Hansa
Haushaltsgeräte

OPERATING INSTRUCTIONS
EN

ZWM416WH.1 / ZWM416WH
ZWM416WEH

ZWM416SEH.1 / ZWM416SEH

ONLY USE THE APPLIANCE WHEN YOU HAVE READ AND UNDERSTAND THE OPERATING INSTRUCTIONS

IO-DWS-2391
(07.2022/1)

DISPOSAL OF OLD APPLIANCE

In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used.

The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

CONTENTS

WE ARE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY 3
BASIC INFORMATION 5
SAFETY INSTRUCTIONS 6
INSTALL THE APPLIANCE 13
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 16
CLEANING AND MAINTENANCE 33

WE ARE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY

For many years, Hansa has consistently pursued pro-ecological policy.
Concern for the environment is as important for us as the use of modern technology.

The development of technology has enabled our factories to become more environmentally friendly – we use less and less water, electricity and less waste water and solid waste is generated in the production.

A lot of attention is paid to materials used in production. We strive to use only those that do not contain harmful substances and make recycling and safe disposal possible after use.

Dear customer!

Thank you for choosing an Hansa product. For years we have delivered high-quality appliances, so that household chores become a real pleasure. Before being packaged and leaving the manufacturer, this appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality. We also endeavour to make sure that modern technology in Hansa products always goes hand in hand with a unique design.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions Follow these instruction to avoid improper use and ensure long and reliable operation of the appliance. Learn the principles of the safe use to avoid accidents.

Store these operating instructions in a safe place to use them for reference whenever needed. These Operating Instructions contain all the necessary information that will make the use of your Hansa appliance simple and fun. We also encourage you to find out more about other Hansa appliances.

We hope using your new appliance is a pleasure.

Hansa
Haushaltsgeräte

BASIC INFORMATION

Carefully read the operating instructions before plugging dishwasher to a power outlet and using the appliance. Operating instruction include tips that will help you avoid the risk of injury and damage to the appliance. Keep dishwasher documentation in a safe place for possible future use.

These operating instructions have been prepared for a range of appliances and some features described herein may not apply to your appliance.

MANUFACTURER'S DECLARATION

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU,
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EE,

- Eco-design Directive2009/125/EU,
- RoHS Directive2011/65/EU,

and has been marked with the CE symbol and issued with a declaration of compliance made available to market regulators.

Before you install the appliance	Check the appliance for transport damage. Never install or use a damaged appliance. If in doubt, contact your seller.
Before first use	See installation notes (below).
	Refer the grounding system installation to a qualified electrician.
	The manufacturer shall not be liable for any damage arising from the use of a non-grounded appliance.
	Before using the appliance, verify that the data given on the rating plate matches that of local power outlets.
	Do not plug in the appliance before and during installation.
	Always use the original plug that came with the appliance.
	Do not use an extension cord to connect the appliance to the wall outlet. Extension cords are not sufficiently safe (e.g. they may overheat).
	Make sure the plug is easily accessible after installing the appliance.

Before first use	This appliance can be used by children aged 8 years and older or persons with physical, mental or sensory handicaps, or those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with the associated risks. Ensure that children do not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or maintain the appliance.
	Children less than 3 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
Child safety	Do not allow children to play with the appliance.
	Dishwashing detergents can be caustic and irritate the eyes, mouth and throat. Read the safety notes from detergent manufacturer.
	Never leave children unsupervised when the appliance is open. It can contain residue detergent.

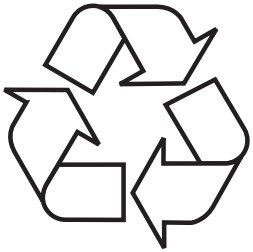
Child safety	Dishwasher water is not suitable for drinking. Danger of injury from the caustic chemicals.
	When you open the door during a programme, be careful as water temperature is high.
	To avoid injury always place long and sharp/pointed items (e.g. forks, knives) in the cutlery basket, pointing down, or flat on the top basket.
Daily maintenance	Use the appliance for household dishwashing only.
	Do not use solvents in the appliance as there is a risk of explosion.
	Do not sit or stand on the open door and do not place any objects on it. The device may overturn.
	Do not open the door when the appliance is operating. Hot water or steam can be released.
	Do not leave the door open, because they it can pose a hazard.
	Washing tableware in a household dishwasher usually uses less energy and water than washing up by hand.

In case of problems	Refer repair and modifications of the appliance to qualified technicians only.
	In the event of problems or repairs, unplug the appliance from the wall outlet:
	Unplug the appliance by pulling the plug,
	Turn off the circuit breaker.
	Do not pull the power cord, pull the plug only. Close the water supply.
Recommendations	Loading the dishwasher to the capacity indicated by the manufacturer will save energy and water.
	To save energy and water, rinse food residue of the dishes before loading the dishes into the dishwasher. Run the dishwasher with full load.
	Do not put dishes with food leftovers in the appliance.
	Use pre-wash programme only when needed.
	Load bowls, cups and mugs bottom facing up.
	Do not load in the appliance any dishes that are not dishwasher safe and do not load too many dishes.
	It is not recommended to pre-rinse the tableware, as this leads to an increase in water and energy consumption.

Dishes and utensils that are not suitable for dishwashers.	Ashtrays, candles, cleaning pastes, paints, chemicals, ferro-alloys;
	Forks, spoons and knives with a handle made of wood, ivory or Nacre, glued items, items contaminated with abrasive powders, acid or base
	Plastic dishes that are not resistant to high temperature, containers made of copper or tin;
	Aluminium and silver items (may be stained or loose lustre)
	Some delicate types of glass, porcelain with decorative prints, as prints may fade even after the first wash; some crystal dishes as they may lose their transparency, glued silverware sensitive to high temperatures, lead crystal glass, chopping boards, items made with synthetic fibres;
	Absorbent objects such as a sponge or kitchen cloths are not suitable for the dishwasher.
	Before buying dishes in the future make sure they are dishwasher safe.

RECYCLING	Packaging and some parts of the appliance are made of materials suitable for recycling. They are marked with the recycling symbol and information about the type of material.
	Before using the appliance remove all packaging and dispose of it in accordance with the regulations.
	Warning! The packaging can be dangerous for children. Recyclable materials can be taken to local waste collection. Additional information can be obtained from local authorities and at waste disposal points.

UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.
All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

SCRAPPING OF AN OLD APPLIANCE	The materials used in making of this appliance can be reused, as indicated. By reusing or recycling the materials or parts, you will be playing an important part in protecting our environment.
	Information about the relevant disposal points for worn-out electrical goods is available from your local authorities.
	Thank you for your contribution to environmental protection.
	To avoid risks, prevent the appliance pending transport from being used.
	Disconnect the plug and cut the power cord. Also damage the door lock.

INSTALL THE APPLIANCE

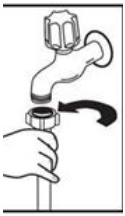
PLACE YOUR APPLIANCE

- When choosing the place of installation, make sure you will be able to easily load and remove dishes and utensils from the dishwasher.
- Do not place the appliance in a room where the temperature can fall below 0°C.
- Before installing unpack the appliance following the instructions on the packaging.
- When you move the appliance do not handle it by the door or control panel.
- Leave some room on all sides to have convenient access to the dishwasher when cleaning.
- Make sure that when you set the dishwasher you do not crush the water supply and drain hose. Also, make sure that the appliance is not places on the power cord.
- Level the appliance using the adjustable legs. Proper level ensures trouble-free opening and closing the dishwasher doors.
- If the dishwasher door will not close properly, check that the appliance stands firmly on the floor, if not, adjust using the adjustable legs.

WATER SUPPLY CONNECTION

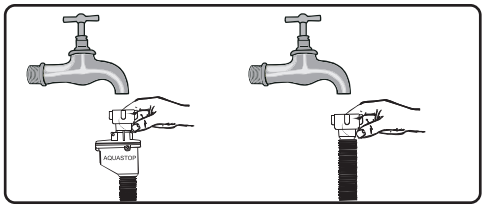
Make sure that domestic water supply system is suitable for the dishwasher. It is recommended to install a filter in the water supply line to avoid damage to the appliance due to impurities (such as sand, clay, rust, etc.) that occasionally occur in water. This will also prevent accumulation of sediment after dishwashing.

WATER SUPPLY HOSE



Do not use the water supply hose from the old dishwasher. Use the new water supply hose provided with the appliance. Before connecting, rinse the hose with water. Connect the water supply hose directly to the water feed valve. The domestic water system pressure should be at least 0.03 MPa and up to 1 MPa. If the water pressure exceeds 1 MPa, install pressure reducing valve.
When the connection is ready, open the valve completely and check for leaks.
For safety reasons, close the water supply tap after every wash.

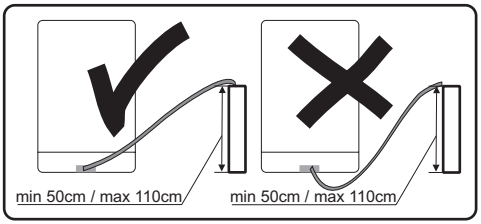
NOTE: Aquastop water supply is used in some dishwasher models. Dangerous voltage could occur with Aquastop. Do not cut the Aquastop water supply. Do not allow it to bend or twist



Note:
For safety reasons, close the water tap after every wash

THE DRAIN HOSE

The drain hose can be connected directly to a water drain or kitchen sink stub pipe. You can also drain the water directly into the sink using the special bracket (if available), placing the drain hose outlet on the kitchen sink edge. The drain hose connection should be made at least 50 cm and up to 110 cm from the floor.



If the drain hose is longer than 4 m, dishes may not be washed properly. The manufacturer will not be held responsible.

ELECTRICAL CONNECTION

Grounded plug must be connected to a grounded power outlet with a proper voltage. If there is no grounding, refer this to a qualified electrician. If you operate the appliance without proper grounding, the manufacturer does not assume any liability for the possible resulting damage.

Domestic electrical system must be protected with a 10-16A fuse.
The appliance must be supplied with 220-240 V AC. If the supply voltage is 110 V, use 3000W, 110/220 V set-up transformer to connect the appliance. Do not connect the appliance during installation.

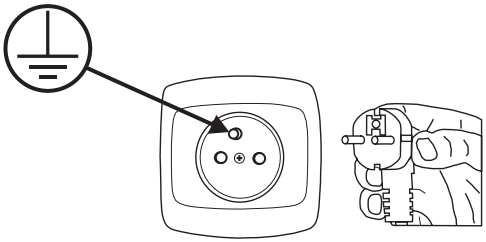
Always use the plug provided with the appliance. When you operate the appliance at lower voltage the dishwashing efficiency will deteriorate and may damage the appliance.

The power cord may only be replaced by authorized service or a qualified electrician. Failure to comply with these rules may lead to an accident.

For safety reasons, you should always unplug the appliance after you have finished using it.

In order not to avoid electric shock, do not remove the plug from the wall outlet with wet hands.

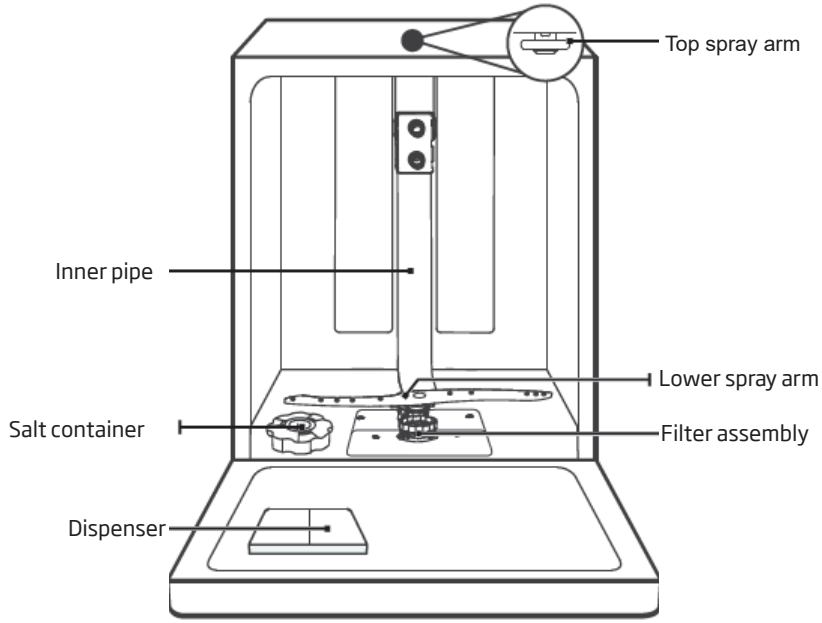
When you unplug the appliance from the wall outlet, always pull the plug. Never pull the power cord.



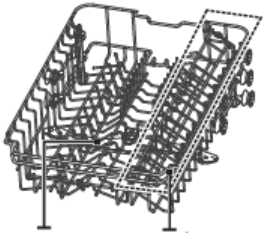
FEATURES AND COMPONENTS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

The features and components of the appliance (fig. 1):



Cutlery basket



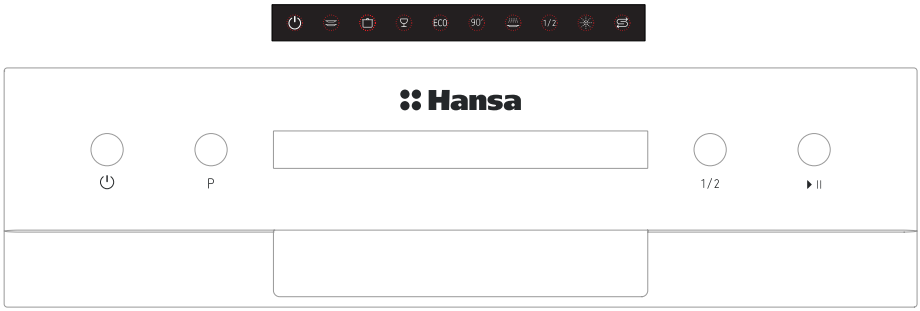
Upper spray arm

Cup rack

Upper basket

Lower basket

NOTE:
Figures are for illustrative purposes only Individual models may vary.



1. Draw out the lower and upper basket, load the dishes and push them back. It is commended to load the lower basket first, then the upper one (see the section entitled Loading the Dishwasher).
2. Pour in the detergent (see the section entitled Salt, Detergent and Rinse Aid).
3. Insert the plug into the socket. The power supply is 220-240 VAC /50 Hz , the specification of the socket is 10A 250VAC. Make sure that the water supply is turned on to full pressure.
4. Close the door, press the On/Off button, and the On/Off light will turn on.
5. Turn the programbutton , the wash programwill be changed as follows direction:
Universal->Intensive->Glass->ECO->90 min->Soak;
If a programis selected, the response light will light. Then press the Start/Pause button, the dishwasher begins to start.

Adding dishes during the program:

1. You can add extra dishes at any time before detergent is released.
2. Press the Start/Pause button to pause the dishwashing programme.
3. Open the door gently.
4. You can open the door completely when spray arms come to a stop.
5. Add the dishes.
6. Close the door.
7. Press Start/Pause, and the dishwasher will resume programme after 10 seconds.

NOTE:
Figures are for illustrative purposes only

PREPARE THE APPLIANCE FOR OPERATION

1

Before first use

- Before using the appliance, verify that the data given on the rating plate matches that of local power outlets.
- Remove all packing materials from inside of the appliance.
- Prepare special salt (water softener).
- Pour water into the special salt dispenser and then add about 1.5 kg of special salt (dishwasher salt).
- Pour rinse aid into the dispenser.

2

The importance of water descaling

A dishwasher requires soft water (with low calcium content) to operate efficiently. Otherwise, white residue main remain on the dishes and inside the appliance. This has a negative impact on the quality of dishwashing, rinsing and drying. When the water flows through the softener, ions responsible for the water hardness are removed, and the water becomes soft, for best dishwashing results. Depending on the degree of water hardness, the ions responsible for water hardness accumulate quickly inside the water softener. Therefore, the water softener must be regenerated to operate with the same efficiency during the next wash. This is why special salt is used in the dishwasher.

3

Add special salt

Only use special salt intended for dishwashers.
Any other type of salt that is not intended for use in a dishwasher, especially regular kitchen salt, will damage the water softener. In the event of damage caused by the use of the wrong salt, the manufacturer's warranty is void and we will not be liable for damage.
Fill with special salt before running the washing programme.
This will prevent spilled special salt or salty water from remaining on the bottom of the device, which may cause corrosion.

1. Remove the lower basket from the appliance and unscrew the special salt dispenser cap.
2. Place the end of the funnel (included) in the hole and pour about 1.5 kg of salt.
3. Pour water into the dispenser until full. It is normal that a small amount of water spills out of the special salt dispenser.
4. After you fill the dispenser, screw the cap on.
5. When you fil the dispenser with special salt, the add salt indicator goes out.
6. Start the washing programme immediately after filling the dispenser with special salt (the quick wash is recommended). Otherwise, salty water can damage the filters, the pump or other important appliance components This is not covered by the warranty.

NOTE:

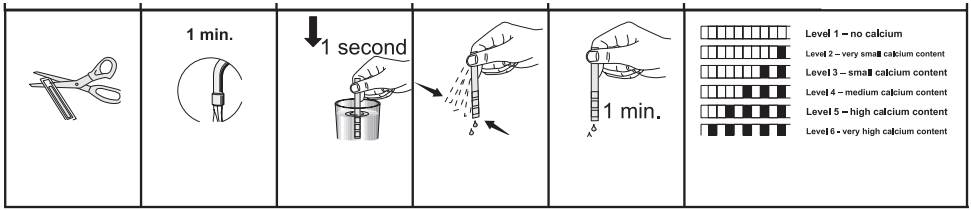
- Fill the special salt dispenser when the special salt indicator on the control panel lights up. Depending on the rate of salt dissolution, the special salt indicator may still be on even after filling the dispenser.
  If there is no special salt indicator on the control panel (on some models), you can estimate when to top up the dispenser based on the number of wash cycles performed.
- If some special salt spills, run the soaking programme or a quick wash programme.

Use only the special salt intended for dishwashers!

4

The test strip

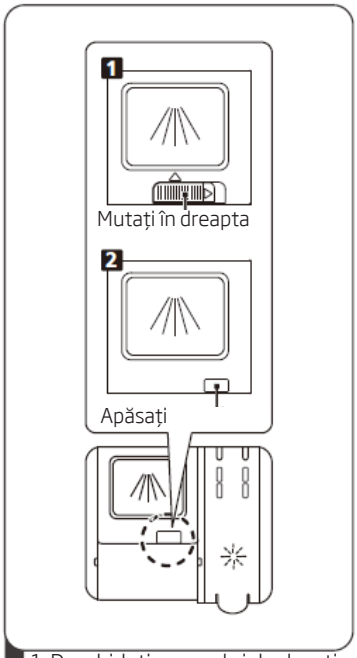
The dishwashing effectiveness is linked to water hardness. Therefore, the appliance is equipped with a system to reduce the hardness of the water supply. The dishwashing effectiveness is improved when the system is set correctly. To check water hardness contact the municipal water company or determined the water hardness using test strip (if available).



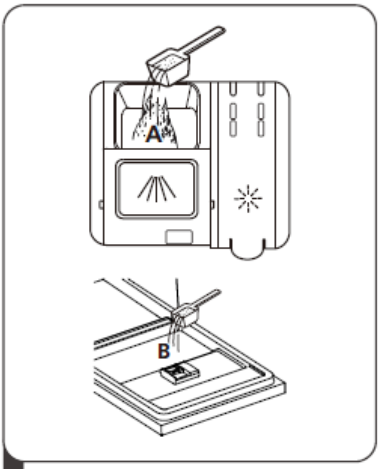
Fill the detergent dispenser

Open the detergent dispenser flap by pressing the detergent dispenser tab to release the lock as shown in the figure. The detergent dispenser features volume marking. Using these markings (lines) you can measure the correct amount of detergent. The dispenser can accommodate a maximum of 30g of detergent.

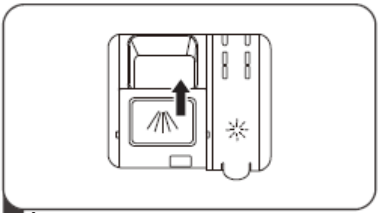
Open the pack with dishwasher detergent and in the case of heavily soiled dishes pour 25 cm³ detergent into the main wash compartment (A) or 15 cm³ for less soiled dishes (B). If the dishes remained unwashed for an extended period of time or if food has dried, pour 5 cm³ detergent into the pre-wash compartment and start the dishwasher. Depending on the amount of soil and the water hardness you may need to add more detergent.



1. Deschideți capacul și deplasați blocada de eliberare.
2. Deschideți capacul prin apăsarea blocări de eliberare.



2 Umpleți cu detergentul compartimentul cel mare (A) pentru spălarea de bază.
Pentru obținerea unui rezultat mai bun de spălare, în special în cazul vaselor foarte murdare, a se turna o cantitatea mică de detergent pe ușă. Deteregentul suplimentar va fi folosit pentru spălarea inițială.



3 Închideți capacul prin deplasarea în față și apăsați.

Please note that the setting may be different depending on the water contamination. Follow the manufacturer's instructions on the detergent packaging.

6

Multi-component (multitab) detergents (eg. 2-in-1, 3-in-1, etc.)

There are three types of detergents:
1. Containing phosphates and chlorine,
2. Containing phosphates and no chlorine,
3. Containing no phosphates and no chlorine.

The latest tablets are generally phosphate-free. Since phosphates have water softening properties, we recommend adding salt to the container even if the water hardness is only 6°dH. If you use phosphate-free detergent where water is hard, white residue may be visible on the dishes.

You can prevent this by increasing the amount of detergent. Chlorine-free detergents have less bleaching effect. Stains may not be entirely removed. Select the programme with a higher wash temperature.
Generally, using multi-component detergents suitable results are obtained only under certain conditions. Such detergents contain rinse aid and/or special salt in a specific amount. It is recommended to use special salt when using multi-component tablets.

7

What you should pay attention to when using these tablets.

- Always check the type of detergent used and whether it is a multi-component product.
- Make sure that the detergent used is appropriate for tap water hardness.
- Follow the instructions on the product packaging.
- If the detergent is in the form of tablets, never place it the cutlery basket. Always place the tablet in the detergent dispenser compartment.
- The use of these detergents yields good results only in certain applications. Using this type of detergent you should contact the manufacturer for information about proper use.
- If you use the detergent properly and dishwasher settings are correct you can save on salt and/or rinse aid.
- If dishwashing results while using 2-in-1 or 3-in-1 detergents are not satisfactory (traces of lime scale on the dishes), please contact the detergent manufacturer. The warranty does not cover complaints due to the use of multi-component detergents.

Recommended use: For best results using multi-component cleaning agents, add special salt and rinse aid in the dishwasher and set the water hardness and amount of rinse aid to the lowest setting.

The solubility of the detergent tablets made by different manufacturers can vary with regard to temperature and time. It is therefore not recommended to use detergent tablets in quick programmes. It is recommended to use powder detergents in quick programmes.

Always store detergents in a dry, cool place, out of reach of children. Add detergent to the dispenser immediately before using the appliance.

Warning: If encounter another problem when using a multi-component detergent, please contact the detergent manufacturer.

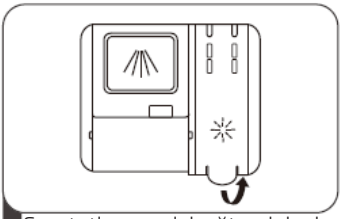
Stop using multi-component detergents

- Add special salt and rinse aid to dispensers.
- Set the water hardness to the highest level (6) and run an empty dishwasher.
- Adjust the water hardness.
- Adjust rinse aid setting.

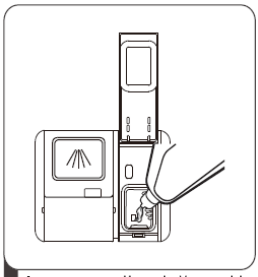
8

Add rinse aid to the dispenser and adjust setting

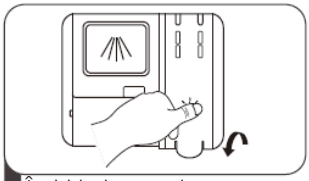
Use rinse aid to prevent the formation of white water drops, lime scale spots, white streaks that may occur on the dishes, as well as to improve the drying process. Contrary to popular belief, it not only serves to obtain a shiny dishes, but also to facilitate drying. For this reason, make sure there is always sufficient amount of rinse aid in the dispenser.



1 Scoateți capacul dozătorului prin ridicarea mânerului.



2 A se turna limpizătorul la dozător a se avea grijă să nu supraumpleți.



3 Închideți capacul.

Adjusting the rinse aid reservoir
To achieve a better drying performance with limited rinse aid, the dishwasher is designed to adjust the consumption by user. Follow the below steps.
1. Close the door and switch on the appliance.
2. Within 60 seconds after step 1, press the Program button more than 5 seconds, and then press the Delay button to enter the set model, the rinse aid indication blinks as 1Hz frequency.
3. Press the Program button to select the proper set according to your using habits, the sets will change in the following sequence: D1->D2->D3->D4->D5->D1.
The higher the number, the more rinse aid the dishwasher uses.
4. Without operation in 5 seconds or press the Power button to complete the setup and exit the setup mode.

Warning: Use only rinse aid designed for domestic dishwashers. Wipe up spilled rinse aid with a cloth as it will cause the formation of large amounts of foam, and thus will reduce the dishwashing effectiveness.

Water hardness table

Water hardness	German degrees [dH]	French degrees [dF]	British degrees [dE]	Water hardness level indicator	Special salt consumption [g/cycle]
1	0 ~ 5	0 ~ 9	0 ~ 6	H1 soak	0
2	6-11	10-20	7-14	H2 90'	9
3	12-17	21-30	15-21	H3 90'; soak	12
4	18-22	31-40	22-28	H4 Eco	20
5	23-34	41-60	29-42	H5 Eco; soak	30
6	35-55	61-98	43-69	H6 Eco; 90'	60

If the water hardness is higher than the maximum values given in the table above, or if you use water from a deep well, it is recommended to use filters and water treatment equipment.

NOTE: The factory settings are for the water hardness level 3.

Open the door. Switch on the appliance;

Within 60 seconds from switching on the dishwasher, press and hold the Programme button for more than 5 seconds.

Press the Programme button repeatedly to select the proper setting suitable for to your local requirements. The following settings are available: H1->H2->H3->H4->H5->H6;

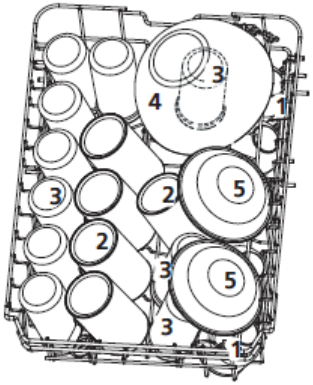
Press the on/off button to save the setting.

The use of detergents

Use a detergent for domestic dishwashers. On the market you can find detergent intended for dishwashers in the form of powder, gel and tablets. The detergent must be placed in the dispenser before starting the dishwasher. Store detergent in a cool and dry place, out of reach of children. Do not overfill the detergent dispenser, otherwise the detergent may not dissolve completely and leave streaks on the dishes.
If you need more information on the detergent used, please contact the manufacturer directly.

1

Upper basket
The upper basket is designed for washing delicate dishes such as glasses, cups, plates, etc. Dishes that are placed in the upper basket should be less soiled than dishes in the lower basket.
You can place long forks, knives and spoons horizontally on shelves so as not to obstruct the spray arms..



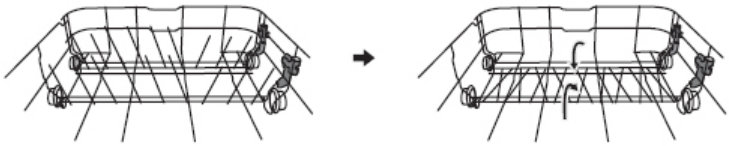
EN 60436

2

Fold the mugs and cups shelves
Fold the shelves to increase the capacity of the upper basket. You can place the glasses and mugs on the shelves. Raise the cup shelf to make more space in the basket for taller items. You can then lean the taller glasses against the shelf. It can also be removed if it is not needed.

3

Fold the dishwasher basket spikes
The spikes are used to hold the plates. They can be folded, making more room for large dishes.

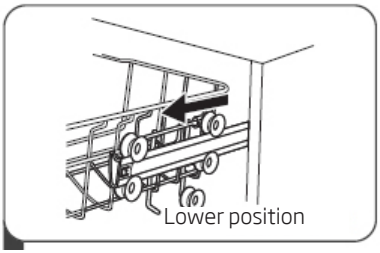


Raise Lower

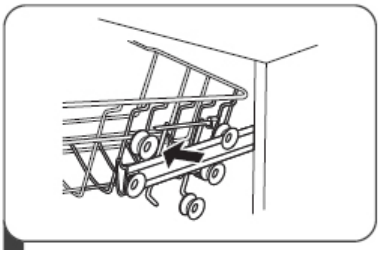
4

Tips for using the dishwasher basket:
Adjust the upper basket
Type 1:

The height of the upper basket can be easily adjusted to accommodate tall pots and pans in the upper or lower basket.
To adjust the height of the upper basket:

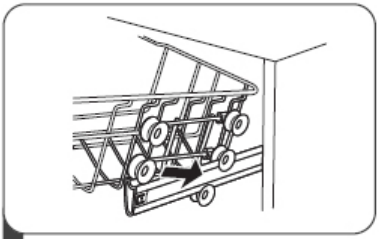


1

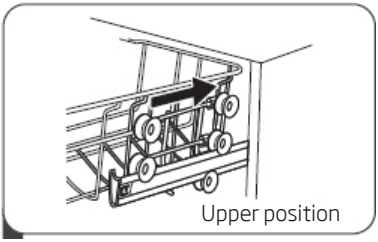


2

1. Extend the upper basket.
2. Remove the upper basket.



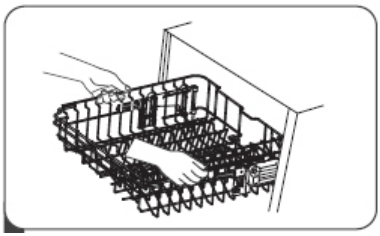
3



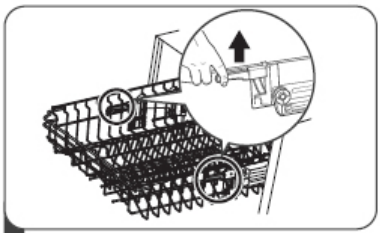
4

3. Mount the basket on the upper or lower rollers.
4. Insert the upper basket.

Type 2:



1



2

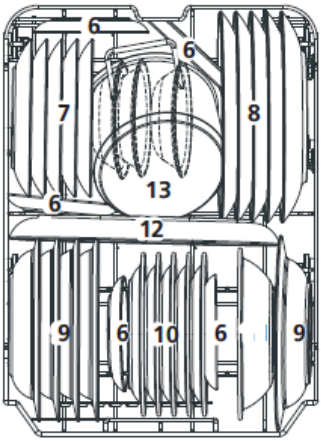
1. To raise the basket to the upper position, raise it until it is at the same height on both sides. Make sure it is securely attached to the rails.
2. To lower the basket, push down and release the handles.

5

Lower basket

Put plates, bowls, pots, etc. in the lower basket. Make sure that dishes in the lower basket do not block the spray arm and it can rotate freely. Place large pans and heavily soiled items such as pots, pans, lids, dishes, etc. in the lower basket. Place dishes upside down, so that water does not collect inside.

Place the dishes in such a way that they do not block the spray arm.

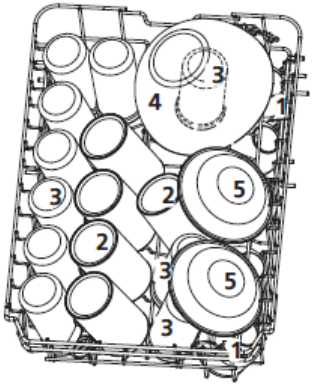


EN 60436

6

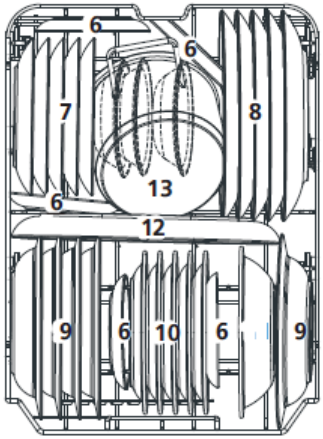
The standard load and test results
Capacity:
The upper and lower basket: 10 place settings. Set the upper basket to the upper position. Place the cups on the shelves.
Detergent/rinse aid
4+13g, in accordance with the EN 60436 international standards/rinse aid dose: max
Test programme
Eco, in accordance with the EN 60436 international standard

Upper basket



1. Cups
2. Saucers
3. Glass
4. Mug
5. Dessert bowls
6. Glass bowl
7. Dessert plates
8. Dinner plates
9. Soup plates
10. Melamine dessert plates
11. Melamine bowl
12. Oval platter
13. Small pot

Lower basket

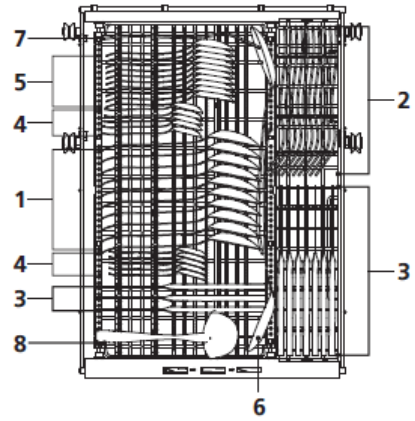


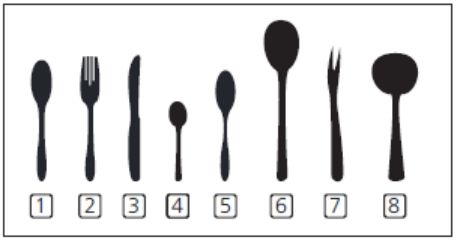
Tests specification according to EN 60436

Capacity –10 standard place settings
Upper basket setting – lower position
Programme – ECO
Rinse dose setting – max
Water hardness setting – H3

Cutlery basket

Place knives and forks separately from each other, and make sure they do not touch as this may cause poor washing results.
For best washing results place knives and forks in the cutlery basket, and make sure: they do not touch and place objects in the middle.





Item	Cutlery
1	Soup spoons
2	Forks
3	Knives
4	Tea spoons
5	Dessert spoons
6	Serving spoons
7	Forks for serving
8	Spoons for sauces

TURN ON THE APPLIANCE AND SELECT PROGRAMME

1

Turn on the appliance

1. Slide out the upper and lower the basket, place the dishes inside and slide baskets back in the dishwasher.
It is recommended to first load the lower basket and then the upper basket.
2. Pour detergent.
3. Insert the plug into the wall outlet. Power data can be found on the product sheet. Make sure that the water supply is turned on and set to the maximum pressure.
4. Close the door, press the Power button, to switch on the machine.
5. Choose a program, the response light will turn on. Then press the Start/Pause button, the dishwasher will start its cycle.

2

Change programme

You can change the programme only if it runs for a short time. Otherwise the detergent is already dissolved in water and the water could be pumped out. In this case, refill the dispenser with detergent and start the washing program from the beginning. To reset your dishwasher, please follow the instructions below:
1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. Press Program button for more than 3 seconds - the program will cancel.
3. Press the Program button to select the desired program.
4. Press the Start/Pause button, the dishwasher will start.

3

Add dishes during the programme:

You can add extra dishes at any time before detergent is released. In this case, follow the instructions below:
1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. Wait 5 seconds then open the door.
3. Add the forgotten dishes.
4. Close the door.
5. Press the Start/Pause button after 10 seconds, the dishwasher will start.

WARNING!
Be careful when opening the door during the dishwashing programme as hot steam can be released and cause scalding.

4

The dishwashing programme completes

Press on/off button to turn off the appliance. Close water supply tap and open the dishwasher door. Wait a few minutes before unloading the dishwasher. Allow dishes to cool. Hot dishes are more susceptible to breakage. Also the dishes will dry.

Turn off the dishwasher
The programme is completed only when the programme indicator is on, but not flashing.
1. Press on/off button to turn off the appliance.
2. Close water supply tap!

Open the door carefully.
Hot dishes are more susceptible to breakage. Before unloading the dishwasher leave the dishes to cool for about 15 minutes.
Open the dishwasher door, leave it ajar and wait a few minutes before removing the dishes. This will allow the dishes to cool and dry.

Unload the dishwasher
It is normal that the dishwasher interior is wet.
First remove dishes from the lower basket and then from the upper basket. This will prevent water dripping from the upper basket on the dishes in the lower basket.

1

Clean external surfaces

Door and door seal

To remove food residue, clean the door gasket regularly with a soft, moist cloth.
When loading dishes into the dishwasher, food and drink residue may deposit on the sides of the dishwasher door. These surfaces are outside the dishwasher compartment and the water from the spray arms does not reach them. Remove any residue before closing the door.

Control Panel
Wipe the control panel ONLY with a soft, damp cloth.

WARNING
Do NOT use any spray cleaner to prevent water ingress into the door lock and electrical components.

Do not use any abrasive detergents or sharp cleaners on external surfaces. Some paper towels may also leave scratches or marks on the surface.

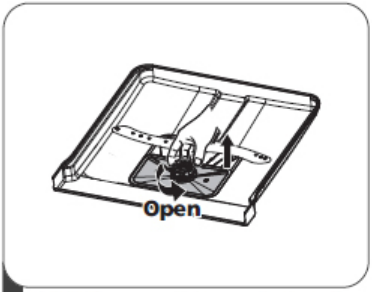
2

Clean internal surfaces
Filter system

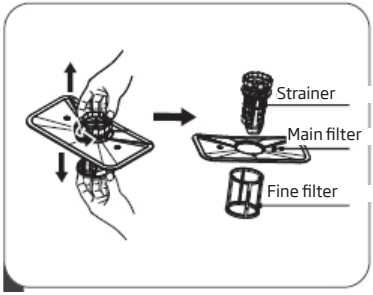
The filter system at the bottom of the dishwasher compartment stops coarse residue during wash cycle. This residue can cause clogging of the filters. Regularly check the condition of the filters and rinse them under running water, if necessary. Clean the filters as follows.

NOTE:

Figures are for illustrative purposes only Filter systems and spray arms may vary in individual models.



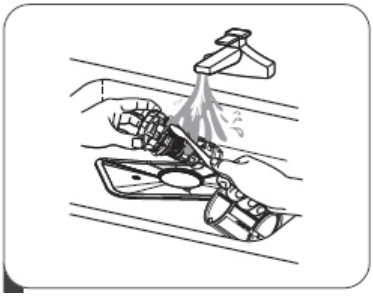
1



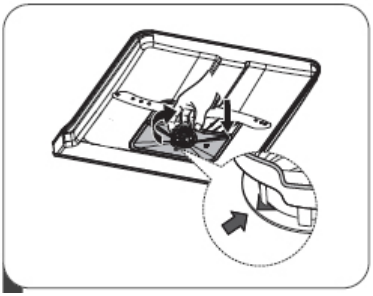
2

1. Hold the strainer and turn it counter clockwise to unscrew. Lift the filter up and remove it from the dishwasher.

2. The fine filter can be removed from the bottom of the filter assembly. The strainer can be disengaged from the main filter by gently squeezing the edges and pulling.



3



4

3. Larger residues can be rinsed under running water. Clean the filter completely with a soft, clean brush.

4. Install the filters in reverse order, place the filter insert and turn clockwise as indicated by the arrow.

WARNING
Do not overtighten the filters. Carefully replace the filters and install in place. Otherwise, contaminants can enter the dishwasher's systems and cause clogging.

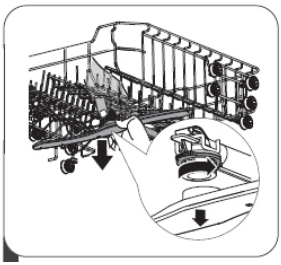
NEVER use the dishwasher without the filter assembly. Incorrect filter replacement can reduce the appliance effectiveness and cause damage to the dishes and cutlery.

3

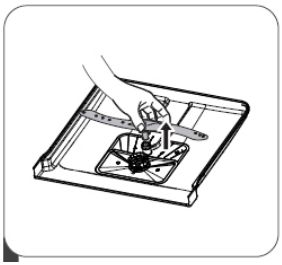
Spray arms

Clean the spray arms regularly. Hard water and detergents can clog the nozzles and the spray arm slide rings.

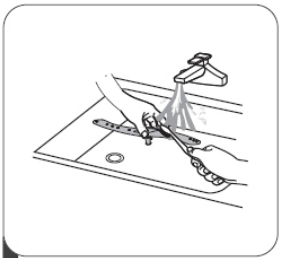
Clean spray arms:



1



2



3

1. To remove the upper spray arm, hold the nut in place and turn the arm counter clockwise.
2. To remove the lower spray arm, pull the arm up.
3. Clean the spray arms with a soft brush in warm soapy water. Rinse the arms and install in the appliance.

4

Clean the dishwasher

Frost protection
In winter, the dishwasher must be protected against freezing temperature. After each wash:
1. Disconnect the dishwasher from power.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet hose from the water valve.
3. Drain the water from the inlet hose and the water valve. (Collect the water in a bowl)
4. Reconnect the water inlet hose to the water valve.
5. Remove the filter and use a sponge to collect the water from the bottom of the dishwasher.

After each wash
After each wash, close the water supply to the appliance and leave the door slightly ajar, so that moisture and odours are not trapped inside.

Unplug the appliance
Unplug the appliance from the wall outlet before any cleaning and maintenance.

Do not use solvents or abrasive detergents.
Do not use solvents or abrasive detergents to clean the outer parts and the rubber seals of the dishwasher. Use only cloths and warm soapy water.
To remove stains from the inside use a cloth dampened with water and a little vinegar or cleaning detergent intended specifically for dishwashers.

If the dishwasher is not used for a long time
It is recommended to run the washing programme with an empty dishwasher, then unplug the appliance from power, close the water supply and leave the door slightly ajar. This protects the gaskets and prevents the formation of unpleasant odours in the appliance.

Move the appliance
If the appliance needs to be moved, try to keep it in an upright position. If absolutely unavoidable, you can rest the appliance on the back wall.

ERROR CODES AND TROUBLESHOOTING

In the event of a fault, the dishwasher displays error codes that identify the problem:

ERROR CODE	DESCRIPTION OF THE FAULT	ACTION
The soak light flicker fleetly	Longer water inlet time.	Tap is closed or water intake is restricted, or water pressure is too low
The 90 min and soak lights flicker fleetly	The required temperature has not been reached.	Malfunction of heating element.
The ECO light flicker fleetly	Overflow	Some dishwasher element leaks.
The Universal, Eco and soak indicator flickers fleetly	Failure of communication between main PCB with display PCB.	Open circuit or break wiring for the communication.

WARNING!

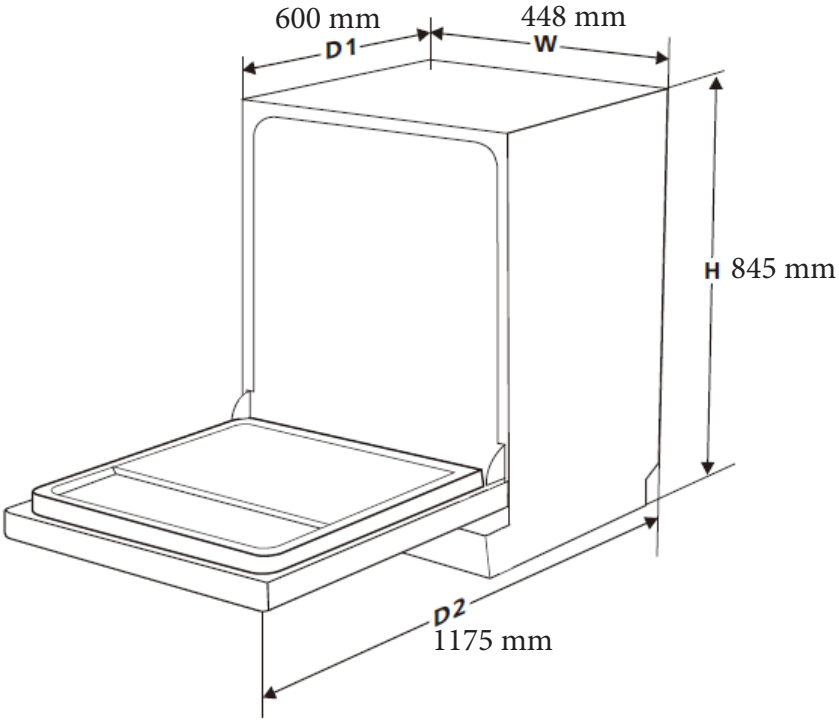
If overflow occurs, turn off the main water valve before calling for service.

If there is water in the bottom tray due to overflow or a small leak, empty the water before starting the dishwasher.

Problem	Possible cause	Solution
The dishwasher will not start	The dishwasher will not start	The dishwasher door is open – close the door.
	The appliance is not connected to the mains power The Delay start function is selected	Close the door carefully, make sure it is closed fully
	Child Lock is enabled (selected models)	Turn off the Child Lock
The dishwasher beeps at the end of the wash cycle	It indicates the end of the wash programme and emits a beep	
The rinse aid indicator is on	The LED display shows "Lsb"	Add rinse aid
The wash cycle takes too long	The dishwasher is connected to hot water	Check the dishwasher, make sure it is properly connected to hot water
	The duration of the wash programme varies depending on how soiled the dishes are	When heavy soil is detected, auto and normal programmes, automatically extend the wash cycle duration
	The disinfection option has been selected	When you select the disinfection option, the wash cycle time will be extended to reach the disinfection temperature
The dishes are not clean enough	The water pressure is temporarily low	Use a dishwasher when the pressure is normal
	The temperature of the inlet water is low	Ensure that the dishwasher is connected to hot water. Try not to use the dishwasher if hot water is used elsewhere in the household
	The dishes are arranged too close together. The detergent is used incorrectly	Rearrange the dishes in accordance with the instructions. Use the amount of detergent suitable for the water hardness and the selected wash programme. Use a new/different detergent
	The selected wash programme is not suitable for the level of soil on the dishes	Select a different, more intensive/longer wash programme
	The spray arm rotation is blocked	Make sure that the spray arm rotates freely

Problem	Possible cause	Solution
The dishwasher will not start	The dishwasher will not start	Close the door carefully, make sure it is closed fully
	The appliance is not connected to the mains power The Delay start function is selected	Check the connection to the power supply
		To change the setting, refer to the Start Delay section in the operating instructions
	Child Lock is enabled (selected models)	Deactivate the Child Lock function, refer to the Child Lock section in the operating instructions.
The dishes are not dry enough	The detergent dispenser is empty	Fill the rinse aid dispenser or increase the dispensed amount
	Dishes placed incorrectly in the dishwasher	Rearrange the dishes in accordance with the instructions.
	The selected programme dose not include the drying stage	Select the wash program that includes drying
Stains and deposits on dishes	Water too hard	In the case of very hard water, a water softener should be installed
	Dishes placed incorrectly in the dishwasher	Rearrange the dishes in accordance with the instructions.
	An old rinse aid was used	Use new rinse aid
	Rinse aid dispenser is empty	Add rinse aid to the dispenser
	Too much detergent	Use less detergent if water is soft
	The temperature of water supplied to the dishwasher exceeds 70°C	Reduce the temperature of the water supply
The detergent was not fully released from the dispenser	The detergent may be too old	Use a new/different detergent
	The spray arm rotation is blocked	Rearrange the dishes making sure that the spray arm rotation is not restricted
The detergent dispenser will not close	The lid of the detergent dispenser is malfunctioning	Add detergent and rinse aid according to the instructions
The water was not drained from the dishwasher	The previous programme was not completed or was interrupted	For information on how to select a suitable wash programme, please refer to the operating instructions
	Food residue or glass shards clogged the pump.	Remove foreign body.

Problem	Possible cause	Solution
The dishwasher does drain the water properly	The drain is clogged	Check the air trap.
	The drain hose is bent	Make sure that the drain hose is correctly connected to the drain
Foam in the dishwasher	The wrong detergent was used	Make sure that the detergent used is suitable for dishwashers
The dishwasher is leaking	The use of the wrong detergent resulted in a deposit	Make sure that the detergent used is suitable for dishwashers
	The dishwasher is not levelled	Level the dishwasher
Black or grey streaks on the dishes	The aluminium dishes rubbed against the plates.	Rearrange the dishes
The interior of the dishwasher is stained	Coffee and tea grounds	Use a certified stain removal agent
	A reddish stain	Load the dishes and run the rinsing programme which will reduce the stain formation
Noise	Noise of the detergent dispenser lid opening or water drain pump operating	This is normal.
	A hard object in the dishwasher's system. When the object drops to bottom, the noise should stop	If the noise continues after the full wash cycle, call service.
The appliance does not fill with water	The water tap is shut off	Check that the water tap is open
	The door lock may not be engaged	Make sure that the door is closed.


600 mm
D1
448 mm
W
H 845 mm
D2
1175 mm

For more information about the product, please refer to the EU EPREL Product Database at https://eprel.ec.europa.eu. For more information, please use your mobile device to scan the QR code on the energy label or enter the product model listed on the energy label in the EPREL search engine https://eprel.ec.europa.eu/

WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

Warranty

Warranty service as stated on the warranty card. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

Service

- The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. For safety reasons, repairs should be referred to professionals.
- Repairs carried out by unqualified persons may seriously endanger the appliance user.
- Pursuant to Commission Regulation (EU) 2019/2022, the minimum availability period for spare parts necessary to repair the appliance is 7 or 10 years depending on the type and purpose of the spare part.
- The list of spare parts and the ordering procedure are available on the websites of the manufacturer, importer or an authorized representative.
- The minimum warranty period for the appliance offered by the manufacturer, importer or authorized representative is given in the warranty card.
- The warranty shall be void if you make any independent adaptations or alterations, tamper with seals or other appliance safety devices or its parts or interfere with the appliance contrary to operating instructions.

In the event of appliance malfunction, request assistance or repair.

If your appliance needs repair, please contact the service centre. Please see warranty card for address and contact details of our service centre. Before contacting us, please have ready the appliance serial number, which can be found on the identification sticker. For your convenience, please write it down below:

Hansa

Haushaltsgeräte

Hansa
Haushaltsgeräte

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
RU

ZWM416WH.1 / ZWM416WH
ZWM416WEH

ZWM416SEH.1 / ZWM416SEH

ЗАПУСКАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ПОСЛЕ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ

IO-DWS-3608
(07.2022/1)

СОДЕРЖАНИЕ

ЭКОЛОГИЯ НА ПРАКТИКЕ 3
ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 7
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 8
УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА 14
УСТРОЙСТВО МАШИНЫ 18
ОЧИСТКА И УХОД 32

ЭКОЛОГИЯ НА ПРАКТИКЕ

Уже в течение многих лет компания Hansa последовательно ведет проэкологическую политику.
Забота об окружающей среде для также важна, как и применение современных технологий.

Развитие технологий повлияло на то, что наши фабрики также стали менее опасны для окружающей среды - при производстве используется все меньше воды, электроэнергии, возникает меньшее количество сточных вод и отходов.

Большое внимание мы также уделяем используемым в производстве материалам. Мы стараемся выбирать только те, которые не содержат вредных веществ и позволяют реализовать вторичную переработку и утилизацию вышедшего из строя оборудования.

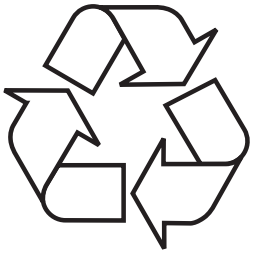
УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Данный прибор маркируется символом перечеркнутого мусорного контейнера в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC. Такая маркировка сообщает, что вышедшие из строя приборы, маркированные этим символом, нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Пользователи обязаны передавать непригодные приборы в специализированные организации, занимающиеся утилизацией электроприборов и электронного оборудования. Местные пункты приема ненужных и непригодных электроприборов, магазины и гминные организации образуют систему, позволяющую утилизировать такого рода отходы.

Правильное обращение с непригодными электроприборами и электронным оборудованием позволяет избежать вредных последствий для окружающей среды и здоровья людей, связанных с содержанием в них опасных веществ и ненадлежащим хранением и переработкой такого рода изделий.

РАСПАКОВКА



На время транспорта прибор упакован и предохраняется таким образом, чтобы избежать его повреждения. После распаковки просим обращаться с упаковочными материалами таким образом, чтобы они не угрожали окружающей среде.
Все упаковочные материалы являются неопасными для окружающей среды, полностью (на 100%) годятся для вторичного использования и маркируются соответствующим символом.
Внимание! Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.д.) необходимо хранить вдали от детей.

Уважаемый пользователь

Благодарим за выбор компании Hansa. Уже много лет мы поставляем высококачественное бытовое оборудование, благодаря которому домашние обязанности становятся приятным времяпровождением. Каждый прибор перед отправкой с завода тщательно проверяется на безопасность и функциональность. Мы прилагаем все усилия, чтобы современная технология в продуктах Hansa всегда сочеталась с уникальным дизайном.

Следует внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию перед запуском оборудования. Соблюдение содержащийся в ней указаний защитит от несоответствующей эксплуатации и обеспечить длительное и надежное функционирование оборудования. Знание принципов безопасной эксплуатации оборудования также позволит избежать несчастных случаев.

Инструкцию хранить в качестве справочного документа. В ней содержатся необходимые сведения, благодаря которым обслуживание и эксплуатация оборудования Hansa будут просты и приятны. Также рекомендуется ознакомиться с другим, предлагаемым нашей компанией оборудованием.

Приятного использования.

Hansa
Haushaltsgeräte

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прежде чем вставить вилку питающего провода посудомоечной машины в розетку питания и приступить к эксплуатации, обязательно внимательно ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции по эксплуатации и установке. Изложенные в ней указания помогут снизить риск получения телесных травм и повреждения прибора. Храните документацию посудомоечной машины в безопасном месте в качестве справочного документа.

Настоящая инструкция по эксплуатации разработана для разных типов приборов, поэтому некоторые описанные в ней функции могут отсутствовать в приобретенном Вами приборе.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Настоящим производитель подтверждает, что данный бытовой прибор отвечает основным требованиям нижеприведенных европейских директив:

- директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/UE,
- директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/UE,

- директивы по экологическому проектированию 2009/125/UE,
- директивы RoHS 2011/65/UE,

Прибор маркируется знаком соответствия CE и на него выдана декларация соответствия для предъявления в органы контроля за рынком.

Перед установкой	Проверьте и убедитесь, что машина не получила повреждений во время транспортировки. Категорически запрещается устанавливать и использовать поврежденную машину. В случае сомнений просим обращаться к продавцу.
Перед первым запуском	См.: Примечания относительно установки.
	Поручите установку системы заземления квалифицированному электрику.
	Производитель не отвечает за возможный ущерб, вызванный использованием незаземленного прибора.
	Перед запуском прибора убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют параметрам, указанным на заводском щитке.
	На время установки отключите посудомоечную машину от сети электропитания.
	Разрешается использовать только оригинальную вилку, поставленную вместе с прибором.
	Не подключайте прибор к сети питания с помощью удлинителя. Удлинители не обеспечивают достаточной безопасности (например, могут перегреваться).
	После установки посудомоечной машины должен быть обеспечен свободный доступ к вилке.

Перед первым запуском	Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также не имеющими опыта и знаний, если осуществляется надзор над ними или они прошли предварительный инструктаж по вопросам безопасного обслуживания оборудования так, чтобы они понимали связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны осуществлять уход за прибором и его чистку без надлежащего надзора.
	Не допускать нахождения детей младше 3 лет вблизи прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.
Безопасность детей	Не следует разрешать детям играть с данным прибором.
	Моющие средства для посудомоечных машин могут иметь едкое воздействие на глаза, рот и горло. Необходимо внимательно прочитать информацию, касающуюся безопасности, размещенную производителем на упаковке моющего средства.
	Не следует оставлять детей без присмотра, если открыта дверца машины. В машине может оставаться моющее средство.

Безопасность детей	Вода, которая использовалась в процессе мытья в посудомоечной машине, непригодна для питья. Опасность вредного воздействия едких средств.
	При открывании дверцы во время работы программы следует соблюдать осторожность из-за высокой температуры воды.
	Ножи и прочие длинные и острые предметы, и предметы с острыми концами следует располагать в корзине для столовых приборов остриями вниз или в верхней корзине в горизонтальном положении, чтобы избежать получения травм.
Ежедневное обслуживание	Посудомоечную машину можно использовать только в домашнем хозяйстве и только с одной целью: для мытья посуды.
	Никогда не добавляйте в воду для мытья посуды химические растворители, т.к. они могут послужить причиной взрыва.
	Нельзя садиться или вставать на открытую дверцу машины и класть на дверцу какие-либо предметы. Иначе машина может опрокинуться.
	Во избежание ожогов кипятком или горячим паром ни в коем случае не открывайте дверцу, когда машина работает. При открытии дверцы вы можете выпустить из машины горячую воду или пар.
	Не оставляйте дверцу открытой — об нее можно споткнуться.
	При мытье посуды в бытовой посудомоечной машине обычно расходуется меньше электроэнергии и воды, чем при мытье вручную.

В случае возникновения проблем	Ремонт и модификацию посудомоечной машины могут выполнять только квалифицированные сотрудники сервиса.
	В случае проблем или перед началом ремонта необходимо всегда отключить прибор от сети электропитания:
	Отключите устройство, отсоединяя штепсельную вилку.
	Выключите предохранитель.
	Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод. Перекройте подачу воды.
Рекомендации	Загрузка бытовой посудомоечной машины до емкости, указанной производителем, позволит сэкономить электроэнергию и воду.
	Для экономии электроэнергии и воды, перед тем, как загрузить посуду в посудомоечную машину, ее следует очистить от остатков пищи и ополоснуть. Загружайте посудомоечную машину всегда полностью.
	Не помещайте в технику посуду с остатками пищи.
	Используйте программу предварительного мытья только в том случае, если это действительно необходимо.
	Такую посуду, как чашки, стаканы, бокалы и т.п. следует ставить вверх дном.
	Ни в коем случае не перегружайте машину. Не мойте в посудомоечной машине не предназначенную для этого посуду.
	Не рекомендуется предварительно ополаскивать посуду вручную, так как это приводит к увеличению потребления воды и электроэнергии.

Предметы, которые не разрешается мыть в посудомоечной машине	Пепельницы, посуда, загрязненная остатками воска, чистящей пастой, краской, химическими веществами, железными сплавами;
	Посуда и столовые приборы с деревянными, костяными или перламутровыми ручками, а также с ручками из слоновой кости, склеенная или загрязненная посуда абразивными, кислотными или щелочными веществами.
	Пластиковые предметы, восприимчивые к высоким температурам, а также предметы из меди и цинка;
	Изделия из алюминия и серебра (алюминий темнеет, а на серебре появляются пятна).
	Хрусталь и изделия из тонкого стекла, а также изделия из расписного фарфора и фаянса - от горячей воды хрусталь темнеет и мутнеет, а рисунок может поблекнуть даже после первого мытья; посуда или столовые приборы с приклеенными элементами, восприимчивыми к воздействию высокой температуры, предметы из хрусталя с добавкой олова, разделочные доски, предметы из синтетических материалов;
	Все, что может впитывать воду: губки, тряпочки для мытья посуды.
	При покупке посуды убедитесь, что ее можно мыть в посудомоечной машине.

ОТРАБОТАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Используемые в приборе материалы годятся для вторичной переработки в соответствии с их назначением. Благодаря вторичному использованию материалов или другим формам использования старых и поврежденных электроприборов Вы вносите свой вклад в охрану окружающей Вас среды.
	Сведения об утилизирующем предприятии Вы можете получить в городской администрации, в коммунальных службах или в магазине бытовых приборов.
	Благодарим за Ваш вклад в охрану окружающей среды.
	Во избежание опасности следует сделать невозможной эксплуатацию машины до момента транспортировки.
	Необходимо отсоединить вилку и обрезать питающий провод. Сделать невозможным использование замка в дверце.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

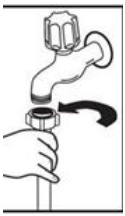
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

- Для установки посудомоечной машины необходимо выбрать место, удобное для загрузки и выгрузки посуды.
- Не разрешается устанавливать машину в помещениях, в которых температура воздуха может снижаться ниже 0°C.
- Перед монтажом на месте снимите всю упаковку с машины в соответствии с инструкцией на упаковке.
- Не передвигайте и не поднимайте посудомоечную машину, держась за дверцу или панель управления.
- Оставьте со всех сторон машины достаточное пространство для удобного доступа к посудомоечной машине во время уборки.
- При установке машины проверьте состояние шлангов подачи и слива воды. Убедитесь, что не дошло до их чрезмерного перегибания или придавливания. Также не допускайте до придавливания сетевого шнура посудомоечной машиной.
- В случае неровностей пола необходимо отрегулировать ножки по высоте. При правильной установке машины дверца должна закрываться и открываться без труда.
- В случае, если дверца посудомоечной машины открывается с трудом или не закрывается, машина вибрирует во время работы или стоит нестабильно на полу, необходимо отрегулировать ножки по высоте.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

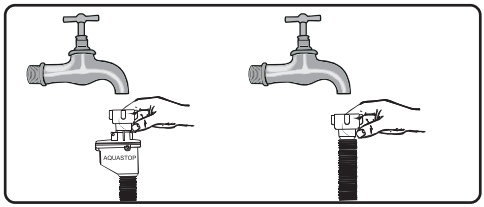
Убедитесь, что посудомоечная машина может быть подсоединена к водопроводной сети. Кроме того, в месте ввода воды в квартиру или в дом рекомендуется установить специальный фильтр для очистки воды. Посуда не будет желтеть и на ней не будет появляться белый налет от извести. Если этого не сделать, частички песка, ржавчины, известкового осадка и другой грязи могут повредить машину.

ШЛАНГ ПОДАЧИ ВОДЫ



Для подключения к водопроводной сети разрешается использовать только новый шланг, поставленный вместе с посудомоечной машиной. Запрещается повторное использование старых шлангов. Перед подключением шланга подачи воды следует промыть его изнутри водой. Подсоединяйте шланг подачи воды непосредственно к водопроводному крану. Давление воды на входе должно составлять не менее 0,03 МПа, а максимально 1 МПа. Если давление воды превышает 1 МПа, то перед посудомоечной машиной необходимо установить спускной клапан для предотвращения чрезмерного повышения давления.
После подсоединения необходимо максимально открыть водопроводный кран и убедиться, что место подсоединение шланга не протекает.
Для безопасности всегда закрывайте кран после каждого цикла мытья.

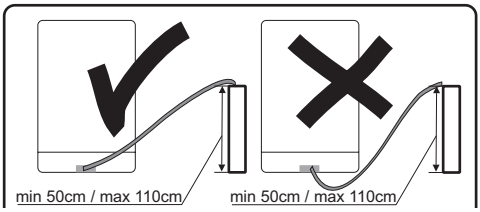
ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые модели посудомоечных машин оснащены системой Aquastop. При наличии системы Aquastop возникает опасное напряжение. Строго запрещается перерезать, перекручивать и перегибать систему Aquastop Ее запрещается заворачивать или скручивать.



Внимание!
Для безопасности закрывайте кран после каждого цикла мытья.

СЛИВНОЙ ШЛАНГ

Сливной шланг может быть подсоединен непосредственно к канализации или к сифону кухонной мойки. Можно повесить сливной шланг на край мойки при помощи специального держателя (если прилагается к машине). Конец сливного шланга должен находиться на высоте не менее 50 см и максимально 110 см от пола.



Максимальная длина сливного шланга не должна превышать 4 метров. В противном случае посуда может оставаться грязной. В таком случае производитель не несет ответственности.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Подключайте штепсельную вилку с заземлением только к исправной заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение питания, указанное на маркировке, соответствуют параметрам электросети. Заземление должен выполнять только квалифицированный специалист-электрик. В случае подсоединения посудомоечной машины к незаземленной электросети производитель не несет ответственности за какой-либо возникший ущерб.

В электросети должен быть установлен предохранитель 10-16 А.
Посудомоечная машина рассчитана на переменное напряжение в сети 220-240 В. Если напряжение в сетевой розетке составляет 110 В, то перед машиной необходимо установить трансформатор 110/220 В мощностью 3000 Вт. Запрещается подсоединять машину к электрической сети во время монтажа.

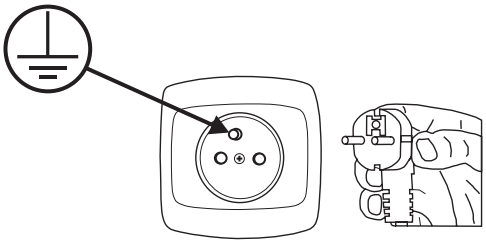
Разрешается использовать только вилку, входящую в комплект машины. При пониженном напряжении в сети электропитания качество мытья снижается, может дойти до повреждения машины.

В случае повреждения питающего провода его замену необходимо поручить сотрудникам авторизованного сервиса или квалифицированному специалисту-электрику. Несоблюдение этих правил может привести к серьезным травмам.

Для безопасности после окончания цикла мытья всегда вынимайте вилку питающего электропровода из розетки.

Во избежание поражения электрическим током не вкладывайте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.

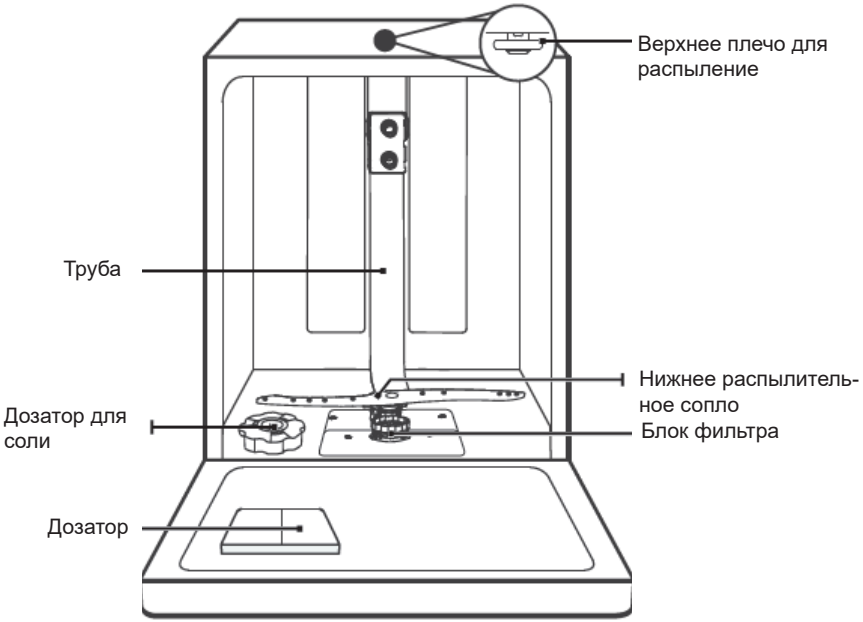
Вытягивая питающий электропровод из розетки, всегда держите его за вилку. Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.

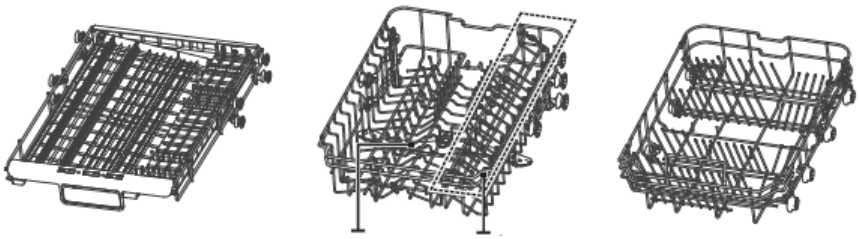


УСТРОЙСТВО ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Ниже перечислены элементы посудомоечной машины (Рис. 1):





Лоток для столовых приборов

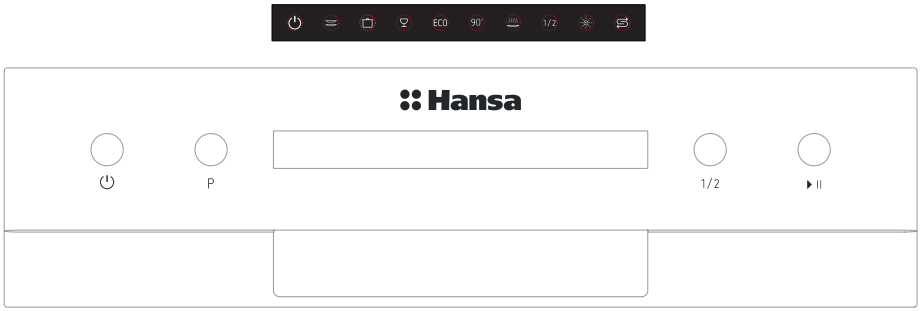
Полка для чашек

Верхнее распылительное сопло

Верхняя корзина

Нижняя корзина

ДИСПЛЕЙ И ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Выдвиньте верхнюю и нижнюю корзины, загрузите контейнеры и вставьте корзины. в посудомоечной машине. Рекомендуется загружать сначала дно, а затем верхнюю корзину (см. раздел Загрузка посуды в посудомоечную машину).
2. Добавьте моющее средство (см. раздел Соль, моющее средство и полироль).
3. Вставьте вилку в розетку. Источник питания переменного тока 220-240 В/50Гц, спецификация розетки - 10А 250В переменного тока. Убедитесь, что он включен подачи воды и выбирается максимальное давление.
4. Закройте дверь, нажмите кнопку Вкл/Выкл. Индикатор загорится для посудомоечной машины в комплекте.
5. Нажмите кнопку выбора программы. Программы стирки заменены на в следующей последовательности: Универсальная->Интенсивная->Стекло->ЭКО->90 мин-> Замачивание;
   После выбора программы на дисплее загорится индикатор управления программой. Затем нажмите кнопку Старт/Пауза, и посудомоечная машина начнет цикл мойки.

ВНИМАНИЕ:
Когда дверца открывается во время мытья, посудомоечная машина прерывает цикл мытья. Индикатор программы перестанет мигать, и каждую минуту будет звучать звуковой сигнал, пока дверца не будет закрыта. Через 10 секунд после закрытия дверцы посудомоечная машина продолжит работу.
Прибор оснащен функцией хранения и завершит выбранную программу стирки после сбоя питания.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Иллюстрации приведены исключительно для просмотра.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1

Перед первым запуском посудомоечной машины

- Перед запуском прибора убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют параметрам, указанным на заводском щитке.
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины.
- Приготовьте средство для смягчения воды.
- Полностью наполнить дозатор соли водой, затем засыпать 1,5 кг специальной соли
  (предназначенной для посудомоечных машин).
- Залейте в дозатор средство, придающее блеск посуде.

2

Значение декальцинации воды

Для обеспечения правильного функционирования посудомоечной машины необходима мягкая вода (с низким содержанием кальция). В противном случае на посуде и внутренних поверхностях посудомоечной машины будет оседать известковый налет. Это может отрицательно сказаться на качестве мытья, сушки и блеске посуды. Когда вода протекает через систему смягчения воды, из нее удаляются ионы, отвечающие за жесткость воды, благодаря чему вода становится достаточно мягкой для достижения налучших результатов мойки. В зависимости от жесткости водопроводной воды ионы, отвечающие за жесткость воды, быстро накапливаются внутри системы смягчения. Поэтому систему смягчения следует обновлять, чтобы получить такой же результат при следующем мытье. Для этого применяется специальная соль для посудомоечных машин.

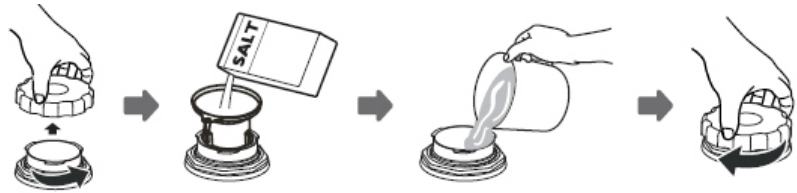
3

Загрузка соли

Используйте только смягчающую соль, предназначенную для посудомоечных машин. Все другие виды соли, которые не предназначены для использования в посудомоечной машине, особенно поваренная соль, могут повредить умягчитель воды. В случае повреждения, вызванного использованием несоответствующей соли, производитель не дает никаких гарантий и не несет ответственности за ущерб.

Наполнение солью перед запуском программы мойки.

Это предотвратит попадание рассыпанной соли или соленой воды на дно устройства, что может вызвать коррозию.



1. Извлечь из устройства нижнюю корзину открутить крышку дозатора.
2. Вставить конец лейки (в комплекте) в отверстие и насыпать 1,5кг соли.
3. Дозатор соли полностью наполнить водой. Нормальным является ситуация, когда небольшое количество воды вытекает из контейнера для соли.
4. После наполнения дозатора закрутить крышку.
5. После засыпания соли индикатор соли погаснет.
6. Сразу после наполнения дозатора солью запустить программу мойки (рекомендуется запустить короткую программу). В противном случае соленая вода может повредить фильтры, насос или другие важные элементы машины. Гарантия на это не распространяется.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Дозатор соли следует пополнять, когда загорится индикатор соли (⥲) на панели управления. В зависимости от скорости растворения соли индикатор соли может продолжать светиться после пополнения дозатора.

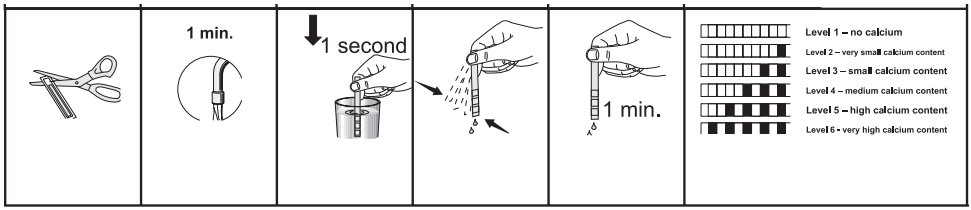
- Если на панели управления нет индикатора (в некоторых моделях), оценить, когда следует пополнить дозатор, можно на основании количества выполненных циклов мойки.
- Если соль рассыпется, запустить программу замачивания или короткую программу мойки.

Использовать исключительно соль для посудомоечных машин!

4

Индикаторная полоска

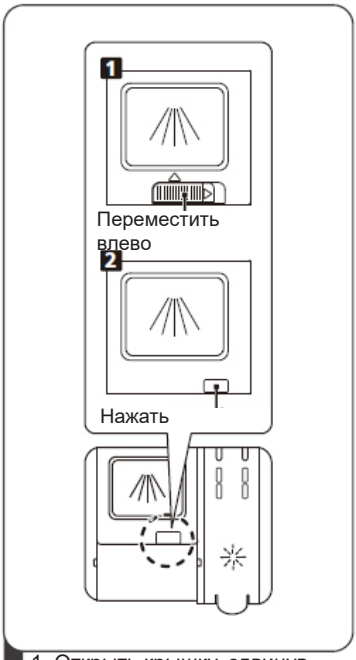
Качество мытья посуды зависит от жесткости водопроводной воды. Поэтому посудомоечная машина оснащается системой смягчения водопроводной воды. Качество мытья тем выше, чем лучше отрегулирована система. Жесткость воды можно узнать в местном предприятии по водоснабжению или самостоятельно определить жесткость воды с помощью индикаторной полоски (если прилагается к машине).



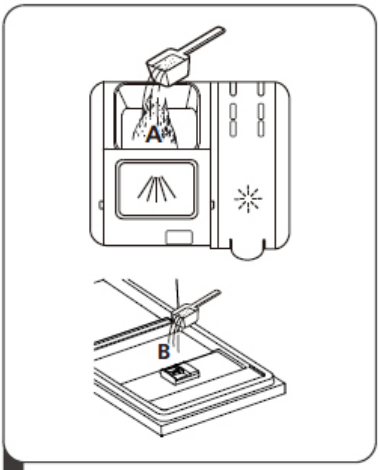
5

Загрузка моющего средства

Дозатор моющего средства имеет внутри индикаторы количества. Пользуясь этими индикаторами (линиями) можно загрузить правильное количество моющего средства. Дозатор вмещает максимально 30 г моющего средства.
Открыть упаковку с моющим средством для посудомоечных машин и загрузить большую перегородку (A) в количестве 25 см^3 в случае сильно загрязненной посуды или 15 см^3 в случае легко загрязненной посуды (B). В случае, если вода очень жесткая или посуда очень грязная, можно загрузить большее количество моющего средства.



1. Открыть крышку, сдвинув блокирующий рычаг.
2. Открыть крышку, прижимая блокирующий рычаг.



2 Влить моющее средство в большую камеру (A) для основного цикла.
Для лучшего эффекта мытья, особенно в случае грязной посуды, налить небольшое количество моющего средства на дверцу. Дополнительное моющее средство будет использоваться во время предварительного мытья.

3 Закрыть крышку, сдвинув ее вперед и нажав не нее.

Обратить внимание, что в зависимости от загрязнения воды настройки могут быть другими.
Соблюдайте инструкции производителя, приведенные на упаковке моющего средства.

6

Комбинированные моющие средства (например: "2 в 1", "3 в 1" и т.п.)

На рынке представлены 3 вида моющих средств:
1. фосфатосодержащие с хлором,
2. фосфатосодержащие без хлора,
3. не содержащие ни фосфата, ни хлора.

Самые современные таблетки обычно не содержат фосфатов. Поскольку фосфаты обладают свойствами смягчения воды, рекомендуем добавлять соль в дозатор даже если жесткость воды составляет только 6°dH. В местах с жесткой водой, если используются моющие средства без содержания фосфатов, на посуде и стаканах может появиться белый налет.

Этого можно избежать, увеличивая количество моющего средства. Моющие средства без содержания хлора имеют более слабое отбеливающее воздействие. Цветные пятна могут удаляться не полностью. Необходимо выбирать программу с более высокой температурой мойки.
В целом, комбинированные моющие средства обеспечивают достаточно хорошие результаты только при соблюдении определенных условий. Такие моющие средства содержат определенное количество ополаскивателя для придания блеска и/или соли. В случае применения комбинированных таблеток рекомендуется использовать регенерирующую соль.

7

На что необходимо обращать внимание при использовании такого типа продуктов:

- Всегда проверяйте состав используемого моющего средства и убедитесь, что это комбинированное средство.
- Убедитесь, что используемое моющее средство соответствует степени жесткости воды в водопроводной сети, к которой подключеная посудомоечная машина.
- Соблюдайте рекомендации, указанные на упаковке средства.
- Запрещается класть моющее средство в таблетках внутрь лотка для столовых приборов. Всегда помещайте таблетки в дозатор в отсек для моющего средства.
- Применение этих средств обеспечивает хорошие результаты только при соблюдении определенных условий. В случае использования такого типа моющих средств необходимо связаться с их производителем и узнать об условиях применения таких средств.
- Если условия применения таких моющих средств и параметры посудомоечной машины подходящие, это гарантирует снижение расхода соли и/или ополаскивателя.
- Если результаты мойки во время использования моющих средств „2 в 1” или „3 в 1” неудовлетворительные (если на посуде остаются следы накипи и воды), следует связаться с производителем моющего средства.
  Гарантия на машину не распространяется на рекламации, связанные с использованием комбинированных моющих средств.

Рекомендуемый способ употребления: Чтобы достичь лучших результатов при использовании комбинированных моющих средств, необходимо загрузить в посудомоечную машину соль и ополаскиватель, придающий блеск, установить жесткость воды и количество ополаскивателя на минимальное количество.
Растворимость моющих средств в виде таблеток от разных производителей может отличаться в зависимости от температуры и времени растворения. Поэтому не рекомендуется использовать моющие средства в таблетках в случае коротких программ мытья. В таких программах лучше использовать порошковые моющие средства.

Всегда храните моющее средство в прохладном, сухом месте, недоступном для детей. Загружайте моющее средство непосредственно перед включением посудомоечной машины.
Предупреждение: При появлении каких-либо проблем, не наблюдавшихся ранее и связанных с использованием комбинированного моющего средства, просим обращаться непосредственно к производителю моющего средства.

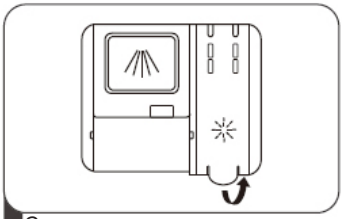
Прекращение использования комбинированного моющего средства:

- Загрузите в дозаторы соль и ополаскиватель.
- Установите самый высокий уровень жесткости воды (6) и выполните один цикл мойки без посуды.
- Выберите соответствующий уровень жесткости воды.
- Выберите соответствующую дозу средства для ополаскивания.

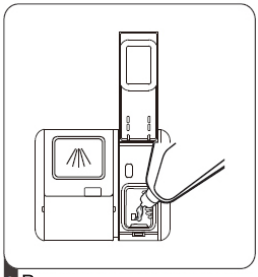
Загрузка ополаскивателя и регулировка количества ополаскивателя

8

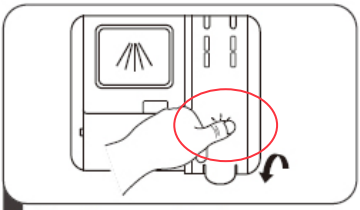
Средство для ополаскивания предотвращает появление белых следов воды, известкового налета и разводов во время высыхания посуды и ускоряет сам процесс сушки. Вопреки сложившемуся мнению, ополаскиватель обеспечивает не только блеск посуды, но и более эффективную сушку. Поэтому необходимо позаботиться о том, чтобы в дозаторе всегда находилось необходимое количество средства для ополаскивания. Используйте только средства, предназначенные для домашних посудомоечных машин.



1 Снять крышку дозатора, поднимая за ручку.



2 Влить средство для блеска в дозатор, следить за тем, чтобы не перелить.



3 Закрыть крышку после окончания.

Регулировка дозатора для ополаскивающего средства
Чтобы получить лучший результат сушки при ограниченном расходе ополаскивателя, можно отрегулировать расход в посудомоечной машине. Выполнить следующие действия:
1. Открыть дверцу. Включите прибор
2. В течение 60 секунд с шага 1 нажать на кнопку выбора программы и придержать в течение как минимум 5 секунд. Нажмите на кнопку Отсрочка запуска, чтобы войти в настройки. Индикатор средства для блеска мигает 1 раз в секунду.
3. Нажмите на кнопку выбора программы, чтобы выбрать нужную настройку, адаптированную к местным условия. Возможны следующие настройки: D1-> D2-> D3-> D4-> D5-> D1. Чем выше цифра, тем больше посудомойка расходует средства для блеска .
4. Для завершения настройки, нажмите кнопку Включить/Выключить или оставьте на 5 секунд, не нажимая кнопок.

Предупреждение: Используйте только средства для ополаскивания, предназначенные для домашних посудомоечных машин. Пролившийся ополаскиватель можно удалить при помощи тряпочки. Чрезмерное количество ополаскивателя способствует повышенному пенообразованию, что снижает качество мытья посуды.

Таблица выбора жесткости воды

Жесткость воды	Немецкие градусы жесткости dH	Французские градусы жесткости dF	Английские градусы жесткости dE	Уровень жесткости воды	Расход соли (г/цикл)
1	0~5	0~9	0~6	H1 самоочистка	0
2	6-11	10-20	7-14	H2 90’	9
3	12-17	21-30	15-21	H3 самоочистка	12
4	18-22	31-40	22-28	H4 ЭКО	20
5	23-34	41-60	29-42	H5 ЭКО, самоочистка	30
6	35-55	61-98	43-69	H6 ЭКО, 90’	60

Если жесткость воды превышает максимальные значения, приведенные в таблице, или если используется колодезная вода, рекомендуется установить фильтры и системы смягчения воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: Жесткость воды фабрично установлена на уровень 3.

Открыть дверцу. Включите прибор;

В течение 60 секунд с момента подключения машины нажать и удерживать кнопку Программы более 5 секунд.

Нажать кнопку Программы для выбора настроек, соответствующих локальным условиям. Возможны следующие опции: H1->H2->H3->H4->H5->H6;

Для завершения настройки нажмите кнопку питания.

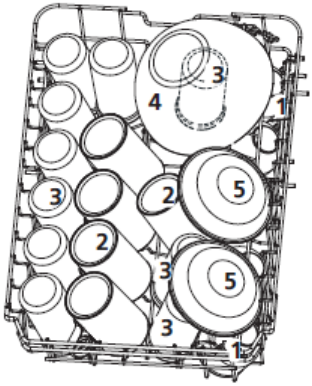
Расход моющих средств

Используйте только моющие средства, предназначенные для домашних посудомоечных машин. На рынке доступны моющие средства в форме порошка, геля и таблеток, предназначенные специально для домашних посудомоечных машин. Загружайте моющее средство до включения посудомоечной машины. Всегда храните моющие средства в прохладном, сухом месте, недоступном для детей. Загрузка чрезмерного количества моющего средства сверх требуемого количества может привести к тому, что оно не растворится должным образом и поцарапает стеклянную посуду. Подробную информацию об используемом Вами моющем средстве Вы можете получить непосредственно у производителя данного средства.

ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ

1

Верхняя корзина
Верхняя корзина запроектирована для мытья хрупкой посуды, такой как стаканы, чайные чашки, десертные тарелки и т.п. Посуда, которая укладывается в верхней корзине, должна быть менее загрязненной, чем в нижней корзине.
Кроме того, на полках можно горизонтально разложить длинные вилки, ножи и ложки, чтобы не блокировать вращение распылительного сопла.



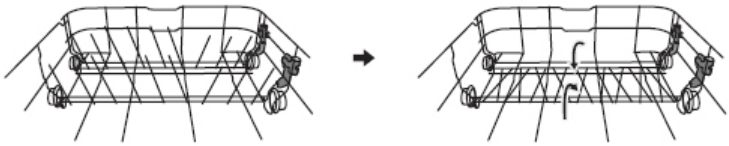
EN 60436

2

Установка полок для кружек/чашек
Благодаря этим полкам можно увеличить объем верхней корзины. На полки можно ставить стаканы и бокалы. Чтобы сделать больше места в корзине, для высоких предметов поднять полку для чашек вверх. На полку можно опереть высокие чашки. Полку также можно извлечь, если она не используется.

3

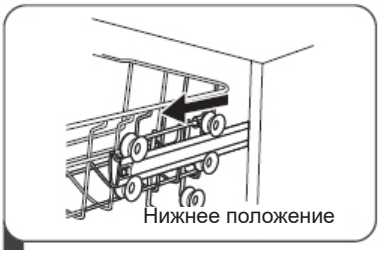
Установка стоек корзины
Перегородки служат для фиксации тарелок. Их можно сложить, чтобы получить больше места для большой посуды.



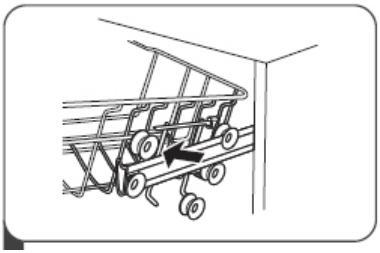
поднять опустить

Указания для использования корзины:
Регулировка верхней корзины
Вид 1:

Высоту верхней корзины можно легко отрегулировать, чтобы легко разместить высокую посуду в верхней или нижней корзине.
Для регулировки верхней корзины следует:

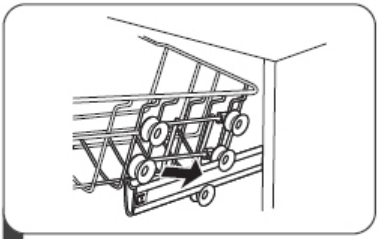


1



2

1. Выдвинуть верхнюю корзину.
2. Извлечь верхнюю корзину.

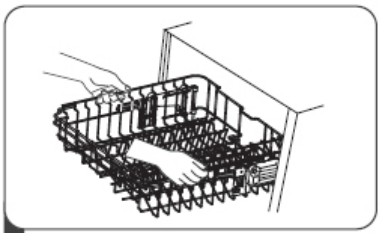


3

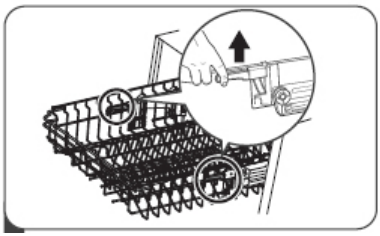
4

3. Установить корзину на верхних или нижних роликах.
4. Задвинуть верхнюю корзину.

Вид 2:



1



2

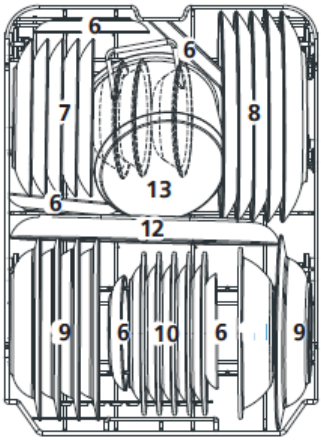
1. Чтобы поднять корзину в верхнее положение, следует поднять ее с обеих сторон на одну высоту. Убедиться, что она хорошо зафиксирована на направляющих.
2. Чтобы опустить корзину, толкнуть вниз за ручки и отпустить.

5

Нижняя корзина

В нижней корзине размещать тарелки, миски, кастрюли и т.п. Убедиться, что посуда в нижней корзине не блокирует распылительное сопло и свободно вращается. Рекомендуем загружать в нижнюю корзину крупную и наиболее трудную для мытья посуду, как, напр., кастрюли, сковороды, крышки, блюда и т.п. Посуду следует ставить вверх дном, чтобы с нее могла стекать вода.

Располагайте посуду таким образом, чтобы не блокировать распылительные сопла.

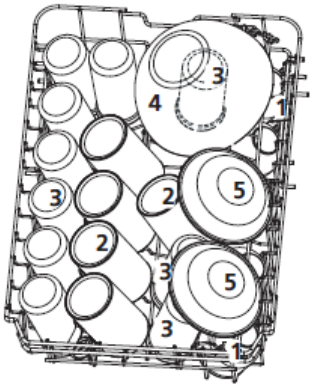


EN 60436

6

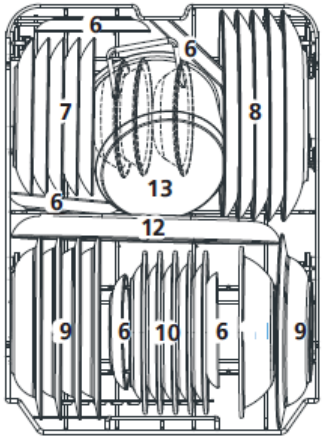
Стандартная загрузка и результаты исследований:
Вместимость:
Верхняя и нижняя корзины: 10 комплектов посуды. Верхнюю корзину нужно установить в верхнее положение. Чайные чашки поставить на полки.
Моющее средство/Ополаскиватель
4+1З, в соответствии со стандартами EN 60436 (международные стандарты) / регулировка дозирования ополаскивателя: max
Тест-программа
ЭКО в соответствии с нормой EN 60436 (международные нормы)

Верхняя корзина



1. Кубки
2. Тарелки
3. Стеклянная чашка
4. Чаша
5. Десертные тарелки
6. Стеклянная чаша
7. Десертные тарелки
8. Обеденные тарелки
9. Суповые тарелки
10. Десертные тарелки из меламина
11. Чашка из меламина
12. Овальное плато
13. Маленький горшок

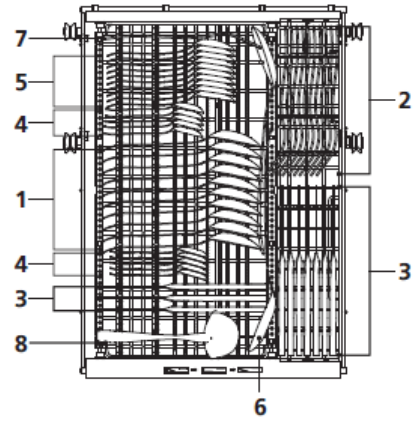
Нижняя корзина

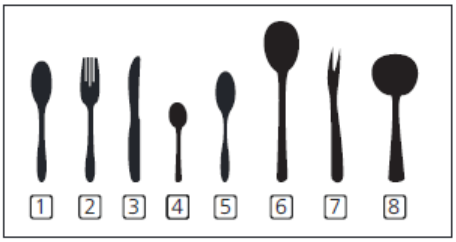


Информация для исследований согласно стандарту EN 60436
Вместимость - 10 стандартных комплектов посуды
Положение верхней корзины - нижнее
Программа - ЭКО
Подача ополаскивателя - max
Настройка регулятора жесткости воды - H3

Лоток для столовых приборов

Столовые приборы следует укладывать отдельно, в надлежащем положении. Следите, чтобы они не сцеплялись друг с другом, поскольку это может снизить эффективность мытья.
Для достижения как можно лучших результатов мытья столовые приборы следует укладывать в лоток, при этом необходимо следить за тем, чтобы: приборы не сцеплялись друг с другом, а длинные предметы располагать посередине.





Коли-чество	Столовые приборы
1	Столовые ложки
2	Вилки
3	Ножи
4	Чайные ложки
5	Десертные ложки
6	Ложки для сервировки
7	Вилки для сервировки
8	Соусные ложки

ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1

Включение устройства

1. Выдвиньте верхнюю и нижнюю корзины, загрузите посуду и поместите корзины в посудомоечную машину.
Рекомендуется сначала загружать нижнюю корзину, а затем верхнюю.
2. Налейте моющее средство.
3. Вставьте вилку в розетку. Информация об источнике питания указана в карточке товара. Убедитесь, что подача воды включена и выбрано максимальное давление.
4. Откройте дверцу, коснитесь кнопки питания.
5. Выберите программу, загорится индикатор реакции. Затем нажмите кнопку Старт/Пауза, и посудомоечная машина начнет свой цикл.

2

Изменение программы

Запущенный цикл стирки можно изменить только в том случае, если он работал в течение короткого времени. В противном случае продукт уже растворен в воде, и вода уже может быть перекачана. В этом случае нужно снова наполнить дозатор и запустить программу стирки. Чтобы перезагрузить посудомоечную машину, необходимо следовать приведенным ниже инструкциям:
1. Нажмите кнопку Старт/Пауза, чтобы остановить стирку в режиме паузы.
2. Нажмите кнопку «Программа» более чем на 3 секунды — программа будет отменена.
3. Нажмите кнопку «Программа», чтобы выбрать нужную программу.
4. Нажмите кнопку Старт/Пауза, посудомоечная машина запустится.

3

Добавление посуды во время мойки

Вы можете добавить дополнительный контейнер в любое время, прежде чем открывать дозатор моющих средств. В этом случае необходимо следовать следующей инструкции:
1. Нажмите кнопку Старт/Пауза, чтобы остановить стирку в режиме паузы.
2. Подождите 5 секунд, затем откройте дверцу.
3. Добавьте забытую посуду.
4. Закройте дверь.
5. Нажмите кнопку Старт/Пауза через 10 секунд, посудомоечная машина запустится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасно открывать дверцу во время мойки, так как горячий пар может вызвать ожоги!!

4

После завершения цикла мытья
Выключить устройство с помощью кнопки питания, перекрыть воду и открыть дверцу посудомоечной машины. Перед разгрузкой посуды подождать несколько минут, т.е. не вытягивать кастрюли и столовые приборы, поскольку они еще горячие и более подвержены к повреждениям. Также посуда будет более сухой.

Выключение посудомоечной машины
Программа считается полностью завершенной тогда, когда индикатор программы мойки горит, но не мигает.
1. Выключить машину кнопкой Вкл./Выкл.
2. Перекрыть кран подачи воды!

Осторожно открыть дверцу.
Горячая посуда чувствительна к ударам. Поэтому перед разгрузкой посудомоечной машины ее следует оставить охлаждаться примерно на 15 минут.
Открыть дверцу посудомоечной машины, оставить ее открытой и подождать несколько минут, чтобы остыла. Таким образом, посуда будет более охлажденной и сухой.

Разгрузка посудомоечной машины
То, что посудомоечная машина внутри мокрая - это нормальное явление.
Сначала разгрузить нижнюю корзину, затем - верхнюю. Таким образом вода с верхней корзины не будет капать на посуду, загруженную в нижней корзине.

ОЧИСТКА И УХОД

1

Очистка внешней поверхности

Дверца и уплотнение дверцы

Для того, чтобы удалить грязь, скопившуюся на уплотнении в дверце, необходимо регулярно протирать уплотнение влажной салфеткой.
Загружая посуду в машину, остатки еды и напитков могут попадать на боковые части дверцы машины. Эти поверхности находятся вне камеры машины и вода из сопла на них не распыляется. Все загрязнения следует вытирать перед закрыванием дверцы.

Панель управления
Панель управления вытирать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО мягкой влажной салфеткой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Чтобы вода не попала в дверной замок и электрические компоненты, не использовать чистящее средство в спрее.

Не использовать абразивные чистящие средства или острые скребки на внешних поверхностях. Некоторые бумажные полотенца могут также оставлять царапины или следы на поверхности.

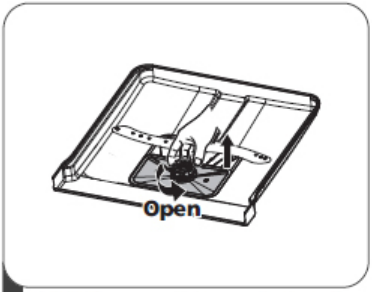
2

Очистка внутренней поверхности
Система фильтров

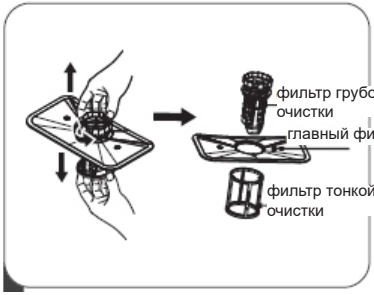
Система фильтров внизу камеры машины задерживает большие частицы пищи из цикла мойки. Эти загрязнения могут вызвать засорение фильтров. Следует регулярно проверять состояние фильтров и чистить в случае необходимости под проточной водой. Чистку фильтров выполнять следующим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Иллюстрации приведены исключительно для просмотра. Некоторые модели могут отличаться системой фильтров и распыления воды.



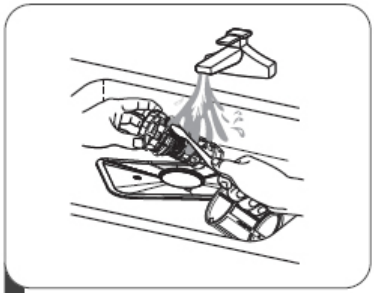
1



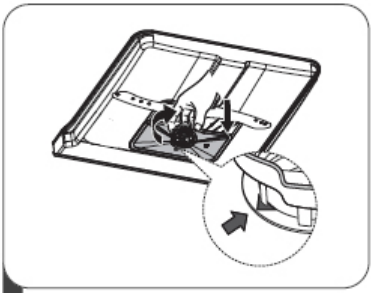
2

1. Взяться за фильтр грубой очистки и повернуть его влево, чтобы открутить. Поднять фильтр вверх и извлечь из машины.

2. Фильтр тонкой очистки можно вынуть из дна системы фильтра. Фильтр грубой очистки можно отсоединить от главного фильтра, деликатно сжимая и оттягивая за края.



3



4

3. Крупные частицы еды смываются под проточной водой. Для более тщательной очистки фильтров использовать мягкую чистящую щетку.

4. Собрать фильтры в обратном порядке, вставить крышку фильтра и повернуть вправо по стрелке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не закручивать слишком сильно фильтры. Внимательно вставить фильтры на место и зафиксировать. В противном случае загрязнения могут попасть в элементы посудомоечной машины и заблокировать ее работу.

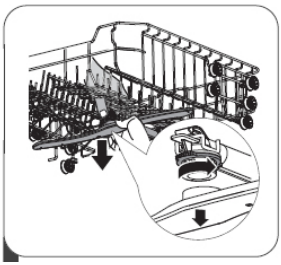
ЗАПРЕЩАЕТСЯ запускать посудомоечную машину без фильтров Неправильная замена фильтра может снизить эффективность устройства и привести к повреждению посуды и столовых приборов.

3

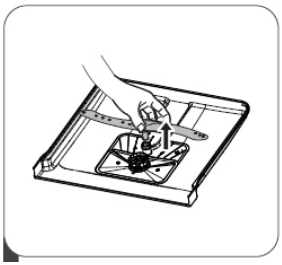
Распылительные сопла

Необходимо регулярно чистить распылительные сопла, потому что жесткая вода с химикатами может блокировать сопла и подшипники распылительных форсунок.

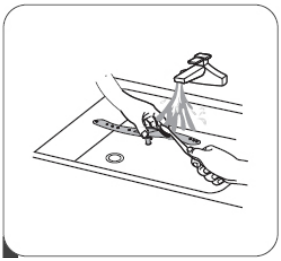
Чистка распылительных сопел:



1



2



3

1. Чтобы снять верхнее распылительное сопло, придержать гайку в месте и повернуть сопло влево.
2. Чтобы снять нижнее распылительное сопло, его следует потянуть вверх.
3. Вымыть распылительные сопла мягкой щеткой в теплой воде с мылом. Ополоснуть сопла и установить в устройство.

Очистка посудомоечной машины

Защита от низких температур

Зимой посудомоечную машину следует защитить от замерзания. После каждой мойки следует:

1. Отсоединить питание от машины.
2. Отключить подачу воды и отсоединить водопроводную трубу от крана.
3. Слить воду из впускной трубы и клапана подачи воды. (Собрать воду в кастрюлю)
4. Повторно подключить водопроводную трубу к клапану подачи воды.
5. Извлечь фильтр и губкой собрать воду со дна машины.

После каждого мытья

После каждого мытья закрыть подачу воды на устройство и оставить дверцу слегка приоткрытой, чтобы влага и запахи не остались внутри.

Извлечь вилку

Перед очисткой и профилактическим обслуживанием всегда вынимайте вилку из розетки.

Не используйте растворители или абразивные очистители

Не используйте растворители или абразивные чистящие средства для чистки наружных частей и резиновых частей посудомоечной машины. Используйте только ткани и теплую мыльную воду.

Чтобы удалить пятна изнутри, используйте ткань, смоченную водой и небольшим количеством уксусу или чистящим средством, предназначенным специально для посудомоечных машин.

Если машина не используется длительное время

Рекомендуется запустить программу мойки без посуды, затем вынуть вилку из розетки, перекрыть подачу воды и оставить дверцу приоткрытой. Это защитит прокладки и предотвратит образование запахов в устройстве.

Перемещение устройства

Если устройство необходимо переместить, постарайтесь держать его в вертикальном положении. При крайней необходимости можно поставить устройство на заднюю стенку.

КОДЫ ОШИБОК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В случае аварии на дисплее машины высвечивается код ошибки, идентифицирующий проблему:

КОД ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ НЕПОЛАДКИ	ДЕЙСТВИЯ
Индикатор короткой программы быстро мигает.	Слишком долго выполняется заполнение водой.	Вентиль закрыт, подача воды заблокирована или давление воды слишком низкое.
Индикаторы короткого, 90’ и самоочистки быстро мигают.	Требуемая температура не была достигнута.	Авария нагревательного элемента.
Индикатор программы ECO быстро мигает.	Перелив.	Элемент посудомоечной машины подтекает.
Индикатор программы ECO, 1 час и короткий, быстро мигает.	Авария коммуникации между главной электронной системой и электронной системой дисплея.	Открытый контур или повреждение коммуникационных соединений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если происходит переполнение, перед вызовом сервисной службы завинтить главный клапан подачи воды.

Если в нижнем лотке есть вода из-за переполнения или небольшой утечки, перед запуском посудомоечной машины воду следует вылить.

Проблема	Вероятная причина	Способ устранения неполадки
Машина не запускается	Машина не запускается	Открыта дверца посудомоечной машины, необходимо закрыть дверцу.
	Устройство не подключено к питающей сети. Выбрана функция Отсрочка запуска	Правильно закрыть дверцу, убедиться, что она защелкнулась
	Блокировка запуска (Child Lock) включена (выбранные модели)	Отключить блокировку запуска.
Посудомоечная машина издает звуковой сигнал в конце цикла мойки	Указывает на завершение программы мойки и издает звуковой сигнал	
Горит индикатор ополаскивателя	На ЖД-дисплее горит символ “Lsb”	Указывает, что следует пополнить дозатор ополаскивателя
Машина слишком долго работает	Машина подключена к горячей воде	Проверить машину, убедиться, что она правильно подключена к горячей воде
	Продолжительность программы зависит от степени загрязнения посуды	После определения сильного загрязнения программы авто, нормальная, автоматическая продлевают время цикла
	Выбрана опция дезинфицирования	После выбора опции дезинфицирования время цикла будет продлено,чтобы достичь температуры дезинфицирования
Посуда недостаточно чистая	Низкое давление воды	Посудомоечную машину использовать, когда давление воды в норме
	Низкая температура подачи воды	Убедиться, что машина подключена к горячей воде. Стараться не включать машину, если горячая вода используется в другом месте дома
	Посуда сложена слишком плотно. Неправильное использование моющего средства	Сложить посуду еще раз согласно инструкции по эксплуатации. Использовать количество моющего средства соответственно жесткости воды и выбранной программы мойки. Использовать новое моющее средство
	Выбранная программа мойки не соответствует степени загрязнения посуды	Выбрать другую, более длительную программу
	Заблокировано распылительное сопло	Убедиться, что распылительное сопло вольно вращается

Проблема	Вероятная причина	Решение
Машина не запускается	Машина не запускается	Правильно закрыть дверцу, убедиться, что она защелкнулась
	Устройство не подключено к питающей сети. Выбрана функция Отсрочка запуска	Проверить подключение к питанию сети
		Чтобы изменить настройки, проверить главу Отсрочка запуска в инструкции по эксплуатации
	Блокировка запуска (Child Lock) включена (выбранные модели)	Выключить блокировку запуска, проверить главу Блокировка запуска в инструкции по эксплуатации.
Посуда недостаточно сухая	Дозатор моющего средства пустой	Пополнить дозатор ополаскивателя или увеличить количество данного средства.
	Неправильная укладка посуды в машине	Сложить посуду еще раз согласно инструкции по эксплуатации.
	Выбранная программа не содержит функцию сушки	Выбрать программу мойки з сушкой
Пятна и известковый осадок на посуде	Слишком жесткая вода	В случае слишком жесткой воды следует установить устройство для смягчения воды
	Неправильная укладка посуды в машине	Сложить посуду еще раз согласно инструкции по эксплуатации.
	Использован старый ополаскиватель	Использовать новый ополаскиватель
	Дозатор ополаскивателя пустой	Пополнить дозатор ополаскивателя
	Слишком много ополаскивателя	В случае мягкой воды использовать меньше моющего средства
	Температура воды, подключенной к машине, превышает 70ºC	Снизить температуру подачи воды
Моющее средство осталось в дозаторе	Моющее средство слишком старое	Использовать новое моющее средство
	Заблокировано распылительное сопло	Сложить посуду таким образом, чтобы не блокировать распылительные сопла
Не закрывается дозатор моющего средства	Неправильная работа крышки дозатора моющего средства	Добавить моющее средство и ополаскиватель согласно инструкции по эксплуатации
В машине осталась вода	Предыдущая программа была не закончена или прервана	Выбор соответствующей программы описан в инструкции по эксплуатации
	Остатки пищи или стекло заблокировали насос.	Удалить инородное тело.

Проблема	Вероятная причина	Решение
Посудомоечная машина не правильно выкачивает воду	Засорен сливной шланг	Проверить сифон.
	Передавлен сливной шланг	Убедиться, что сливной шланг правильно подключен
Пена в посудомоечной машине	Использовано неправильное моющее средство	Убедиться, что используемое моющее средство подходит для посудомоечных машин
Посудомоечная машина протекает	Использование неправильного моющего средства вызвало образование известкового осадка	Убедиться, что используемое моющее средство подходит для посудомоечных машин
	Посудомоечная машина неровно установлена	Выровнять посудомоечную машину
Черные или серые следы на посуде	Алюминиевая посуда касалась тарелок.	Повторно разместить посуду
Внутренняя часть посудомоечной машины окрашена	Налет от кофе и чая	Использовать сертифицированное средство для местного устранения пятен
	Красноватое пятно	После загрузки посуды включить программу полоскания, которая снизит образование пятен
Шум	Звук открываемой крышки дозатора моющего средства/ насоса выкачивания воды	Это нормальное явление.
	Твердый предмет попал в системы посудомоечной машины. Когда предмет извлечется, звуки исчезнут	Если после полной программы шум не утихнет, вызвать сервисную службу.
Машина не наполняется водой	Закручен кран подачи воды	Проверить, откручен ли кран подачи воды
	Блокировка дверцы неправильно защелкнулась	Убедитесь, что дверца машины закрыта.

Более подробная информация находится в Базе Данных Продуктов EPREL на сайте https://eprel.ec.europa.eu. Информацию можно получить, отсканировав QR-код с энергетической этикетки или введя модель продукта с энергетической этикетки в поисковой системе EPREL https://eprel.ec.europa.eu/

ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантия

Правила гарантийного обслуживания изложены в гарантийном талоне. Производитель не отвечает за какой-либо ущерб, причиненный в результате ненадлежащего обращения с оборудованием.

Сервисное обслуживание

- Производитель оборудования рекомендует, чтобы все ремонтные и регулировочные работы выполнялись заводской сервисной службой или авторизованной сервисной службой производителя. Исходя из правил техники безопасности, не следует ремонтировать устройство самостоятельно.
- Ремонт, выполняемый лицами, не имеющими требуемой квалификации, может представлять серьезную опасность для пользователя устройства.
- Минимальный период, в течение которого будут доступны запасные части, необходимые для ремонта оборудования, составляет 7 или 10 лет в зависимости от типа и назначения запасной части в соответствии с Регламентом Комиссии (ЕС) 2019/2022.
- Список запасных частей и порядок их заказа описаны на вебсайтах производителя, импортера или уполномоченного представителя.
- Минимальный гарантийный срок на устройство, предлагаемое производителем, импортером или уполномоченным представителем, указан в гарантийном талоне.
- Устройство теряет свою гарантию в результате самовольной адаптации, изменений, нарушения пломб или других мер защиты оборудования или его частей, а также других самовольных вмешательств в оборудование, которые не соответствуют инструкции по эксплуатации.

Запрос на ремонт и помощь в случае неисправности

Если устройство требует ремонта, обратитесь в сервисный центр. Адрес сервисного центра и контактный телефон указаны в гарантийном талоне. Перед обращением необходимо подготовить серийный номер устройства, он указан на заводской табличке. Для удобства запишите его ниже:

Компания изготовитель
Амика С.А., Польша, 64-510 Вронки, ул. Мицкевича, 52
Тел. +48 67 25 46100, факс +48 67 25 40 320

Amica S.A., ul. Mickiewicza 52, 64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100, fax 67 25 40 320

EAC

Сделано в Китае

Претензии по качеству
направлять в / Импортер на территорию РФ
ООО «Ханса», 121609, Россия, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ
Крылатское, улица Осенняя, д.11, этаж 4, ком. 1-3, 7-19, 21
Тел. 8 (800) 700-36-61

Hansa
Haushaltsgeräte

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
SR

ZWM416WH.1 / ZWM416WH
ZWM416WEH

ZWM416SEH.1 / ZWM416SEH

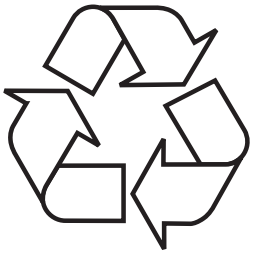
APARAT POKRENITE KAD PROČITATE UPUTSTVA ZA UPOTREBU.

IO-DWS-2389
(07.2022/1)

ODLAGANJE ISTROŠENIH UREĐAJA

Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU. Ujedno je označen simbolom precrtanog kontejnera za otpatke. Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod posle njegovog životnog veka ne može da bude biti tretiran kao ostali kućni otpad.
Korisnik ima obavezu da ovaj proizvod preda na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu potrošene električne i elektronske opreme. Institucije za prikupljanje ovakvog otpada, uključujući lokalne sabirne tačke, kupovna mesta, opštinske jedinice, sačinjavaju odgovarajući sistem koji omogućava zbrinjavanje ove opreme.
Pravilno odlaganje potrošene električne i elektronske opreme sprečava potencijalne negativne posledice za okolinu i ljudsko zdravlje koje inače mogu da budu uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda.

UKLANJANJE PAKOVANJA



Uređaj je za vreme transporta zaštićen od oštećenja. Posle vađenja uređaja iz pakovanja molimo Vas da elemente ambalaže uklonite na način koji ne ugrožava prirodnu sredinu.
Svi materijali korišteni za ambalažu nisu štetni za prirodnu okolinu, 100% je moguća reciklaža i označeni su odgovarajućim simbolom.

Pažnja! Ambalažne materijale (polietilenske kesice, komadiće stiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaže držati daleko od dece.

SADRŽAJ

EKOLOGIJA U PRAKSI 3
OSNOVNE INFORMACIJE 5
NAPOMENE O BEZBEDNOJ UPOTREBI 6
INSTALACIJA APARATA 13
UPOZNAJTE SVOJ APARAT 16
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE 33

EKOLOGIJA U PRAKSI

Firma Hansa se već godinama mnogo brine za ekologiju.
Briga za životnu sredinu je za nas jednako važna kao i primena savremene tehnologije.

Tehnološki razvoj je uzrokovao i to da su naše fabrike prijatnije za sredinu – u proizvodnji se troši sve manje vode, električne energije i nastaje manja količina otpadnih voda i otpadaka.

Veliku pažnju obraćamo i na materijale koje primenjujemo u proizvodnji. Trudimo se da biramo isključivo takve, koji ne sadržavaju štetne supstancije i omogućavaju reciklažu i utilizaciju opreme posle upotrebe.

Poštovani klijenti

Hvala Vam što ste izabrali firmu Hansa. Godinama isporučujemo belu tehniku najvišeg kvaliteta, zahvaljujući kojoj uživate u kućanskim radovima. Svaki uređaj pre izlaska iz fabrike je bio tačno proveren sa tačke gledišta bezbednosti i funkcionalnosti. Poduzimamo sve u našoj moći da u proizvodima Hansa savremena tehnologija ide sa odličnim dizajnom.

Molimo Vas da pre pokretanja aparata pažljivo pročitate uputstva za upotrebu. Pridržavanje uputstava vam omogućava da izbegnete nepravilnu upotrebu i garantuje dugi i pouzdani rad aparata. Poznavanje pravila bezbedne upotrebe omogućava da izbegnete nesretne slučajeve.

Uputstva sačuvati i čuvati da u slučaju potrebe opet možemo da ih upotrebimo. U uputstvima se nalaze sve neophodne informacije, zahvaljujući kojima je rukovanje i upotreba opreme Hansa jednostavna i komforna. Preporučujemo da se upoznate i sa ostalim aparatima iz naše ponude.

Želimo Vam ugodnu upotrebu,

Hansa
Haushaltsgeräte

OSNOVNE INFORMACIJE

Pre priključivanja utikača mašine za sudove u električnu mrežu obavezno pročitati uputstva za upotrebu i instalaciju. Informacije koje se u njemu nalaze sprečavaju telesne povrede i oštećenje aparata. Dokumentaciju mašine za sudove čuvati na bezbednom mestu, jer je neophodna za pravilnu eksploataciju i eventualne konzultacije.

Ovo uputstvo za upotrebu je pripremljeno za razne aparate i određene funkcije koje su u njemu opisane se ne tiču Vašeg aparata.

IZJAVA PROIZVOĐAČA

Proizvođač ovim izjavljuje da ovaj proizvod ispunjava osnovne uslove niže navedenih evropskih direktiva:

- Direktive za električne uređaje niskog napona 2014/35/UE,
- Direktive za elektromagnetsku kompatibilnost 2014/30/UE,

- Zahtevi za ekodizajn proizvoda koji koriste energiju 2009/125/UE,
- Direktive RoHS 2011/65/UE,

i zato je proizvod označen CE i poseduje deklaraciju usklađenosti koja je predočavana organima za nadzor tržišta.

Pre instalacije	Proveriti da li je uređaj oštećen tokom transporta. Nikad ne montirati niti koristiti oštećeni uređaj. U slučaju pitanja obratiti se prodavaču.
Pre prve upotrebe	Vidi Informacije o montaži (niže).
	Instalaciju sistema uzemljenja obavlja kvalifikovani električar.
	Proizvođač ne odgovara za bilo kakve štete koje su prouzrokovane upotrebom neuzemljenog uređaja.
	Pre pokretanja uređaja proveriti da li su podaci navedeni na nazivnoj tablici usklađeni sa parametrima lokalne električne mreže.
	Tokom instalacije isključiti mašinu za sudove iz mreže.
	Uvek koristiti originalni utikač koji je isporučen sa uređajem.
	Ne uključivati uređaj u električnu mrežu pomoću produžnog kabela. Produžni kablovi ne garantuju odgovarajući nivo bezbednosti (np. mogu da se pregreju).
	Posle instalacije uređaja, utikač bi trebao da bude dostupan.

Pre prve upotrebe	Deca starija od 8 godina, kao i osobe sa umanjenom fizičkim i mentalnim sposobnostima; ili nedostatkom iskustva i znanja – mogu da koriste ovaj uređaj isključivo uz nadzor ili posle dobijanja instrukcija o bezbednom korištenju uređaja i pretećim opasnostima. Deca ne bi trebala da se igraju sa uređajem. Deca bez nadzora ne bi trebala da se bave čišćenjem ili održavanjem uređaja.
	Deca ispod 3 godine života trebala bi da se drže što dalje od uređaja, ako nisu pod stalnim nadzorom.
Bezbednost dece	Ne dopuštati da se deca igraju sa uređajem.
	Deterdženti za mašine za sudove mogu da deluju korozivno na oči, usta, grlo. Pročitati bezbednosne informacije koje navode proizvođači deterdženta.
	Nikad ne ostavljati decu bez nadzora kad je uređaj otvoren. U uređaju mogu da budu ostaci deterdženta.

Bezbednost dece	Ne piti vodu iz mašine za sudove. Opasnost od korozivnih sredstava.
	Kod otvaranja vrata tokom trajanja programa potreban je oprez sa obzirom na visoku temperaturu vode.
	Uvek stavljati duge i oštre/špicaste predmete (np. viljuške, noževe) u korpi pribora za jelo oštricom prema dole ili ravno na gornjoj korpi, u cilju izbegavanja povreda.
Svakodnevna upotreba	Koristiti uređaj samo u domaćinstvu u sledeću svrhu: pranje sudova.
	Ne koristiti hemijske razređivače u uređaju; postoji opasnost od eksplozije.
	Ne sedati ni stajati na otvorenim vratima, ne postavljati na vrata nikakve predmete. Uređaj može da se prevrne.
	Ne otvarati vrata kad uređaj radi. Moguće je ispuštanje vruće vode ili pare.
	Ne ostavljati otvorena vrata, jer mogu da stvaraju opasnost.
	Za pranje stonog suđa u mašini za kućansku upotrebu obično je potrebno manje energije i vode nego za ručno pranje.

U slučaju problema	Popravke i modifikacije uređaja obavljaju samo kvalifikovani radnici servisa.
	U slučaju problema ili popravaka isključiti uređaj iz električne mreže:
	isključiti aparat izvlačenjem utikača,
	Isključiti osigurač.
	Ne povlačiti za kabel, samo za utikač. Zatvoriti dovod vode.
Preporuke	Za uštedu energije i vode pre stavljanja sudova u mašinu ispirati ostatke jela. Pokretati popunjenu mašinu za sudove.
	U uređaj ne stavljati posude sa ostacima hrane.
	Program pretpranja koristiti samo kad je to neophodno.
	Posude, čaše i šalice stavljati u uređaj okrenute prema dole.
	Ne stavljati u uređaj sudove koji nisu predviđeni za pranje u mašini i ne prepunjavati mašinu za sudove.
	Punjenje mašine za suđe za kućansku upotrebu do zapremine, koju preporučuje proizvođač, štedi energiju i vodu.
	Nije preporučeno ručno ispiranje stonog suđa jer to uzrokuje veću potrošnju energije i vode.

Sudovi koji nisu predviđeni za pranje u mašini	Pepeljare, stalci za sveće, paste za čišćenje, farbe, hemijske supstance, legure gvožđa;
	Viljuške, kašike i noževe sa drvenom, rožnatom drškom, od slonovače ili sedefa; lepljeni pribor, predmeti isprljani abrazivnim sredstvom, kiselinama ili bazama.
	Plastične posude koje nisu otporne na delovanje visoke temperature, posude od bakra ili cinka;
	Aluminijumski i srebrni predmeti (gube prirodnu boju ili sjaj)
	Određene osetljivije vrste stakla, porculan ukrašen ornamentalnim uzorcima bledi već posle prvog pranja; određene kristalne posude, jer sa vremenom gube prozirnost, lepljeni pribor za jelo koji nije otporan na visoku temperaturu, kristalne čašice od olovnog kristala, daske za rezanje, predmeti od sintetičkog vlakna;
	Upijajuće predmete, kao sunđeri ili kuhinjske krpe, ne prati u mašini za sudove.
	Ukoliko kupujete nove sudove proverite da li je predviđeno za pranje u mašini za sudove.

RECIKLAŽA	Pakovanje i neki delovi uređaja su izrađeni od materijala koji su prikladni za reciklažu. Na njima se nalaze simbol reciklaže i informacije o tipu materijala.
	Pre početka eksploatacije uređaja ukloniti pakovanje i zbrinjavati prema propisima.
	Upozorenje! Ambalaža može da bude opasna za decu. Materijale koji su sekundarne sirovine predajemo lokalom sabirnom mestu za otpad. Dodatne informacije pružaju lokalne vlasti i centri za utilizaciju otpada.

ZBRINJAVANJE STAROG UREĐAJA	Materijali koji su upotrebljeni u uređaju prilagođeni su za sekundarnu upotrebu u skladu sa oznakama. Zahvaljujući reciklaži, iskorištavanju materijala ili drugim vidovima upotrebe potrošenih uređaja i Vi utičete na zaštitu naše prirodne sredine.
	Informacije o odgovarajućem centru za zbrinjavanje potrošenih uređaja pružaju Vam lokalne vlasti.
	Zahvaljujemo Vam se na zaštiti prirodne sredine.
	U cilju izbegavanja opasnosti do vremena prevoza onemogućiti upotrebu uređaja.
	Izvaditi utikač i odrezati kabel za napajanje. Osim toga oštetiti bravu u vratima.

INSTALACIJA APARATA

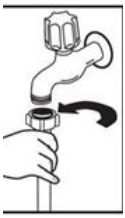
POSTAVLJANJE APARATA

- Odaberite prostor i mesto na kojem ćete na jednostavan način moći da stavljate i vadite sudove iz mašine.
- Ne postavljati uređaj u prostoriji u kojoj temperatura pada ispod 0°C.
- Pre smeštaja mašine za sudove odvojiti svu ambalažu u skladu sa uputstvima navedenim na pakovanju.
- Tokom prenošenja uređaja ne hvatati ga za vrata ili kontrolnu ploču.
- Ostaviti dovoljno prostora sa svih strana mašine za sudove kako bi je mogli lagano pomicati napred i nazad prilikom čišćenja.
- Proveriti da tokom postavljanja mašine za sudove dovodno i odvodno crevo nije prignječeno. Proveriti da uređaj ne stoji na kabelu za napajanje.
- Nivo regulisati pomoću podesivih nogica mašine za sudove. Pravilni položaj mašine za sudove garantuje jednostavno otvaranje zatvaranje vrata.
- Ako se vrata mašine za sudove ne zatvaraju ispravno, proveriti da li uređaj stabilno stoji na podlozi; ako ne, regulisati pomoću podesivih nogica.

PRIKLJUČAK ZA VODU

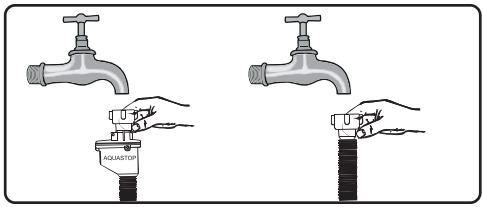
Proveriti da li unutrašnja hidraulična instalacija odgovara instalaciji mašine za sudove. Osim toga, preoručena je montaža filtera na ulazu priključka vode stana ili kuće, kako bi sprečili oštećenja uređaja prouzrokovana prljavštinom (pesak, glina, rđa itd.) koje voda sporadično nanosi iz mreže ili unutrašnje instalacije; to sprečava da se pojavi žutilo i talozi posle pranja.

CREVO ZA NAPAJANJE VODOM



Ne koristiti crevo za vodu sa stare mašine za sudove. Koristiti novo dovodno crevo koje je isporučeno zajedno sa uređajem. Pre priključivanja isprati ga vodom sa unutrašnje strane. Priključiti dovodno crevo direktno na dovodni ventil. Pritisak vode u instalaciji trebao bi da iznosi najmanje,03 MPa, a maksimalno 1 MPa. Ako pritisak vode prelazi 1 MPa, pre mašine za sudove montirati ventil za redukciju pritiska.
Posle priključivanja otvoriti ventil do kraja i proveriti propusnost.
Iz bezbednosnih razloga posle svakog pranja uvek zavrnuti dovodni ventil.

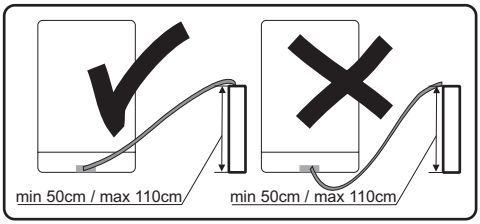
PAŽNJA: U nekim modelima mašina za sudove primenjeni su priključci tipa Aquastop. Kod primene priključka tipa Aquastop pojavljuje se opasni napon. Ne presecati priključak tipa Aquastop. Ne dopustiti da se savije ili zavrne.



Pažnja!
Iz bezbednosnih razloga posle svakog pranja zavrnuti dovodni ventil.

ODVODNO CREVO

Odvodno crevo je moguće priključiti direktno na odvodnu instalaciju ili na ispusno koleno sudopera. Vodu je moguće ispustiti i direktno u sudoper pomoću specijalne drške (ako je dostupna), kačeći savijenu cev na rub sudopera. Priključak bi trebao da bude na visini najmanje 50 cm i maksimalno 110 cm mereći od površine podloge.



Ako je primenjeno odvodno crevo duže od 4 m, sudovi mogu da ostanu prljavi. Proizvođač ne snosi odgovornost za takvu situaciju.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Utikač sa uzemljenjem priključiti na uzemljenu utičnicu električne mreže sa odgovarajućim naponom. Ako nema instalacije sa uzemljenjem, obratiti se kvalifikovanom električaru. U slučaju pokretanja uređaja bez uzemljenja, proizvođač ne snosi odgovornost za nastalu štetu.

Unutrašnja instalacija mora da ima osigurač 10-16 A.
Aparat napajati iz električne mreže izmenjivog napona 220-240 V. Ako napon u mreži iznosi 110 V, pre uređaja priključiti transformator 110/220 V snage 3000 W. Ne priključivati aparat tokom postavljanja.

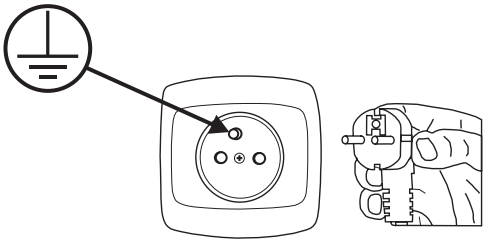
Uvek koristiti utikač sa kućištem koji je isporučen sa uređajem. Pokretanje uređaja pri niskom naponu uzrokuje lošiju kvalitetu pranja i može da prouzrokuje kvar uređaja.

Kabel za napajanje menja isključivo ovlašteni servis ili kvalifikovani električar. Nepridržavanje tih pravila može da bude uzrok nesreće.

Iz bezbednosnih razloga uvek vaditi utikač iz mreže posle pranja.

Da ne bi došlo do strujnog udara ne izvlačiti utikač iz utičnice mokrim rukama.

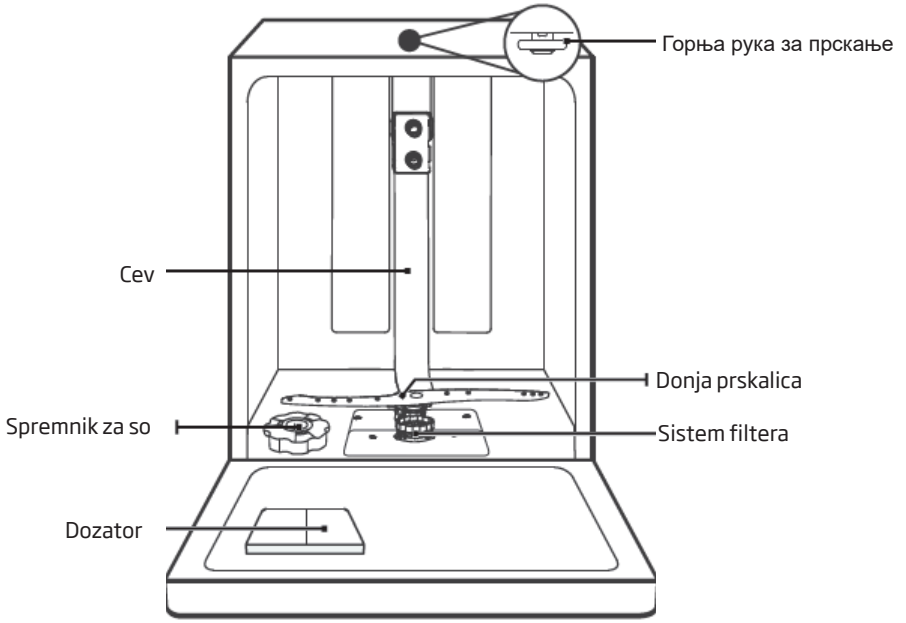
Isključujući uređaj iz izvora napajanja uvek povlačiti za utikač. Nikad ne povlačiti za kabel.



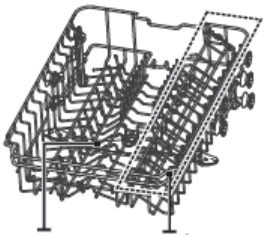
UPOZNAJ SVOJ UREĐAJ

OPIS APARATA

Niže su navedeni elementi uređaja (Crt. 1):



Korpica pribora za jelo



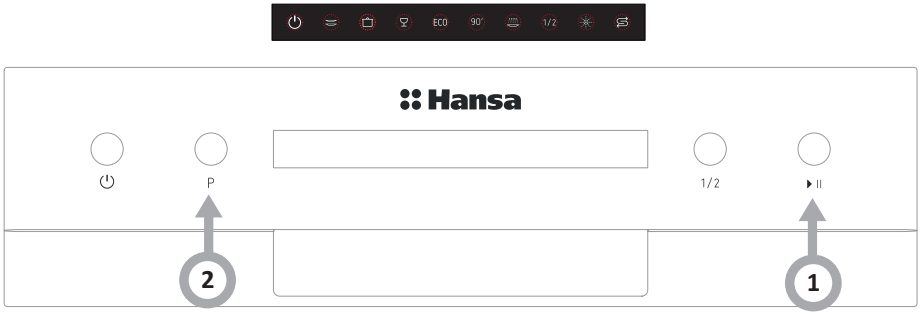
Gornja prskalica

Fioka za šolje

Gornja korpa

Donja korpa

PAŽNJA:
Ilustracije služe isključivo za pojašnjenje. Pojedini modeli mogu da se razlikuju.



Ciklus pranja koji je u toku je moguće promeniti samo kad traje kratko vreme.
U suprotnom deterdžent je već mogao da bude pušten iz dozatora i voda za pranje može da bude ispumpana iz uređaja. Ako se to desilo, dopuniti dozator. (vidi poglavlje tač. „Dopuna dozatora za deterdžent“).
1. Pritisnuti Start/Pauza, uređaj prelazi u režim čekanja,
2. Pridržati dugme izbora programa duže od 3 sekunde, uređaj je spreman za rad, moguća je promena programa na željenu opciju.

Posle kraja ciklusa pranja.
Posle završetka ciklusa pranja, mašina za sudove kroz 8 sekundi pušta zvučni signal i kasnije zaustavlja ciklus pranja. Isključiti uređaj pomoću dugmeta napajanje, isključiti iz struje i otvoriti vrata mašine za sudove. Pričekati par minuta pre pražnjenja mašine za sudove da ne bi vadili sudove i priboj za jelo dok je vruć i osetljiv na pucanje. Sudovi su bolje osušeni.

Isključiti mašinu za sudove
Program je završen samo tak kad je lampica programa pranja upaljena, ali ne treperi.
1. Isključiti mašinu za sudove pritišćući dugme Uključeno/Isključeno.
2. Zavrnuti ventil za dovod vode!
Oprezno otvoriti vrata.
Vrući sudovi su osetljivi na udarce. Zbog toga pre vađenja iz uređaja sudove prvo ostaviti da se hlade oko 15 minuta.
Otvoriti vrata mašine za sudove, ostaviti odškrinuta vrata i pričekati nekoliko minuta pre vađenja sudova. Na taj način sudovi su hladniji i više suvi.

Vađenje sudova iz mašine za sudove.
Potpuno je normalno da je mašina za sudove mokra iznutra.
Isprazniti donju i kasnije gornju košaru. Taj način vađenja sudova onemogućava kapanje vode iz gornje košare na sudove koji se nalaze na donjoj košari.

PAŽNJA:
Ilustracije služe isključivo za pojašnjenje.

PRIPREMANJE UREĐAJA ZA RAD

1

Pre prve upotrebe mašine za sudove

- Pre pokretanja uređaja proveriti da li su podaci navedeni na nazivnoj tablici usklađeni sa parametrima lokalne električne mreže.
- Ukloniti sve ambalažne materijale iz unutrašnjosti uređaja.
- Pripremiti sredstvo za omekšavanje vode.
- Napuniti rezervoar do kraja vodom, a posle toga dodati oko 1,5 kg specijalne soli (namenjene za mašine za sudove) u spremnik za so.
- U spremnik uliti sredstvo za sjaj.

2

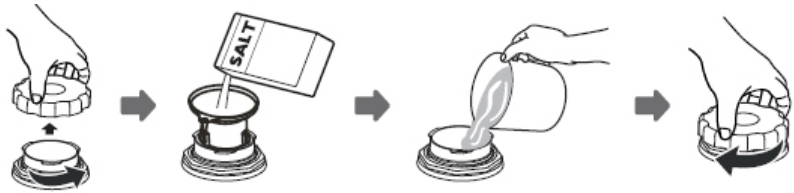
Značaj uklanjanja krečnjaka iz vode

Kako bi postigli dobre rezultate pranja neophodno je da za pranje sudova obezbedite meku vodu (sa niskom koncentracijom krečnjaka). U suprotnom se na sudovima i u unutrašnjosti uređaja pojavljuju bele naslage kamenca. To negativno utiče na kvalitetu pranja, sušenja i na sjaj. Kad voda teče kroz sistem za omekšavanje ioni koji odgovaraju za tvrdoću vode su uklanjani, a voda je omekšana tako da rezultati pranja budu što bolji. Zavisno od stepena tvrdoće vode ioni koji odgovaraju za tvrdoću vode brzo se skupljaju unutar sistema za omekšavanje. Zato sistem omekšavanja mora da bude odsvežavan tako da radi sa istom efikasnosti i tokom sledećeg pranja. U tom cilju koristiti so za mašine za sudove.

3

Punjenje soli

Koristiti so za omekšavanje namenjenu za mašine za sudove.
Svaka druga vrsta soli koja nije posebno namenjena za korišćenje u mašinama za pranje sudova, a naročito kuhinjska so, oštetiće sistem za omekšavanje vode. Kod oštećenja prouzrokovanih korišćenjem neodgovarajuće soli proizvođač ne daje nikakvu garanciju niti je odgovoran za bilo kakvu prouzrokovanu štetu.
Napuniti sa soli pre pokretanja programa pranja.
To sprečava da eventualno prosuta zrna soli ili slana voda nikada ne ostane na dnu mašine, što bi moglo da izazove koroziju.



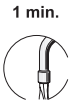
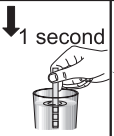
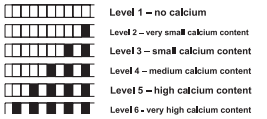
1. Izvući donju korpu iz aparata i odvrnuti poklopac rezervoara.
2. Stavite kraj levka (ako je priložen) u otvor i sipajte oko 1,5kg soli.
3. Vodom do vrha napuniti rezervoar soli. Normalno je da manja količina vode izađe iz rezervoara.
4. Posle punjenja rezervoara zavrnuti poklopac.
5. Posle punjenja spremnika soli indikator soli se gasi.
6. Odmah posle punjenja spremnika soli pokrenuti program pranja (preporučujemo da pokrenete kratki program). U protivnom, slana voda može da ošteti filtere, pumpu ili druge važne delove aparata. To nije obuhvaćeno garancijom.

PAŽNJA:
- Spremnik za so napuniti kad se zapali indikator soli (⥲) na komandnoj ploči. Zavisno od tempa otapanja soli indikator soli može da svetli i posle punjenja spremnika.
- Ako na komandnoj tabli nema indikatora (u nekim modelima), možemo da procenimo kad treba napuniti dozator na bazi broja izvedenih ciklusa pranja.
  Ako se so raspe, pokrenuti program namakanja ili kratki program.

Koristiti isključivo so namenjenu za mašine za sudove!

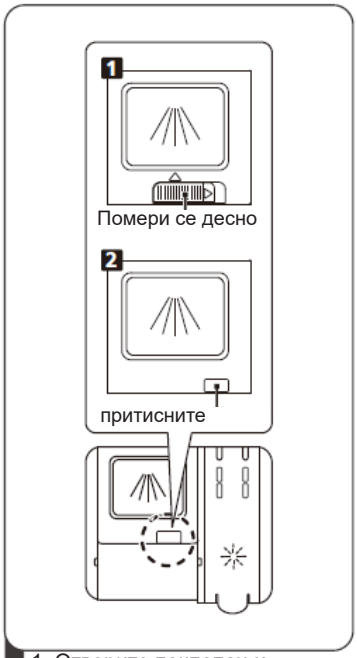
Testna traka

Efikasnost pranja u mašini za sudove zavisi od tvrdoće vode koju koristite za pranje. Zato je uređaj opremljen sistemom koji smanjuje tvrdoću vode. Pravilno podešavanja sistema poboljšava efikasnost pranja. Da biste otkrili nivo tvrdoće vode u Vašoj oblasti, javite se lokalnom vodovodu ili odredite stepen tvrdoće vode pomoću testne trake (ako je dostupna).

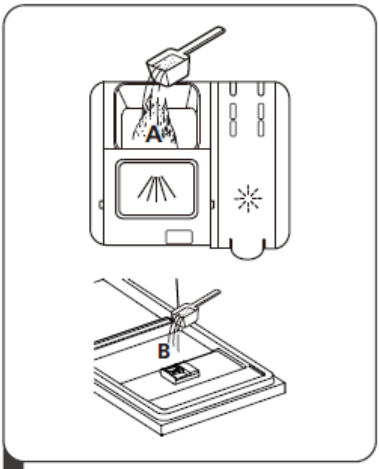
Otvoriti pakovanje sa testnom trakom	Pustiti da voda teče iz slavine 1 min.	Uroniti testnu traku pod vodu na 1 sek.	Izvaditi je iz vode i protresti	Pričekati 1 min.	Zavisno od rezultata dobijenim merenjem podesiti tvrdoću vode u mašini za sudove. Nivo 1 – nema krečnjaka Nivo 2 – jako mala količina krečnjaka Nivo 3 – mala količina krečnjaka Nivo 4 – srednja količina krečnjaka Nivo 5 – veća količina krečnjaka Nivo 6 – velika količina krečnjaka
					

Punjenje spremnika deterdženta

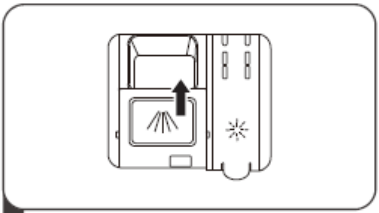
Otvoriti poklopac dozatora deterdženta, pritiskati dozator deterdženta i skinuti blokadu; kako je pokazano na crtežu. Spremnik deterdženta ima u unutrašnjosti indikator količine. Pomoću tih indikatora (linija) moguće je odmeravanje odgovarajuće količine deterdženta. Kapacitet spremnika je maksimalno 30g deterdženta.
Otvoriti pakovanje sa deterdžentom za mašine za sudove i u veću pregradu (A) sipati količinu 25 cm^3 kod jako zaprljanih sudova ili 15 cm^3 kod manje zaprljanih sudova (B). Aku su sudovi duže vremena bili prljavi ili u slučaju isušenih ostataka jela, posle punjenja mašine za sudove sipati 5 cm^3 deterdženta u pretinac pretpranja i pokrenuti mašinu za sudove. Zavisno od stepena zaprljanosti sudova i tvrdoće vode neophodno je dodavanje veće količine deterdženta.



1. 1. Otvorite poklopac i pomerite bravu za otpuštanje.
2. Otvorite poklopac pritiskom na rezе za otpuštanje.



2. Veliki odeljak (A) za osnovno pranje napunite detergentom. Da biste postigli bolji rezultat pranja, posebno u slučaju vrlo prljavog posuđa, na vrata nalijte malu količinu detergenta. Dodatni detergent koristiće se za početno pranje.



3. Zatvorite poklopac pomerajući ga napred i pritisnite.

Obratiti pažnju da zavisno od zaprljanja vode parametri mogu da se razlikuju.
Molimo da poštujete preporuke proizvođača na ambalaži deterdženta.

6

Višekomponentni deterdženti (npr. : "2u1", "3u1" itd.)

Postoje 3 vrste deterdženata:
1. sa fosfatima i sadržavaju hlor,
2. sa fosfatima, ne sadržavaju hlor,
3. bez fosfata i hlora.

Najnovije tablete su uglavnom bez fosfata. Zbog toga što fosfati omekšavaju vodu, preporučujemo dodavanje soli u spremnik čak i ako tvrdoća vode iznosi samo 6°dH. Kod tvrde vode, ako je upotrebljen deterdžent bez fosforana, na sudovima mogu da budu vidljivi beli tragovi.

To sprečavamo, ako dodamo veću količinu deterdženta. Deterdženti bez hlora slabije izbeljuju. Obojene fleke mogu da ne budu uklonjene. Izabrati program sa višom temperaturom pranja.
Općenito, koristeći višekomponentne deterdžente dobijamo odgovarajuće rezultate samo u određenim uslovima. Takvi deterdženti sadržavaju sredstvo za sjaj i/ili so u određenim količinama. Ipak je preporučeno da se kod upotrebe višekomponentnih tableta koristi so za regeneraciju.

7

Prilikom upotrebe takvih proizvoda obratiti pažnju na:

- Uvek proveravati sastav korištenog deterdženta i da li je to višekomponentni proizvod.
- Proveriti da li upotrebljeni deterdžent odgovara stepenu tvrdoće vode iz vodovoda kojem je prilagođena mašina za sudove.
- Pridržavati se napomena koje su navedene na pakovanju proizvoda.
- Ako je deterdžent u vidu tableta, nikad ih ne stavljati u korpu pribora za jelo. Uvek stavljati tablete u pregradu za deterdžent u spremniku.
- Upotreba tih sredstava daje dobre rezultate samo u određenim slučajevima. Koristeći takve deterdžente stupiti u kontakt sa njihovim proizvođačem i pitati kakvi su odgovarajuću uslovi primene.
- Ako su uslovi primene takvih deterdženata i parametri mašine za sudove odgovarajući, manja je potrošnja soli i/ili sredstva za sjaj.
- Ako rezultati pranja prilikom upotrebe deterdženata „2 u 1" ili „3 u 1" nisu zadovoljavajući (ako na sudovima ostaju tragovi kamenca i vode), obratiti se proizvođaču deterdženta.
  Garancija mašine za sudove ne obuhvata reklamaciju prouzrokovanu upotrebom višekomponentnih deterdženata.

Preporučeni način upotrebe: Najbolje rezultate kod upotrebe višekomponentnih deterdženata daje dodavanje soli, sredstva za sjaj, podešavanje tvrdoće vode i količine sredstva za sjaj na najnižu vrednost.

Stepen otapanja deterdženta u vidu tableta raznih proizvođača može da se razlikuje sa tačke gledišta temparature i vremena. Zato ne preporučujemo upotrebu deterdženta u tabletama kod kratkih programa. Kod kratkih programa preporučena je upotreba deterdženata u prahu.

Deterdžente uvek čuvati na suvom i hladnom mestu, daleko od dece. Spremnik puniti direktno pre uključivanja uređaja.

Upozorenje: Ako se tokom upotrebe višekomponentnog deterdženta pojave nepredviđeni problemi, obratiti se direktno proizvođaču deterdženta.

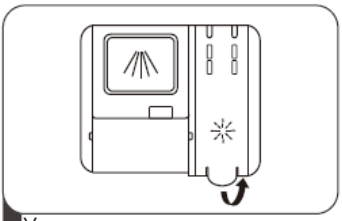
Prestanak upotrebe višekomponentnog deterdženta:

- Napuniti dozatore soli i sredstva za sjaj.
- Podesiti tvrdoću vode na najviši nivo (6) i pokrenuti praznu mašinu za sudove.
- Prilagoditi tvrdoću vode.
- Podesiti odgovarajuće parametre sredstva za sjaj.

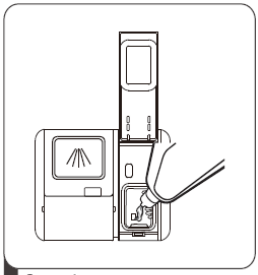
8

Punjenje spremnika sredstva za sjaj i izbor parametara

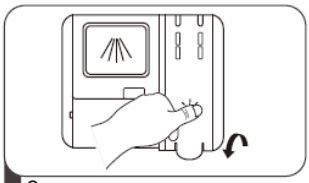
Sredstvo za sjaj se koristi za izbegavanje belih tački vode, fleka kamenca, belih naslaga koje mogu da se pojave na sudovima, ali i za poboljšanje kvalitete procesa sušenja. Suprotno uvreženom mišljenju ne služi samo za blistave sudove, ali i za odgovarajuć sušenje sudova. Zbog toga obratiti pažnju da li se u spremniku nalazi dovoljna količina sredstva za sjaj namenjena za upotrebu u kućanskim mašinama za sudove.



1 Уклоните поклопац дозатора подизањем ручке.



2 Сипајте средство за чишћење у дозатор, пазећи да се не напуни превише.



3 Затвори поклопац.

Подешавање резервоара за средство за испирање
Да би постигла боље перформансе сушења са ограниченим средством за испирање, машина за прање посуђа је дизајнирана да прилагоди потрошњу кориснику. Следите кораке у наставку.
1. Отворите врата, укључите апарат.
2. У року од 60 секунди након корака 1, притисните дугме за програмирање дуже од 5 секунди, а затим притисните дугме за одлагање да бисте ушли у постављени модел, индикација средства за испирање трепће као фреквенција од 1 Хз.
3. Притисните дугме Програм да бисте одабрали одговарајући сет према вашим навикама коришћења, сетови ће се мењати у следећем редоследу: Д1-> Д2-> Д3-> Д4-> Д5-> Д1. Што је број већи, машина за прање посуђа користи више средства за испирање.
4. Без рада за 5 секунди, или притисните дугме за напајање да бисте довршили подешавање и изашли из режима подешавања.

Upozorenje: Koristiti isključivo sredstva za sjaj namenjena za kućne mašine za sudove. Ostaci sredstva za sjaj izliveni od prepunjavanja spremnika uzrokuju stvaranje velike količine pene i smanjuju kvalitetu pranja, zato brisati razliveno sredstvo za sjaj krpom.

Tabela tvrdoće vode

Tvrdoća vode	Nemački standard dH	Francuski standard dF	Britanski standard dE	Indikator nivoa tvrdoće	Potrošnja soli (g/ciklus)
1	0~5	0~9	0~6	H1квашење	0
2	6-11	10-20	7-14	H2 90'	9
3	12-17	21-30	15-21	H3 90'; квашење	12
4	18-22	31-40	22-28	H4 eco	20
5	23-34	41-60	29-42	H5 eco; квашење	30
6	35-55	61-98	43-69	H6 eco; 90'	60

Ako je tvrdoća vode veća od maksimalne vrednosti koja je navedena u tabeli više ili u slučaju upotrebe vode iz bunara preporučena je upotreba filtera i uređaja za pročišćavanje vode.

PAŽNJA: Fabrički parametri su prilagođeni tvrdoći vode na nivou 3.

Otvoriti vrata. Uključiti uređaj;

60 sekundi od pokretanja mašine za sudove pritisnuti i pridržati taster Program duže od 5 sekundi.

Pritisnuti taster Program i izbrati odgovarajuće parametre koji su prilagođeni lokalnim uslovima. Moguće su sledeće opcije: H1->H2->H3->H4->H5->H6;

Za završetak podešavanja pritisnuti taster napajanja.

Potrošnja deterdženata

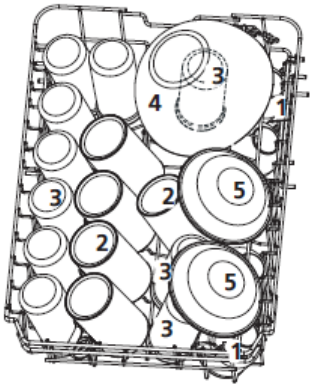
Koristiti deterdžent koji je namenjen za kućanske mašine za sudove. Na tržištu se nalaze deterdženti u prahu, gel, tablete koje su namenjene za kućanske mašine za sudove. Deterdžent sipati u spremnik pre pokretanja mašine za sudove. Deterdžente čuvati na hladnom i suvom mestu, daleko od dece.
Ne prepunjavati spremnik deterdženta; u protivnom mogu da se pojave ogrebotine na čašama i deterdžent se potpuno ne otapa.
Ako trebate više informacija o primenjenom deterdžentu, stupite u kontakt direktno sa njegovim proizvođačem.

1

Gornja korpa

Gornja korpa je predviđena za pranje delikatnih posuda kao čaše, šalice za kafu, tanjiri itd. Sudovi koje stavljamo u gornju korpu trebali bi da budu manje zaprljani od sudova iz donje korpe.

Dodatno, na fiokama možemo da horizontalno slažemo duge viljuške, noževe, kašike, ali tako da ne blokiraju prskalicu.



EN 60436

2

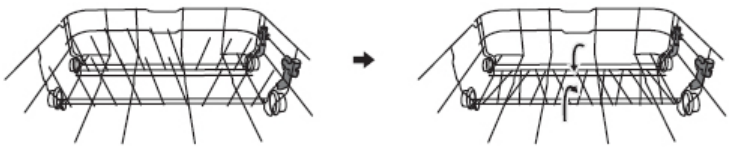
Sklapanje fioka za šolje/šoljice za kafu i čaj

Zahvaljujući tim fiokama moguće je povećavanje kapaciteta gornje korpe. Moguće je redanje čaša i šolja na fiokama. Da biste dobili više prostora u korpi za više predmete, podignite fioku za šoljice. Tada na fioku možemo da naslonimo više čaše. Ako nije potrebna, možemo da je izvadimo.

3

Sklapanje preklopnih uložaka korpe

Šiljci služe za pridržavanje tanjira. Možemo da ih sklopimo i dobijemo više prostora za velike sudove.

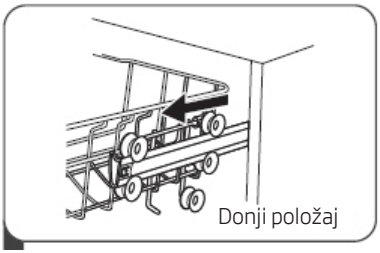


podići spustiti

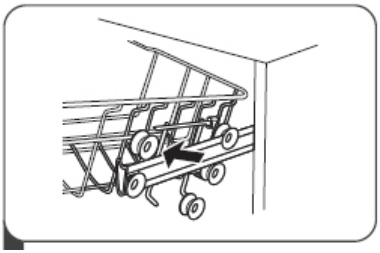
4

Instrukcije za upotrebu korpe:
Regulacija gornje korpe
Vrsta 1:

Visinu gornje korpe možemo da jednostavno podesimo za što lakše postavljanje visokih sudova u donju ili gornju korpu.
Za regulaciju gornje korpe:

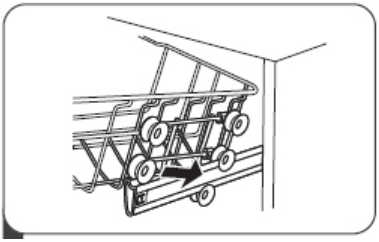


1

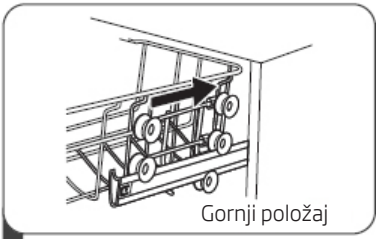


2

1. Izvući gornju korpu.
2. Izvaditi gornju korpu.



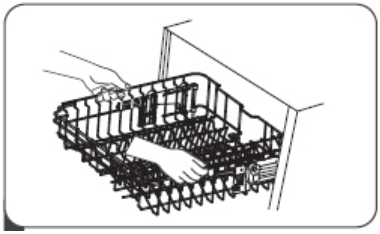
3



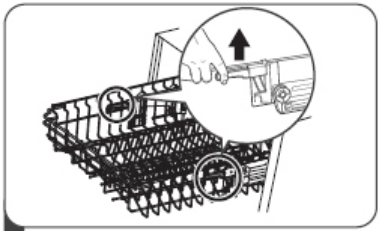
4

3. Pričvrstiti korpu na gornjim i donjim točkovima.
4. Uvući gornju korpu.

Vrsta 2:



1



2

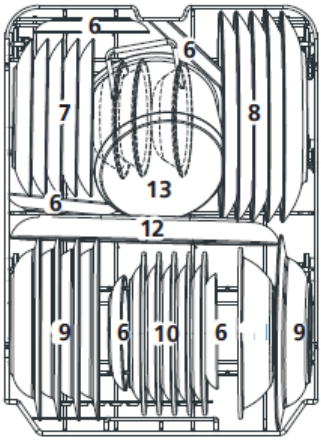
1. Za podizanje korpe u gornji položaj dizati dok se sa obe strane ne nađe na istoj visini. Proveriti da dobro leži na šinama.
2. Za spuštanje korpe gurnuti poluge dole i pustiti.

5

Donja korpa

U donju korpu stavljati tanjire, činije, šerpe itd. Proveriti da sudovi u korpi ne blokiraju prskalicu koja mora da se nesmetano okreće. U donju korpu stavljati velike sudove i te koje je teže oprati, na primer lonce, tiganje, poklopce, tacne itd. Sudove postavljati dnom prema gore da u njima ne skuplja voda.

Sudove postavljati tako da ne blokiraju prskalicu.

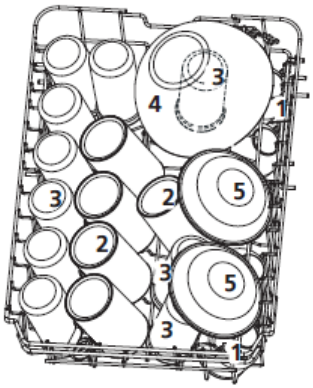


EN 60436

6

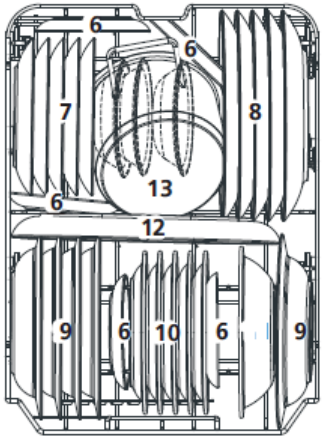
Standardno punjenje i rezultati ispitivanja:
Kapacitet:
Donja i gornja korpa: 10 kompleta. Gornju korpu podesiti u gornjem položaju. Šalice za kafu stavljati na fioke.
Deterdžent/Sredstvo za sjaj
4+13g, u skladu sa normama EN 60436 (međunarodne norme) / regulacija doziranja sredstva za sjaj: max
Test programa
ECO, u skladu sa normom EN 60436 (međunarodne norme)

Gornja korpa



1. Шоље
2. Шоље
3. Мали лонац
4. Пећница
5. Тањири
6. Стакло
7. Десертне плоче
8. Тањири за вечеру
9. Плоче за супу
10. Овални пладањ
11. Меламин десертне плоче
12. Меламинске посуде
13. Стаклена посуда

Donja korpa

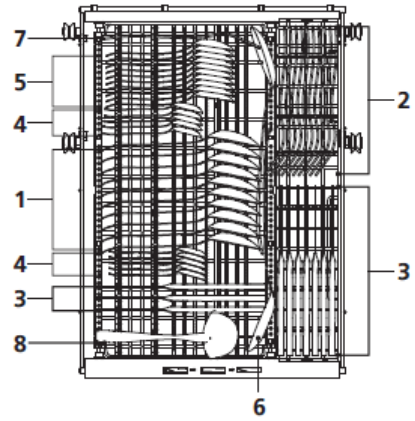


Informacije za ispitivanje u skladu sa normom EN 60436

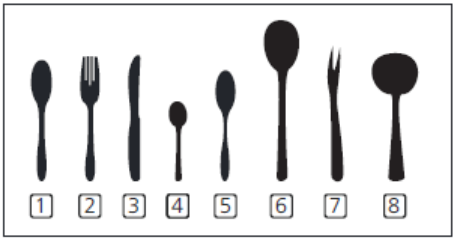
Kapacitet - 10 standardnih kompleta sudova
Podešavanje gornje korpe – donji položaj
Program - ECO
Podešavanje doze sredstva za sjaj – max
Podešavanje regulatora tvrdoće vode - H3

Korpica pribora za jelo

Pribor za jelo stavljati u posebni spremnik, zasebno, u odgovarajućem položaju i paziti da se ne uzubljuju, jer to uzrokuje neodgovarajuće efekte pranja.
U cilju dobijanja najviše kvalitete pranja pribor za jelo staviti u korpu i paziti da: delovi pribora ne leže jedan u drugom, a duge predmete postaviti na sredini.



Broj	Pribor za jelo
1	Kašike za supu
2	Viljuške
3	Noževi
4	Kašičice za čaj
5	Kašičice za desert
6	Kašičice za posluživanje
7	Viljuške za posluživanje
8	Kašike za sos



UKLJUČIVANJE APARATA I IZBOR PROGRAMA

1

Uključivanje aparata

1. Izvući donju i gornju korpu, staviti sudove i ugurati korpe u mašinu za pranje. Preporučeno je punjenje prvo donje korpe, a posle toga gornje.
2. Uliti/sipati deterdžent.
3. Uključiti utikač u mrežnu utičnicu. Informacije o napajanju nalaze se u specifikaciji proizvoda. Proveriti da li je uključen dovod vode i podešen maksimalni pritisak.
4. Otvoriti vrata i dodirnuti taster napajanja.
5. Izaberite program, lampica odzива će se upaliti. Zatim pritisnite dugme Старт / Пауза, машина за прање посуђа започиње свој циклус.

2

Promena programa

Ciklus pranja koji je u toku je moguće promeniti samo kad traje kratko vreme. U suprotnom, deterdžent se već rastopio u vodi ili je voda ispumpana. U tom slučaju opet napuniti dozator deterdžentom i pokrenuti program pranja iz početka. Za restart mašine za sudove postupati prema nižim instrukcijama:
1. Притисните дугме Старт / Пауза да бисте паузирали прање.
2. Притисните тастер програма дуже од 3 секунде - програм ће се отказати.
3. Притисните дугме Програм да бисте изабрали жељени програм.
4. Притисните дугме Старт / Пауза, машина за прање посуђа ће се покренути.

3

Dodavanje sudova tokom programa:

Dodatne sudove možemo da dodamo u bilo kojem momentu pre otvaranja dozatora za deterdžent. U tom slučaju postupati prema nižim instrukcijama:
1. Притисните дугме Старт / Пауза да бисте паузирали прање.
2. Сачекајте 5 секунди, а затим отворите врата.
3. Додајте заборављена јела.
4. Затворите врата.
5. Притисните дугме Старт / Пауза након 10 секунди, машина за прање посуђа ће се покренути.

Upozorenje:
Opasno je otvaranje vrata tokom pranja, jer vruća para može da uzrokuje opekotine!

4

Posle kraja ciklusa pranja.

Isključiti aparat pomoću tastera napajanje, isključiti iz struje i otvoriti vrata mašine za sudove. Pričekati par minuta pre pražnjenja mašine za sudove da ne bi vadili sudove i pribor za jelo dok je vruć i osetljiv na pucanje. Sudovi su bolje osušeni.

Isključiti mašinu za sudove
Program je završen samo tak kad je lampica programa pranja upaljena, ali ne treperi.
1. Isključiti mašinu za sudove pritiskanjem tastera Uklj./Isklj.
2. Zavrnuti ventil za dovod vode!

Oprezno otvoriti vrata.
Vrući sudovi su osetljivi na udarce. Zbog toga pre vađenja iz aparata sudove prvo ostaviti da se hlade oko 15 minuta.
Otvoriti vrata mašine za sudove, ostaviti odškrinuta vrata i pričekati nekoliko minuta pre vađenja sudova. Na taj način sudovi su hladniji i više suvi.

Vađenje sudova iz mašine za sudove.
Potpuno je normalno da je mašina za sudove mokra iznutra.
Isprazniti donju i kasnije gornju korpu. Taj način vađenja sudova onemogućava kapanje vode iz gornje korpe na sudove koji se nalaze na donjoj korpi.

1

Čišćenje vanjskih površina

Vrata i gumena zaptivka vrata

Za uklanjanje nečistoća iz hrane regularno čistiti gumenu zaptivku mekom, vlažnom krpom. Prilikom stavljanja sudova u mašinu za sudove ostaci hrane i pića mogu da kapnu na bočne delove vrata mašine. Ove površine se ne nalaze u komori mašine za sudove i voda iz prskalica tu ne dolazi. Sve nečistoće obrisati pre zatvaranja vrata.

Komandna tabla
Komandnu tablu brisati ISKLJUČIVO mekom, mokrom krpom.

UPOZORENJE
Nemojte da koristite nikakvo sredstvo za čišćenje u spreju kako biste izbegli prodiranje vode u bravu vrata i u električne komponente.

Na vanjskim površinama nikad nemojte da koristite abrazivne supstancije ili oštra sredstva za čišćenje. Sredstva za ribanje i neki papirni ubrusi ne treba da se koriste zbog rizika da izgrebu ili ostave mrlje na površini od nerđajućeg čelika.

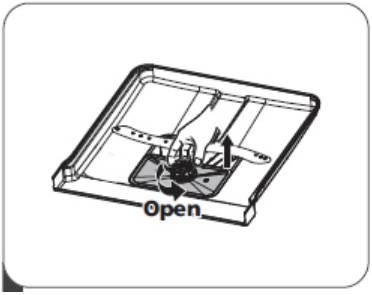
2

Čišćenje unutrašnjih površina
Sistem filtera

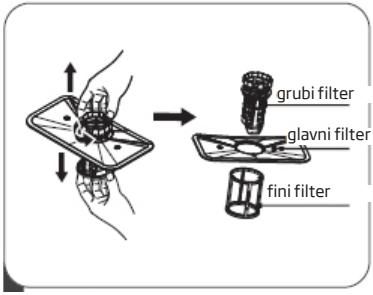
Sistem filtera na dnu mašine za sudove zadržava veće nečistoće iz ciklusa pranja. Ove nečistoće mogu za začepe filtere. Redovno proveravati stanje filtera i čistiti po potrebi tekućom vodom. Čišćenje filtera obaviti na sleći način.

PAŽNJA:

Ilustracije služe isključivo za pojašnjenje Pojedini modeli mogu da imaju drugačije sisteme filtera i prskalica.



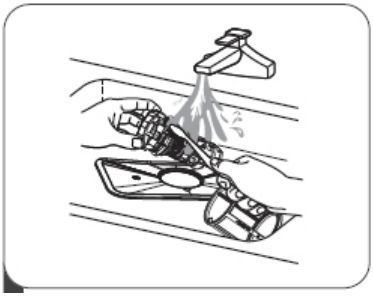
1



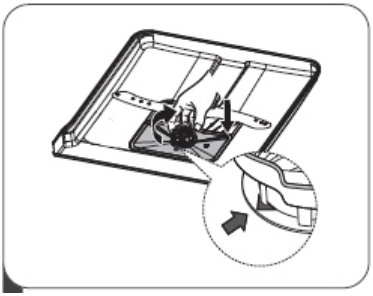
2

1. Uhvatiti grubi filter, okrenuti ga prema levo i odvrnuti. Podignuti filter i izvaditi iz mašine za sudove.

2. Fini filter možemo da izvučemo iz dna sistema filtera. Grubi filter možemo da odvojimo od glavnog filtera tako da delikatno pritisnemo rub i povučemo.



3



4

3. Veće ostatke isprati tekućom vodom. Filtere možemo preciznije očistiti pomoću meke, čiste četkice.

4. Filtere montirati obrnutim redosledom, staviti umetak filtera i okrenuti prema desno u skladu sa strelicom.

UPOZORENJE
Filtere ne zavrtati prejako. Filtere pažljivo montirati na njihovo mesto i zavrnuti. U suprotnom, nečistoće mogu da prodru u sisteme mašine za sudove i da je zablokiraju.

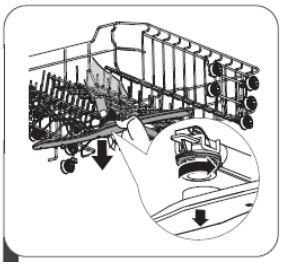
Nikad ne uključivati mašinu za sudove bez filtera. Nepravilna promena filtera može da smanji efikasnost aparata i da ošteti sudove i pribor za jelo.

3

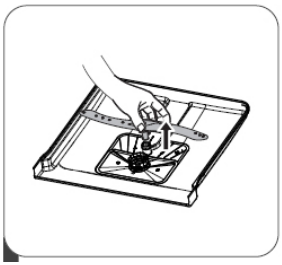
Prskalice

Potrebno je redovno čistiti prskalice da bi se uklonile naslage kamenca od tvrde vode i tako sprečilo začepljenje mlaznica i ležajeva prskalica.

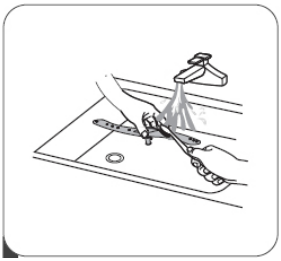
Čišćenje prskalica:



1



2



3

1. Za skidanje gornje prskalice pridržati maticu na mestu i okrenuti prskalicu prema levo.
2. Za skidanje donje prskalice povući je prema gore.
3. Operite prskalice u sapunastoj, toploj vodi sa mekom četkom. Isprati prskalice i montirati u aparat.

4

Čišćenje mašine za sudove

Zaštita od zamrzavanja
Zimi štititi mašinu za sudove od zamrzavanja. Posle svakog pranja:
1. Isključiti mašinu za sudove iz električne mreže.
2. Prekinite dovod vode i odvojite cev za dovod vode od ventila vode.
3. Ispustite vodu iz ulazne cevi i ventila vode. (Sakupite vodu u šerpu)
4. Ponovo priključite cev za dovod vode na ventil vode.
5. Izvući fiter i upotrebiti sunđer za skupljanje vode sa dna mašine za sudove.

Posle svakog pranja
Posle svakog pranja isključite dovod vode u aparat i ostavite vrata lagano otvorena, tako da vlaga i mirisi ne ostanu zarobljeni u unutrašnjosti.

Izvadite utikač
Pre čišćenja i održavanja uvek izvući utikač iz utičnice.

Ne koristite rastvarače niti sredstva za ribanje
Da biste očistili spoljne i gumene delove mašine za pranje sudova nemojte da koristite rastvarače niti sredstva za ribanje. Koristite samo krpu natopljenu mlakom vodom sa sapunom.
Da biste uklonili mrlje sa površine unutrašnjosti mašine koristite krpu natopljenu vodom i malom količinom sirća, ili sredstvo za čišćenje koje je posebno predviđeno za mašine za pranje sudova.

Ako mašina za sudove nije korištena duže vreme
Preporučeno je da se pokrene program pranja u praznom aparatu, a posle toga izvaditi utikač iz utičnice, zavrnuti dotok vode i ostaviti vrata aparata lagano odškrinuta. To omogućava da zaptivne gume vrata duže traju i sprečava da se u aparatu stvaraju neprijatni mirisi.

Pomeranje aparata
Ako je potrebno pomaknuti aparat, pokušajte da to učinite u vertikalnom položaju. Ako je to neophodno, možete da ga postavite na njegov zadnji deo.

KODOVI GREŠAKA I RADNJE U SLUČAJU KVARA

Kod kvarova mašina prikazuje kodove grešaka pomoću kojih prepoznajemo problem:

KOD GREŠKE	OPIS KVARA	RADNJA
Indikator programa квашење brzo treperi	Duže vreme punjenja vodom.	Ventil je zatvoren, blokiran je dovod vode ili je prenizak pritisak vode.
Indikator programa квашење; 90' brzo treperi	Nije ostvarena zahtevana temperatura.	Kvar grejaćeg elementa
Indikator programa ECO brzo treperi	Prepunjenost.	Element mašine za sudove propušta.
Indikator programa ECO; интензивно квашење brzo treperi	Неуспех у комуникацији између главне ПЦБ и ПЦБ екрана.	Прекините круг или прекините ожичење за комуникацију.

Upozorenje:

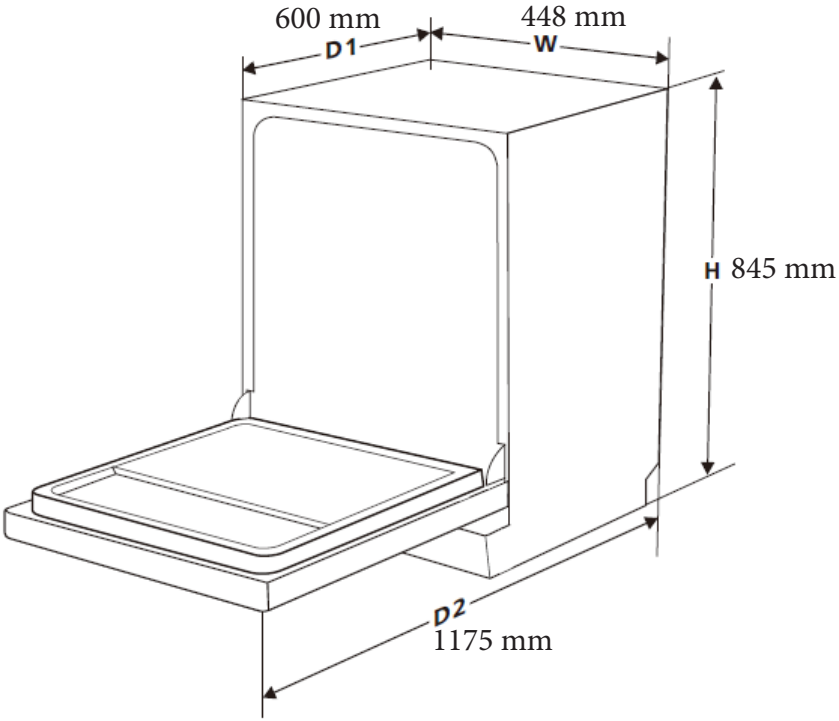
Ako je mašina za sudove prepunjena, pre pozivanja servisa zavrnuti glavni ventil za vodu.

Ako se zbog prepunjenosti ili malog isticanja vode na dnu nalazi voda, pre pokretanja mašine za sudove ukloniti vodu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mašina za sudove se ne pokreće	Mašina za sudove se ne pokreće	Vrata mašine za sudove su otvorena, zatvoriti vrata.
	Aparat nije priključen u električnu mrežu. Izabrana je funkcija Odgađanje starta	Dobro zatvoriti vrata i proveriti da su do kraja zatvorena.
	Roditeljska blokada (Child Lock) je uključena (izabrani modeli)	Isključiti roditeljsku blokadu.
Mašina za sudove ispušta zvučni signal posle ciklusa pranja	Oglašava kraj programa pranja i ispušta zvučni signal	
Indikator sredstva za sjaj svetli	Na LED displeju je prikazano"Lsb"	Pokazuje da je potrebno dodavanje sredstva u spremnik
Mašina za sudove radi predugo	Mašina za sudove je priključena u toplu vodu	Proveriti mašinu za sudove, proveriti da li je pravilno priključena u toplu vodu
	Vreme trajanja programa se razlikuje zavisno od zaprljanosti sudova	Posle detekcije jake nečistoće programi; auto, normalni, automatski produžavaju vreme ciklusa pranja
	Izabrana je opcija dezinfekcija	Posle izbora funkcije dezinfekcije vreme ciklusa pranja je produženo da bi se ostvarila odgovarajuća temperatura za dezinfekciju
Sudovi nisu dovoljno čisti	Pritisak vode je povremeno prenizak	Mašinu za sudove koristiti kad je pritisak normalan
	Temperatura dovodne vode je niska	Proveriti da li je mašina za sudove priključena u toplu vodu. Pokušajte da ne uključujete mašinu za sudove, ako je topla voda upotrebljavana na nekom drugom mestu u kućanstvu.
	Sudovi su poslagane preblizu. Deterdžent nije pravilno upotrebljen	Sudove još jednom posložiti prema uputstvima za upotrebu. Koristiti količinu deterdženta koja odgovara tvrdoći vode i izabranom programu pranja. Primeniti novi deterdžent
	Izabrani program pranja nije prikladan za ovakve nečistoće sudova	Izabrati drugi, duži program.
	Prskalica je zablokirana	Proveriti da se prskalica nesmetano okreće

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mašina za sudove se ne pokreće	Mašina za sudove se ne pokreće	Dobro zatvoriti vrata i proveriti da su do kraja zatvorena.
	Aparat nije priključen u električnu mrežu. Izabrana je funkcija Odgađanje starta	Proveriti priključak u električnu mrežu
		Za promenu parametara vidi glavu Odgađanje starta u uputstvima za upotrebu.
	Roditeljska blokada (Child Lock) je uključena (izabrani modeli)	Isključiti roditeljsku blokadu, vidi glavu Roditeljska blokada u uputstvima za upotrebu.
Sudovi nisu dovoljno suvi.	Dozator deterdženta je prazan	Napuniti dozator sredstva za sjaj ili povećati količinu tog sredstva.
	Nepravilni raspored sudova u mašini	Još jednom posložiti posude, pridržavati se uputstva za upotrebu.
	Izabrani program nije imao etapu sušenja	Izabrati program pranja sa sušenjem
Mrlje i talog na sudovima	Voda je pretvrda	Kod jako tvrde vode montirati aparat za omekšavanje vode.
	Nepravilni raspored sudova u mašini	Još jednom posložiti posude, pridržavati se uputstva za upotrebu.
	Upotrebljeno je staro sredstvo za sjaj	Upotrebiti novo sredstvo za sjaj
	Dozator sredstva za sjaj je prazan	Dopuniti sredstvo u dozatoru
	Previše deterdženta	Kod meke vode koristiti manje deterdženta
	Temperatura vode na dovodu u mašinu za sudove prelazi 70°C	Smanjiti temperaturu na dovodu vode
Deterdžent je ostao u dozatoru	Deterdžent je možda prestar	Upotrebiti novi deterdžent
	Prskalica je zablokirana	Postaviti sudove tako da ne zablokirate prskalicu
Dozator deterdženta se ne zatvara	Nepravilno delovanje poklopca dozatora deterdženta	Dodati deterdžent i sredstvo za sjaj prema uputstvu za upotrebu.
Voda je ostala u mašini za sudove	Prethodni program nije završen ili je prekinut	Izbor odgovarajućeg programa je objašnjen u uputstvima za upotrebu
	Ostaci hrane ili stakla su zablokirali pumpu.	Ukloniti strano telo.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mašina za sudove ne ispumpava vodu pravilno	Odvod je začepljen	Proveriti sifon
	Odvodno crevo je savijeno	Proveriti da li je odvodno crevo pravilno priključeno u odvodnu cev.
Pena u mašini za sudove	Primenjen je neodgovarajući deterdžent	Proveriti da li je primenjeni deterdžent prikladan za mašine za sudove
Mašina za sudove pušta vodu	Primena neodgovarajućeg deterdženta uzrokuje nastajanje taloga	Proveriti da li je primenjeni deterdžent prikladan za mašine za sudove
	Mašina za sudove nije poravnata	Poravnati mašinu za sudove
Crne ili sive mrlje na sudovima	Aluminijumski pribor trljao se o tanjire.	Opet postaviti sudove
Umrljana unutrašnjost mašine	Talozi od kave i čaja	Koristiti sertifikovano sredstvo za uklanjanje mrlja
	Crvenkasta mrlja	Posle stavljanja sudova uključiti program ispiranja koji smanjuje nastajanje mrlja.
Buka	Zvuk otvaranog poklopca dozatora deterdženta/ odvodne pumpe za vodu	To je normalna pojava.
	Tvrdi predmet je upao u sisteme mašine za sudove. Kad predmet padne zvukovi bi trebali da prestanu.	Ako se buka čuje posle punog programa pranja, pozvati servis.
Mašina za sudove se ne puni vodom	Ventil za vodu je zatvoren	Proveriti da li je otvoren ventil za vodu
	Blokada vrata može da bude loše podešena	Proveriti da li su vrata aparata zatvorena.


600 mm
D1
448 mm
W
H 845 mm
D2
1175 mm

Više informacija o proizvodu nalazi se u Evropskoj bazi podataka o označavanju energetske efikasnosti (EPREL) na sajtu https://eprel.ec.europa.eu. Informacije možete da dobijete skeniranjem QR koda sa energetske etikete ili upisujući model proizvoda sa energetske etikete u pretraživač EPREL (https://eprel.ec.europa.eu/

GARANCIJA, USLUGE POSLE PRODAJE

Garancija

Garantne usluge u skladu sa garantnim listom. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom proizvoda.

Servis

- Proizvođač sugerira da sve popravke i regulacione delatnosti obavlja Fabrički Servis ili Ovlašteni Servis proizvođača. Iz bezbednosnih razloga samostalno ne popravljati uređaj.
- Popravke koje obavljaju osobe bez odgovarajućih kvalifikacija mogu da uzrokuju ozbiljnu opasnost po korisnika uređaja.
- Minimalni period, tokom kojeg su raspoloživi rezervni delovi potrebni za popravku aparata, iznosi 7 ili 10 godina, zavisno od vrste i namene rezervnog dela i u skladu je sa Direktivom Komisije (UE) 2019/2022.
- List rezervnih delova i procedura naručivanja delova je dostupna na web sajtu proizvođača, uvoznika ili ovlašćenog predstavnika.
- Minimalni period garancije za aparat, koji nudi proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik, je naveden u garantnom listu.
- Aparat gubi garanciju u slučaju samovoljnih promena ili prepravki, skidanja plombi ili druge zaštite sa aparata ili njegovih delova, ili drugog samovoljnog uplitanja u konstrukciju aparata koje nije u skladu sa uputstvima za upotrebu.

Prijavljivanje popravke i pomoć u slučaju kvara

Ako aparat zahteva popravku, stupite u kontakt sa servisom. Adresni podaci i kontaktni broj telefona nalaze se u garantnom listu. Pre stupanja u kontakt, pripremite serijski broj aparata koji se nalazi na nazivnoj pločici. Prepišite ga niže kako biste ga imali pri ruci:

Hansa

Haushaltsgeräte

Hansa
Haushaltsgeräte

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
RO

ZWM416WH.1 / ZWM416WH
ZWM416WEH

ZWM416SEH.1 / ZWM416SEH

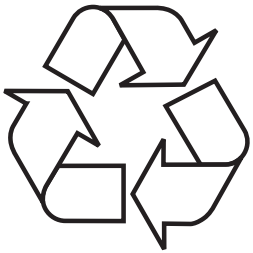
PORNIȚI DISPOZITIVUL DUPĂ CE AȚI CITIT INSTRUCȚIUNILE

IO-DWS-2387
(07.2022/1)

ÎNDEPĂRTAREA DISPOZITIVELOR UZATE

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/CE. Acest marcaj informează că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoiul menajer.
Beneficiarul are obligația de a preda dispozitivul uzat celor care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Instituțiile care le primesc, inclusiv punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de predare a acestor echipamente.
Procedarea corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reies din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

DESPACHETARE



Dispozitivul este protejat împotriva deteriorării pe toată perioada transportului. Vă rugăm ca după ce despachetați aparatul să aruncați elementele ambalajului astfel încât acest lucru să nu dăuneze mediului înconjurător.
Toate materialele folosite pentru ambalaj nu dăunează mediului sunt 100% reciclabile și au fost marcate cu simbolul corespunzător.

Atenție! Materialele ambalajului (sacii din polietilen, bucățile de polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor pe durata despachetării.

CUPRINS

ECOLOGIA ÎN PRACTICĂ 3
INFORMAȚII DE BAZĂ INDICAȚII REFERITOARE LA SIGURANȚA DE 5
UTILIZARE 6
INSTALAREA DISPOZITUVULUI DESCOPERIȚI DISPOZITIVUL PE CARE 13
ÎL VEȚI FOLOSI 16
CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA 33

ECOLOGIA ÎN PRACTICĂ

De mai mulți ani firma Hansa în mod constant realizează politica pro-ecologică.
Protecția mediului este pentru noi la fel de importantă, ca și utilizarea tehnologiei moderne.

Dezvoltarea tehnologiei a adus la faptul că și firmele noastre au devenit mai prietenoase mediului – pe parcursul producției este folosită tot mai puțină apă, energie electrică ce duce la micșorarea volumului apelor reziduale și a deșeurilor.

De asemenea, acordăm mare atenție la materialele utilizate în producție. Ne stăruim să alegem doar cele, care nu conțin substanțe dăunătoare și este posibilă reciclarea, și eliminarea echipamentului după utilizare.

Stimate client

Vă mulțumim că ați ales firma Hansa. De mulți ani furnizăm dispozitive de uz casnic de calitate înaltă, datorită căruia treburile casnice devin o adevărată plăcere. Fiecare dispozitiv, înainte de a părăsi fabrica a fost testat cu exactitate din punct de vedere al siguranței și funcționalității. De asemenea ne straduim ca tehnologia modernă în produsele Hansa întotdeauna să meargă în pereche cu model unic.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni dispozitivul. Respectarea instrucțiunilor conținute în aceasta vă va proteja împotriva utilizării necorespunzătoare și va asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a echipamentului. Cunoașterea regulilor de siguranță a utilizării dispozitivului va permite de asemenea să evitați accidentele.

Instrucțiunile trebuie păstrate și depozitate astfel ca în orce moment să le puteți examina. În ele sunt incluse toate informațiile necesare, datorită căruia utilizarea echipamentului Hansa va deveni simplă și plăcută. De asemenea va încurajăm să faceți cunoștință cu restul echipamentelor oferite de către noi.

Vă urăm utilizare plăcută,

Hansa
Haushaltsgeräte

INFORMAŢII DE BAZĂ

înainte de conectarea maşinii de spălat vase la priza de alimentare cu curent electric şi de începere a operaţiunilor trebuie să citiţi cu atenţie instrucţiunea de deservire şi instalare. Indicaţiile cuprinse în aceste instrucţiuni vă vor ajuta să evitaţi riscul de rănire şi pagubele materiale. Documentele maşinii de spălat vase trebuie păstrate într-in loc sigur pentru o utilizare corectă a acesteia şi in cazul in care va fi nevoie sa consultati anumite probleme care se vor ivi pe parcursul utilizării.

Prezenta instrucţiune de deservire a fost pregătita pentru diferite dispozitive şi anumitele funcţii care sunt descrise în aceasta pot sa nu se refere la dispozitivele pe care le aveţi Dvs.

DECLARAŢIA PRODUCĂTORULUI

Producătorul declară prin prezența că produsul îndeplinește cerințele esențiale din directivele europene menționate mai jos:

- directiva privind tensiunea joasă 2014/35/UE,
- directiva compatibilității electromagnetice 2014/30/UE,

- directiva privind ecoproiectarea 2009/125/UE,
- directivele RoHS 2011/65/UE,

și din acest motiv produsul a fost marcat CE și a fost emisă declarația de conformitate care a fost prezentată autorităților de reglementare a pieței.

Înainte de a începe instalarea	Verificaţi dacă dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Nu folosiţi şi nu instalaţi niciodată dispozitivul care este deteriorat. În cazul în care nu sunteţi siguri de ceva luaţi legătura cu vânzătorul.
Înainte de prima folosire.	Observaţii cu privire la instalare (în continuare).
	Cereţi ca instalarea sistemului de împământare să fie realizat de către un electrician calificat.
	Producătorul nu este responsabil pentru orice daune care rezultă din utilizarea dispozitivului care nu are sistem de împământare.
	Înainte de pornirea dispozitivului, verificați dacă datele de pe plăcuța de fabricaţie sunt în conformitate cu datele sursei de alimentare cu curent electric locale.
	În timpul procesului de instalare maşina de spălat vase trebuie să fie deconectată de la sursa de alimentare cu curent electric.
	Întotdeauna folosiţi numai ştecherul original care a fost livrat împreună cu dispozitivul.
	Nu conectaţi dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric cu ajutorul prelungitorului. Folosirea prelungitorului nu oferă siguranţă totală (de ex. prelungitorul poate să se supraîncălzească).
	După ce aţi instalat dispozitivul trebuie să vă asiguraţi că aveţi acces liber la ştecher.

Înainte de prima folosire.	Acest echipament poate fi utilizat de către copii în vârstă de cel puţin 8 ani și de către persoanele cu mobilitate fizică, psihică redusă și de către persoanele cu lipsă de experiență și cunoștințe cu privire la acest echipament, dacă va fi asigurată supravegherea sau instrucțiuni cu privire la utilizarea echipamentului în condiții de siguranță și dacă aceştia vor înţelege riscurile asociate. Copii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copii nesupravegheaţi nu trebuie să se ocupe cu curăţarea şi întreţinerea echipamentului.
	Copii care nu au atins vârsta de 3 ani nu trebuie să se apropie de dispozitiv cu excepţia cazului în care se află sub supraveghere permanentă.
Siguranţa copiilor	Nu permiteţi copiilor să se joace cu acest dispozitiv.
	Detergenții care sunt folosiţi pentru mașinile de spălat vase pot fi corozivi pentru ochi, gură și gât. Citiţi cu atenţie observaţiile cu privire la siguranţă, care sunt amplasate pe ambalaje de către producătorii de detergenţi.
	Nu lăsaţi niciodată copiii fără supraveghere atunci când dispozitivul este deschis. În interiorul acestuia pot exista urme de detergenţi.

Siguranţa copiilor	apa din maşina de spălat vase nu este potabilă. Pericol de rănire din partea produselor chimice corozive.
	În cazul în care veţi deschide uşa dispozitivului în timpul funcţionării acestuia trebuie să fiţi foarte atenţi deoarece apa din interiorul acetuia este foarte fierbinte.
	Așezați întotdeauna obiectele lungi și ascuțite (de ex. furculițe, cuțite), în coșul pentru tacâmuri, cu vârful în jos sau plat pe coșul superior pentru a evita eventualele accidentări.
Deservirea de zi cu zi	Folosiți dispozitivul numai în casă pentru următoarele sarcini: spălatul vaselor.
	Nu folosiţi solvenţi chimici în dispozitiv, există un risc de explozie.
	Nu vă aşezaţi şi nici nu staţi în picioare pe uşa deschisă şi nici nu amplasaţi pe aceasta nici un fel de obiecte. Dispozitivul poate să se răstoarne.
	Nu deschideţi uşa dispozitivului atunci când acesta se află în stare de funcţionare. Puteţi elibera apa fierbinte sau aburi.
	Nu lăsați ușa deschisă, deoarece aceasta poate crea pericol.
	Spălarea veselei într-o mașină de spălat vase de uz casnic de obicei se folosțe mai puțină energie și apă în faza de utilizare decât la spălarea manuală.

În cazul în care vor apare probleme	Cereţi ca reparaţiile şi modificările aduse dispozitivului să fie realizate numai de către un angajat calificat al service-ului.
	În cazul în care apar probleme sau sunt realizate lucrări deconectaţi dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric:
	Deconectaţi dispozitivul prin scoaterea ştecherului din priză,
	Scoateţi siguranţa
	Nu trageţi de cablu ci apucaţi de ştecher Opriţi apa.
Recomandări	Pentru a economisi energie și apă înainte de a încărca mașina de spălat vase clătiţi vasele de resturile de mâncare. Porniţi maşina de spălat vase numai atunci când aceasta este plină.
	Nu introduceţi în maşină vase cu resturi de alimente.
	Programul de spălare preliminară folosiţi-l numai atunci când într-adevăr este nevoie.
	Farfuriile, paharele şi cănile trebuiesc introduse în mașină cu susul în jos.
	Nu introduceţi în maşina de spălat vase care nu sunt destinate pentru a fi spălate în acest fel şi nu supraîncărcaţi maşina de spălat vase.
	Încărcarea mașinii de spălat vase, de uz casnic, până la capacitatea indicată de producător va contribui la economisirea energiei și a apei.
	Nu se recomandată să pre-clătiți manual tacamurile, deoarece acest lucru duce la creșterea a consumului de apă și energiei.'

Vasele care nu pot fi spălate în maşina de spălat vase	Scrumiere, resturile de lumânări, paste de curăţare, vopsele, produse chimice, feroaliaje;
	Furculițe, linguri şi cuțite cu mâner din lemn, din corn, fildeș sau sidef; elemente lipite, obiecte contaminate cu produse abrazive, acizi sau baze
	Vase de plastic care nu sunt rezistente la temperaturi ridicate, recipiente de cupru sau staniu,
	Obiecte din aluminiu și argint (pot fi supuse la decolorare, mătuire).
	Unele tipuri de sticlă, porţelan cu imprimeuri decorative, deoarece aceste decoraţii pot dispare chiar şi după prima spălare, unele cristaluri, pentru că, după un timp pot să îşi piardă transparenţa, tacâmuri lipite care nu sunt rezistente la temperaturi ridicate, pahare din cristal cu adaos de plumb, tocătoare, obiecte realizate din fibre sintetice;
	Obiecte absorbante aşa cum ar fi bureţii sau cârpele de bucătărie nu pot fi spălate în maşina de spălat vase.
	În viitor, înainte de cumpărarea unui astfel de dispozitiv care vase sunt potrivite pentru a fi spălate în maşina de spălat vase.

RECICLARE	Ambalajele şi unele piese ale dispozitivului sunt fabricate din materiale care pot fi reciclate. Pe acestea sunt amplasate simbolurile adecvate şi informaţia cu privire la tipul materialului.
	Înainte de a începe folosirea dispozitivului acesta trebuie despachetat şi ambalajul trebuie aruncat în conformitate cu legea în vigoare.
	Avertizare! Ambalajul poate fi periculos pentru copii. Materialele potrivite pentru re-utilizare pot fi transmise către centrele locale de colectare a deşeurilor. Informaţii suplimentare puteţi obţine de la autorităţile locale şi la punctele de distrugere a deşeurilor.

ARUNCAREA LA FIER VECHI A DISPOZITIVULUI UZAT.	Materialele folosite în aparat sunt reciclabile, în conformitate cu marcajul acestora. Prin reciclare, utilizării materialelor sau datorită altor forme de utilizare a aparatelor uzate, contribuiţi în mod considerabil la protejarea mediului înconjurător.
	Informaţii cu privire la punctul prevăzut pentru eliminarea aparatelor uzate le puteţi obţine de la administraţia comunală.
	Mulţumim pentru participarea Dvs. la protecţia mediului înconjurător.
	Pentru a evita orice fel de pericole până în momentul transportului trebuie să faceţi imposibilă folosirea dispozitivului.
	Trebuie să deconectaţi ştecherul din priză şi să tăiaţi cablul de alimentare cu curent electric. Suplimentar trebuie să deterioraţi broasca de la uşă.

INSTALAREA DISPOZITIVULUI

AMPLASAREA DISPOZITIVULUI

- Atunci când veți alege locul unde va fi amplasat dispozitivul trebuie să luați în considerare locurile unde veți putea fără probleme să introduceți și să scoateți vasele din mașina de spălat vase.
- Nu amplasați dispozitivul în încăperi unde temperatura poate să scadă sub 0°C.
- Înainte de a începe instalarea despachetați dispozitivul procedând așa cum este prezentat pe ambalaj.
- În timpul mutării dintr-un loc în altul nu apucați dispozitivul de ușă sau panoul de comandă.
- trebuie să lăsați o distanță suficientă în toate părțile mașinii de spălat vase pentru a avea acces liber atunci când faceți curățenie.
- Asigurați-vă că, în timpul amplasării mașinii de spălat vase furtunul de alimentare cu apă sau cel de evacuare a apei nu au fost strivite. Trebuie să vă asigurați că dispozitivul nu apasă cablul de alimentare cu curent electric.
- Nivelarea trebuie realizată cu ajutorul picioruşelor reglabile ale mașinii de spălat vase. Atunci când mașina de spălat vase este nivelată corespunzător nu veți avea probleme cu deschiderea și închiderea ușii.
- În cazul în care ușa mașinii de spălat nu se închide bine verificați dacă dispozitivul este amplasat stabil pe podea; dacă nu reglați cu ajutorul picioruşelor reglabile.

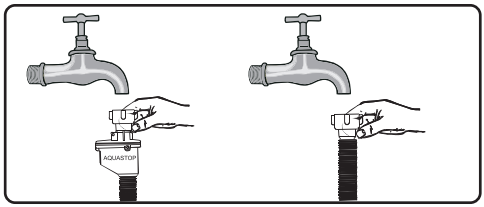
RACORDARE LA APĂ

Asigurați-vă că, instalația hidraulică internă este corespunzătoare pentru instalarea mașinii de spălat vase. Suplimentar, este recomandat să instalați un filtru pe intrarea racordului de apă în apartament sau casă, pentru a evita daunele provocate de impurități (nisip, argilă, rugină, etc), care din când în când sunt aduse de apa din rețea sau de instalația de apă internă; acest lucru previne, de asemenea, îngălbenirea și formarea depunerilor după spălare.

FURTUNUL DE ALIMENTARE CU APĂ

Nu folosiți furtunul vechi de alimentare cu apă. Folosiți furtunul nou de alimentare cu apă care este livrat împreună cu dispozitivul. Înainte de a-l racorda trebuie să îl clătiți în interior cu apă. Racordați furtunul de alimentare cu apă direct la robinetul de alimentare cu apă. Presiunea apei din instalație nu trebuie să aibă cel puțin 0,03 MPa, și maximal 1 MPa. În cazul în care presiunea depășește 1 MPa, trebuie să instalați o supapă de reducere a presiunii.
După realizarea racordului deschideți robinetul până la capăt și verificați etanșeitatea acesteia.
Din motive de siguranță, opriți robinetul de apă după fiecare spălare.

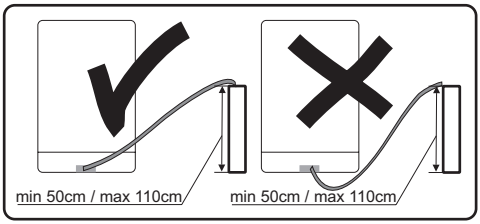
ATENȚIE: În unele modele de mașini de spălat vase este folosit sistemul de alimentare cu apă Aquastop. În cazul folosirii sistemului Aquastop poate apare o tensiune periculoasă. Nu tăiați alimentarea cu apă Aquastop. Nu permiteți ca acesta să fie întors sau răsucit.



Atenție!
Din motive de siguranță, opriți robinetul după fiecare spălare.

FURTUNUL DE EVACUARE A APEI

Furtunul de evacuare a apei poate fi racordat direct la sistemul de evacuare a apei sau la ștuțul de evacuare a lavoarului. Apa poate fi, de asemenea, evacuată direct în lavoar cu ajutorul unui suport special (dacă există), prin agățarea mânerului de marginea lavoarului. Racordul trebuie să se afle la o înălțime de cel puțin 50 cm și maximal 110 cm măsurând de la podea.



În cazul în care furtunul de evacuare a apei este mai lung de 4 m, vasele pot să nu fie spălate bine. Producătorul nu este responsabil pentru o astfel de situație.

RACORDUL ELECTRIC

Ștecherul cu legătură la pământ trebuie să fie conectat la o priză electrică cu împământare cu o tensiune corespunzătoare. În cazul în care nu există o instalație pentru legătură la pământ cereți unui electrician calificat să realizeze. În cazul în care veți porni dispozitivul fără sistemul de legătură la pământ producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele care vor avea loc.

Instalația internă trebuie să posede o siguranță 10-16 A.
Dispozitivul trebuie alimentat de la o rețea de alimentare cu curent electric cu o tensiune alternativă de 220-240 V. În cazul în care tensiunea din rețea este de 110 V, trebuie să montați un transformator 110/220 V care are o putere de 3000 W. Nu conectați dispozitivul în timpul amplasării acestuia.

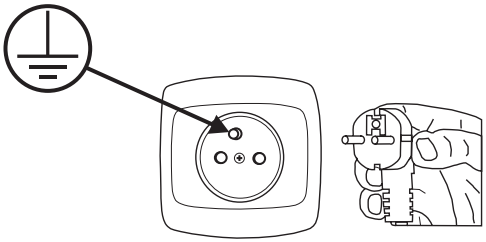
Întotdeauna folosiți ștecherul cu carcasă care este livrat împreună cu dispozitivul. Pornirea dispozitivului atunci când pe rețea avem tensiune mică poate conduce la micșorarea calității de spălare și la deteriorarea dispozitivului.

Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai la un service autorizat sau de către un electrician calificat. Ne-respectarea acestor reguli poate conduce la accidente.

Din motive de siguranță trebuie să scoateți din priză ștecherul după fiecare spălare.

Pentru a nu conduce la electrocutare nu se permite scoaterea ștecherului din priză cu mâinile umede.

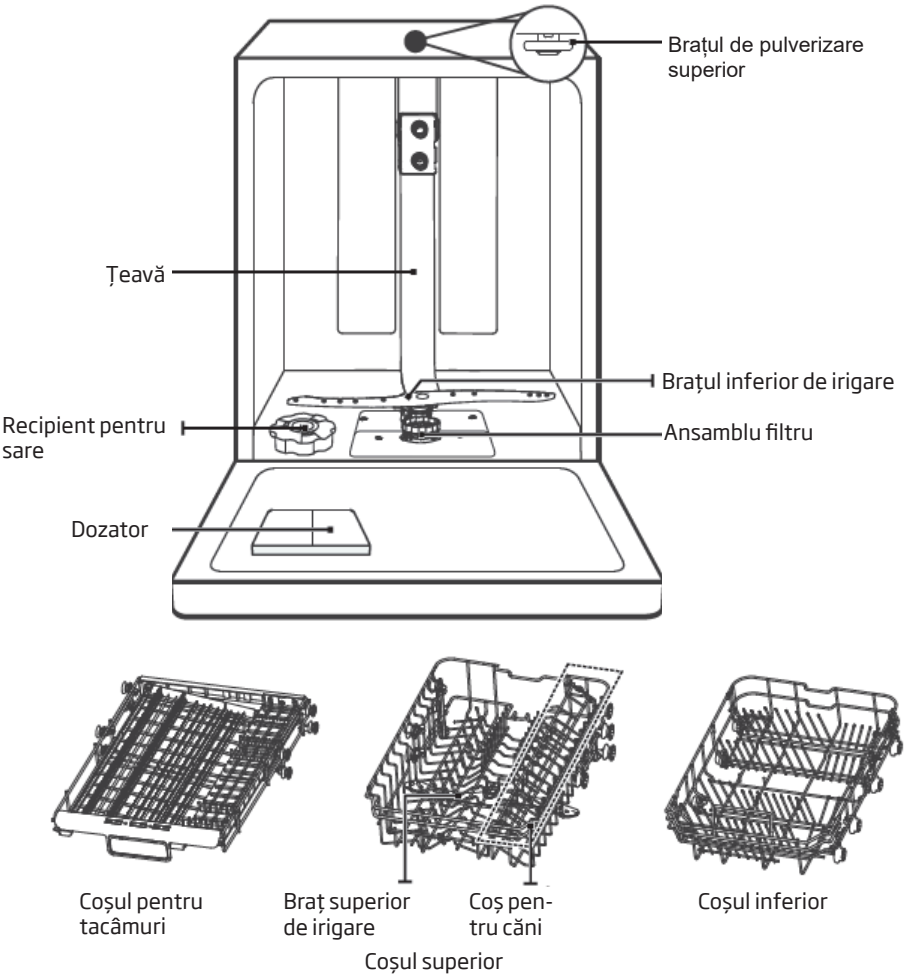
Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric prin tragerea de ștecher. Niciodată nu trageți de cablu.



CUNOAŞTEŢI DISPOZITIVUL PE CARE ÎL VEŢI FOLOSI

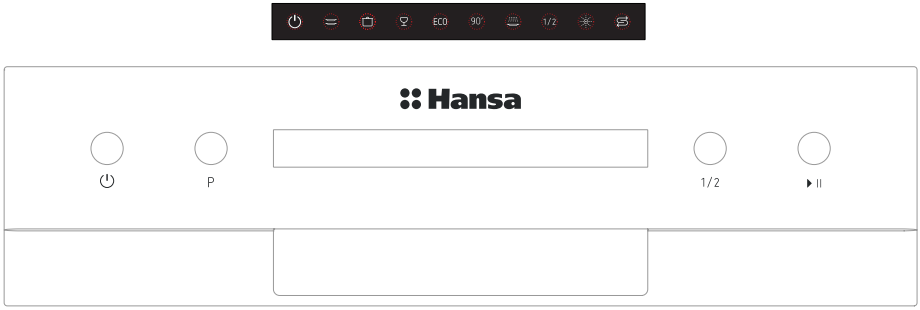
DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Enumerate mai jos sunt elementele aparatului (Fig. 1):



ATENȚIE:
Imaginile are un caracter numai informativ. Unele modele pot să difere unele de altele

AFISAJ ȘI PANOUL DE CONTROL



1. Scoateţi coşurile inferior şi superior, aranjaţi vasele şi apoi introduceţi-le în maşina de spălat vase. Se recomandă ca întâi să umpleţi coşul inferior apoi cel superior (vezi capitolul Încărcarea maşinii de spălat vase cu vase).
2. Turnaţi/puneţi detergentul (vezi capitolul Sare, detergent şi soluţie de lustruire).
3. Introduceţi ştecherul în priza de alimentare. Alimentare cu tensiune alternativă 220-240 V/50 Hz, specificaţia pentru priză - 10A 250VAC. Asigurați-vă că alimentarea cu apă este pornită și setată la presiunea maximă.
4. Închideți ușa, apăsați tasta Pornire / Oprire. va fi activat indicatorul de pronire.
5. Apăsaţi tasta sw selectare a programului, programele de spălare se schimbă în următoarea direcţie: Universal ->Intensiv->Sticlă->ECO->90 min->Înmuiere;
   După alegerea programului pe display se va aprinde dioda programului.
   Apoi apăsaţi tasta Start / Pauză, maşina de spălat vase va începe ciclul de spălare.

ATENŢIE:
După deschiderea uşi în timpul spălării, maşina de spălat vase va opri ciclul de spălare. Indicatorul programului nu va mai licări şi semnalul sonor va fi auzit o dată la un minut, până în momentul închiderii uşi. După închiderea uşii, după 10 secunde dispozitivul va reîncepe să funcţioneze. Dispozitivul posedă funcţia de memorare şi după oprirea alimentării va duce la sfârşit programul de spălare selectat.

ATENŢIE:
Imaginile are un caracter numai informativ.

PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI PENTRU FUNCŢIONARE

1

Înainte de prima folosire a mașinii de spălat vase

- Înainte de pornirea dispozitivului, verificați dacă datele de pe plăcuța de fabricație sunt în conformitate cu datele sursei de alimentare cu curent electric locale.
- Dați la o parte toate materialele de ambalaj.
- Pregătiți soluția de dedurizare a apei
- A se umple la plin recipientul urmând ca să adăugați în jur de 1,5 kg de sare specială (Destinată pentru mașinile de spălat vase) în dozătorul pentru sare.
- Turnați în recipient soluție de lustruire.

2

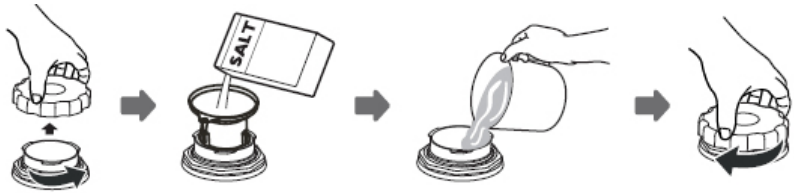
Însemnătatea dedurizării apei.

Pentru o funționare corectă mașina de spălat vase are nevoie de apă dedurizată (cu conținut scăzut de calciu) în caz contrar pe vase și pe piese din interiorul dispozitivului vor rămâne urme de calcar. Acest lucru are influență negativă asupra spălării, uscării și lustruirii. Atunci când apa trece prin sistemul de dedurizare, ionii care sunt răspunzători de duritatea apei sunt îndepărtați iar apa este dedurizată, pentru a obține o calitate cât mai bună a spălării. În funcție de gradul de duritate a apei de alimentare ionii care sunt răspunzători de duritatea apei se acumulează rapid în interiorul sistemului de dedurizare. De aceea sistemul de dedurizare trebuie împrospătat pentru ca să poată funcționa cu aceeași eficacitate de fiecare dată. În acest scop este folosită sarea pentru mașinile de spălat vase.

3

Umplere cu sare

A se utiliza numai sare de dedurizare destinată pentru mașinile de spălat vase.
Toate alte tipuri de sare, care nu sunt destinate pentru utilizarea, în special sarea de masă, dedurizator de apă deteriorat. În cazul deteriorărilor cauzate prin utilizarea necorespunzătoare a sări producătorul nu acordă garanție, și nu este responsabil pentru daunele create.
A se umple cu sare înainte de a porni programul de spălare.
Acest lucra va împiedica împrăștierea granulelor de sare sau apei sărate pe fundul aparatului, care pot provoca coroziune.



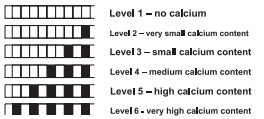
1. Scoateți coșul inferior din aparat și deșrubați capacul rezervorului.
2. A se pune capătul pâlniei (în set) în orificiu și a se pune în jur de 1,5kg sare.
3. Umpleți rezervorul pentru sare la plin cu apă. Este un lucru normal, că din recipient pentru sare se scurge o cantitate mică de apă.
4. După umplerea rezervorului a se închide capacul.
5. După umplere dozătorului cu sare indicatorul se stinge.
6. Imediat după umplerea rezervorului cu sare a se porni programul de spălare (se recomandă pornirea programului scurt). În caz contrar apa sărată poate deteriora filtrele, pompa și alte elemente importante ale aparatului.. Aceasta nu include garanția.

ATENȚIE:
- Rezervorul pentru sare trebuie sa umpleti, cand se aprinde indicatorul de sare (⥲) pe panoul de control. În funcție de temperatura de dizolvare a sări, indicatorul de sare poate să fie aprins chiar și după umplerea dozătorului.
  Dacă pe panoul de control nu există indicator (în unele modele), puteți estima când puteți umple dozătorul pe baza cantități efectuate ale ciclurilor de spălare.
- În cazul devărsări ale sări, a se porni programul de înmuiere sau programul scurt.

Folosiți numai sarea care este special fabricată pentru mașinile de spălat vase!

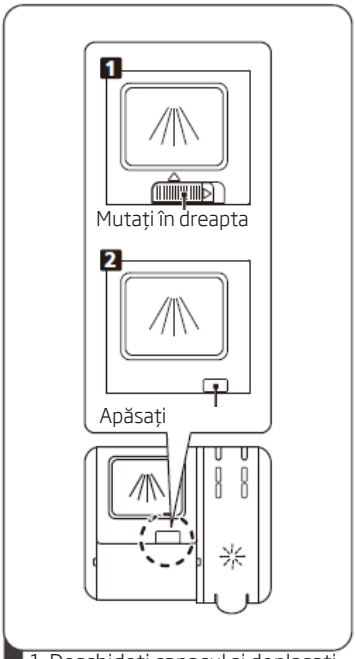
Banda de testare

Eficacitatea spălării în maşina de spălat vase depinde de duritatea apei din reţeaua de alimentare cu apă. De aceea dispozitivul este echipat cu un sistem care micşorează duritatea apei de alimentare. Eficacitatea de spălare creşte atunci când acest sistem funcţionează corect. Pentru a verifica nivelul de duritate a apei trebuie să luaţi legătura cu biroul apeductului local sau să verificaţi nivelul de duritate a apei cu ajutorul benzii de testare (în cazul în care este anexat).

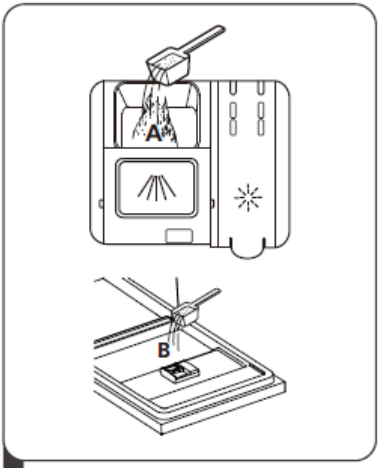
Deschideţi ambalajul cu banda de testare.	Lăsaţi timp de un minut să se scurgă apa din robinet.	Ţineţi banda de testare sub jetul de apă de la robinet timp de 1 sec.	După aceea îndepărtaţi surplusul de apă prin scuturare.	Aşteptaţi 1 min.	Setaţi duritatea apei în funcţie de măsurile obţinute. Nivelul 1 – lipsă calcar Nivelul 2 – conţinut foarte mic de calcar Nivelul 3 – conţinut mic de calcar Nivelul 4 – conţinut mediu de calcar Nivelul 5 – conţinut mai mare de calcar Nivelul 6 – conţinut mare de calcar
					

Umplerea dozatorului pentru detergent

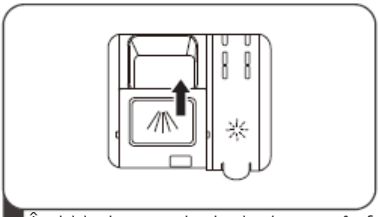
Deschideți capacul dozătorului pentru detergent, apăsând dozătorul deternegtului și eliberați blochada, așa cum a fost prezentată pe desen. Indicatorii de nivel se află în interiorul dozatorului pentru detergent. Folosind aceste indicatoare (linii) puteți turna cantitatea corespunzătoare de detergent. În dozator intră maximal 30 g de detergent
Deschideți ambalajul cu detergent pentru mașina de spălat vase și umpleți până la marcajul (A) în cantitate de 25 cm^3 în cazul vaselor murdare sau 15 cm^3 și în cazul vaselor mai puțin murdare (B). În cazul în care vasele au stat un timp mai lung nespălate sau în cazul în care există resturi de mâncare uscate, după umplerea mașinii de spălat vase, turnați (a) 5 cm^3compartiment detergent spalat si o masina de spalat vase. În funcție de gradul de murdărie a vaselor cât și de duritate a apei poate va fi nevoie să adăugați o cantitate mai mare de detergent.



1 1. Deschideți capacul și deplasați blocada de eliberare.
2. Deschideți capacul prin apăsarea blocări de eliberare.



2 Umpleți cu detergentul compartimentul cel mare (A) pentru spălarea de bază.
Pentru obținerea unui rezultat mai bun de spălare, în special în cazul vaselor foarte murdare, a se turna o cantitatea mică de detergent pe ușă. Deteregentul suplimentar va fi folosit pentru spălarea inițială.



3 Închideți capacul prin deplasarea în față și apăsați.

A se atrage atenția că în funcție de nivelul murdăriei ale apei setarea poate să fie diferită.
Trebuie să respectați recomandările producătorului amplasate pe ambalajul detergentului.

6

Detergenți multi-componenți (de ex.: "2în1", "3în1" etc.)

Există 3 tipuri de detergenți:
1. cu fosfat și care conțin clor,
2. cu fosfat și care nu conțin clor
3. care nu conțin nici fosfat nici clor.

Cele mai noi tablete de obicei nu conțin fosfat. Deoarece fosfații au proprietăți de deduri-zare a apei se recomandă adăugarea de sare în recipient chiar și în cazul în care duritatea apei este de numai 6°dH. Acolo unde există apă dură, dacă este folosit detergentul fără fosfat, pe vase
și pahare rămân urme albe.

Puteți evita acest lucru prin mărirea cantității de detergent. Detergenții fără clor au pro-prietăți de albire mai scăzute. Există posibilitatea ca petele colorate să nu fie îndepărta-te. Trebuie să selectați programul care funcționează la o temperatură mai ridicată.
În general folosind detergenții multi-componenți veți obține rezultate corespunzătoare numai în anumite condiții. Astfel de detergenți conțin soluție de lustruire și/sau sare în cantități fixe. Se recomandă totuși , în cazul folosirii tabletelor multi-componente, folosirea sarii regeneratoare.

7

La ce trebuie să fiți atenți folosind astfel de produse:

- Întotdeauna verificați componenții detergentului folosit și dacă acesta este un produs multi-component.
- Verificați dacă detergentul folosit este corespunzător pentru gradul de duritate a apei a rețelei la care este racordată mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile de pe ambalajul produsului
- În cazul în care detergentul este sub formă de tablete nu îl introduceți niciodată în cașul pentru tacâmuri. Întotdeauna introduceți tabletele în recipientul pentru deter-gent din dozator.
- Utilizarea acestor soluții dă rezultate bune numai pentru anumite tipuri de aplicații. Folosind acest tip de detergenți trebuie să luați legătura cu producătorul acestora și să cereți informații cu privire la condițiile corespunzătoare de folosire.
- În cazul în care condițiile de folosire a acestor tipuri de detergenți și setările mașinii de spălat vase sunt corespunzătoare veți economisi sarea și soluția de lustruire.
- În cazul în care rezultatele de spălare prin folosirea detergenților „2 în 1" sau „3 în 1" nu sunt satisfăcătoare (dacă pe vase veți observa urme de calcar și apă), trebuie să luați legătura cu producătorul detergentului.
  Garanția mașinii de spălat vase nu cuprinde reclamațiile rezultate din utilizarea detergenților multi-componenți.

Modul de utilizare recomandat: Pentru a obține rezultate cât mai bune folosind detergenți de spălare multi-componenți trebuie să adăugați sare și soluție de lustruire în mașina de spălat vase și să setați duritatea apei și a soluției pentru lustruire la valoarea cea mai mică.

Dizolvarea tabletelor de detergent de la diferiți producători poate fi diferită, ținând seama de temperatură și timp. De aceea nu se recomandă folosirea detergenților de tip tabletă în cazul programelor scurte. Pentru programele scurte se recomandă folosirea detergenților praf.

Depozitați întotdeauna detergenții într-un loc răcoros, uscat care nu este la îndemâna copiilor. Umpleți dozatorul cu detergent chiar înainte de pornirea dispozitivului.

Avertizare: În cazul în care în timpul folosirii detergentului multi-componenți vor apare probleme care nu au apărut anterior vă rugăm să luați legătura direct cu producătorul detergentului.

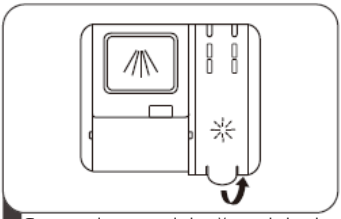
Nu folosiți detergenți multi-componenți:

- Umpleți dozatoarele cu sare și soluție pentru lustruire.
- Setați duritatea apei la cel mai înalt nivel (6) și porniți mașina de spălat vase goală.
- Adaptați duritatea apei.
- Setați soluția de lustruire corespunzătoare.

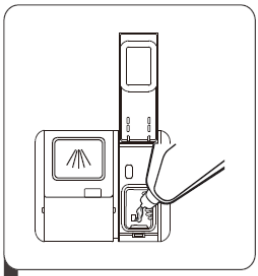
8

Umplerea dozatorului pentru soluția de lustruire și alegerea setărilor.

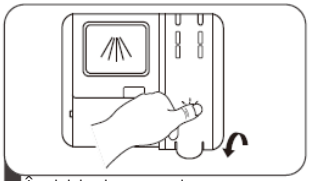
Soluția pentru lustruire este utilizată pentru a preveni formarea de picături de apă albe, pete de calcar, dungi albe care pot să apară pe vase, precum și pentru îmbunătățirea procesului de uscare. Contrar celor ce se spune este folosită nu numai pentru lustruirea vaselor ci și pentru uscarea acestora. Din acest motiv, ar trebui să acorde atenție pentru a stabili dacă în dozator este destulă soluție de lustruire destinată utilizării în mașinile de spălat vase.



1 Scoateți capacul dozătorului prin ridicarea mânerului.



2 A se turna limpizătorul la dozător a se avea grijă să nu supraumpleți.



3 Închideți capacul.

Reglarea rezervorului de agent de clătire
Pentru a obține o performanță mai bună de uscare cu agent de clătire limitat, mașina de spălat vase este proiectată pentru a regla consumul de către utilizator. Urmați pașii de mai jos.
1. Deschideți ușa, porniți aparatul.
2. În termen de 60 de secunde de la pasul 1, apăsați butonul Program mai mult de 5 secunde, apoi apăsați butonul Întârziere pentru a introduce modelul setat, indicația de agent de clătire clipește ca frecvență de 1Hz.
3. Apăsați butonul Program pentru a selecta setul potrivit în funcție de obiceiurile dvs. de utilizare, seturile se vor schimba în următoarea succesiune: D1-> D2-> D3-> D4-> D5-> D1. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mașina de spălat vase folosește mai mult agent de clătire.
4. Fără funcționare în 5 secunde sau apăsați butonul de pornire pentru a finaliza configurarea și a ieși din modul de configurare.

Avertizare: Folosiți numai soluții de lustruire destinate pentru mașinile de spălat de uz casnic. Resturile de soluție de lustruire care s-a vărsat în timpul umplerii vor conduce la crearea unei spume bogate și vor conduce la obținerea unei calități mai proaste de spălare, de aceea soluția trebuie ștearsă cu ajutorul unei cârpe.

Tabel duritate apă

Duritate apă	Grade germane dH	Grade franceze dF	Grade englezești dE	Indice nivel duritate	Consum de sare (g/ciclul)
1	0~5	0~9	0~6	H1 înmuiere	0
2	6-11	10-20	7-14	H2 90'	9
3	12-17	21-30	15-21	H3 90' înmuiere	12
4	18-22	31-40	22-28	H4 Eco	20
5	23-34	41-60	29-42	H5 Eco; înmuiere	30
6	35-55	61-98	43-69	H6 Eco; 90'	60

În cazul în care duritatea apei este mai mare decât valorile maximale indicate în tabelul de mai sus sau în cazul în care veți folosi apă din fântână se recomandă folosirea filtrelor și a dispozitivelor de tratare a apei.

ATENȚIE: Setările din fabricație a dispozitivului sunt adaptate pentru duritatea apei la nivelul 3.

Deschideți ușa Porniți dispozitivul;

In timp de 60 secunde de la conectarea mașini de spălat vase și țineți apăsat butonul Program mai mult de 5 secunde.

Apăsați butonul Program pentru a selecta setarea corespunzătoare pentru condițiile locale. Sunt posibile următoarele setări: H1->H2->H3->H4->H5->H6;

Pentru finalizarea setărilor apăsați butonul de pornire.

Uzarea detergenților

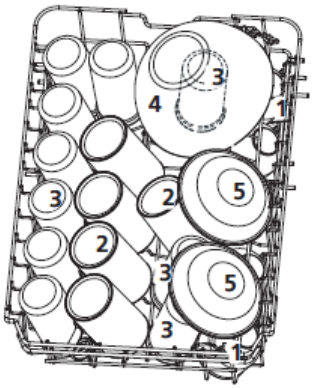
Folosiți detergent pentru mașinile de spălat vase de uz casnic. Pe piață aveți la dispoziție detergent praf, gel și tablete, care sunt destinate pentru a fi folosite pentru mașinile de spălat vase de uz casnic. Detergentul trebuie amplasat în dozator înainte de pornirea mașinii de spălat vase. Păstrați detergenții într-un loc răcoros, uscat care nu este la îndemâna copiilor.
Nu umpleți prea mult dozatorul pentru detergent; în caz contrar pot apare urme pe pahare și detergentul nu se va dizolva.
În cazul în care doriți mai multe informații despre detergent trebuie să luați legătura cu producătorul acestuia.

1

Coşul superior

Coşul superior este proiectat pentru spălarea vaselor mai delicate cum ar fi sticle, cești, farfurii, etc. Vasele care au fost amplasate în coşul superior trebuie să aibă un grad mai mic de murdărie din coşul inferior.

Suplimentar, pe rafturi pot fi aranjate orizontal furculițe lungi, cuțite și linguri, astfel încât să nu blocheze rotirea brațului de irigare.



EN 60436

2

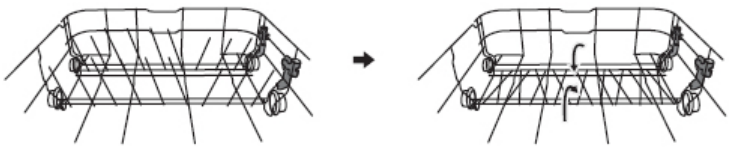
Plierea rafturilor pentru căni/cești

Datorită acestor rafturi poate fi mărită capacitatea coşului superior. Puteți amplasa paharele și cănile pe rafturi. Pentru a face mai mult loc în coș pentru obiectele mai înalte a se ridica raftul pentru cești în sus. Pe raft puteți atuncia pune paharele mai înalte. Puteți să scoateți de asemenea dacă nu este necesar.

3

Pliarea suporturilor coşului

Suporți sunt pentru menținerea farfuriilor. Poate să se se plieze obținând mai mult loc pentru vasele mi mari.

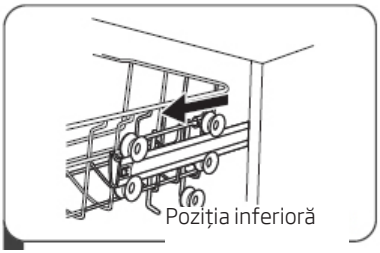


ridicați coborâți

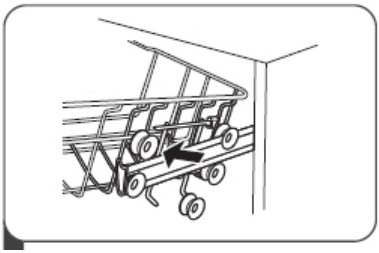
4

Indicator pentru utilizarea coșului:
Reglarea coșului superior
Tip 1:

Înălțimea coșului superior poate să fie ușor de regulat, pentru ca ușor să se potrivească în coșul superior și inferior.
Pentru a ajusta înălțimea coșului infeior trebuie:

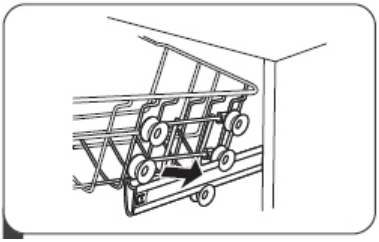


1

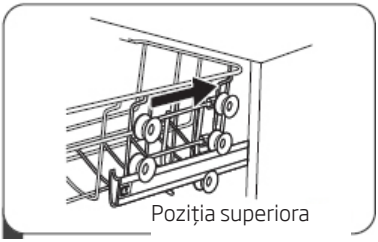


2

1. Scoate coșul superior.
2. Scoateți coșul inferior.



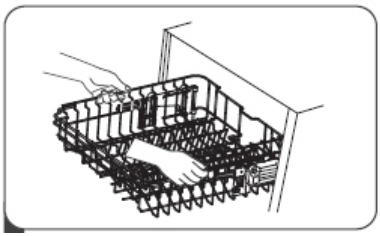
3



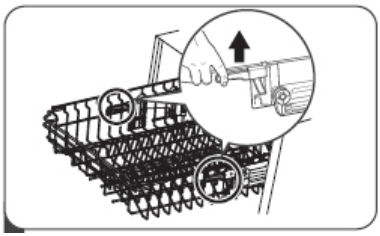
4

3. Fixarea coșului pe rolele superioare sau inferioare.
4. Scoateți coșul superior.

Tip 2:



1



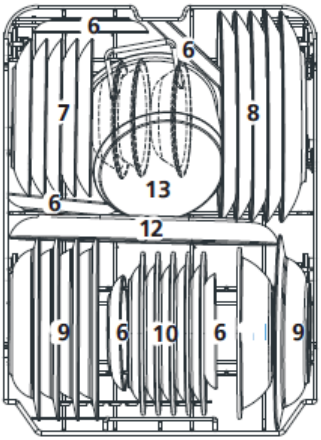
2

1. Pentru a ridica coșul în poziția superioară, a se ridica ambele părți până când se va afla pe aceasi înălțime. Asigurați-vă că este bine fixat pe șine.
2. Pentru a lasa cosul, a se apa spre jos pe maner și a se lasa.

Coșul inferior

În coșul inferior puneți farfurii, boluri, oale, etc Asigurați-vă că vasele din coșul inferior nu blochează brațul de irigare și acesta se poate roti liber. În coșul infeior trebuie să amplasați vasele mari și cele, care sunt mai dificile pentru spălare, de exemplu oale, tigăi, capace, etc. Vasele trebuie să amplasați cu fundul spre sus, pentru ca în vase să nu se strângă apa.

Vasele trebuiesc amplasate în așa fel încât acestea să nu blocheze brațul de irigare.

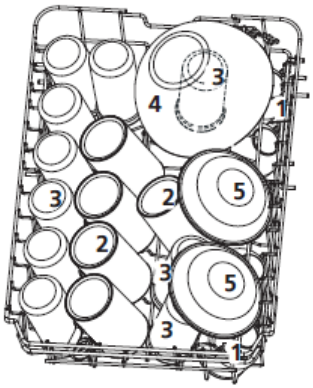


EN 60436

6

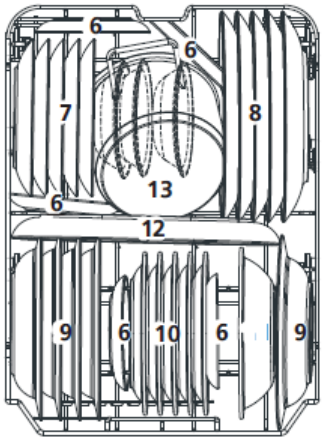
Încărcare standard și rezultatele testelor:
Capacitate:
Coșul superior și inferior: 10 seturi de masă. Coșul superior trebuie setat în poziția superioară Cestile trebuiesc amplasate pe rafturi
Detergent/Soluție de lustruire
4+13g, în conformitate cu normele EN 60436 (norme internaționale) / reglarea dozatorului cu soluție pentru lustruire: max
Test program
ECO, în conformitate cu norma EN 60436 (norme internaționale)

Coșul superior



1. Cupe
2. Farfurii
3. Sticlă
4. Cană
5. Boluri pentru desert
6. Vas de sticlă
7. Farfurii pentru desert
8. Farfurii pentru cină
9. Plăci de supă
10. Farfurii de desert melaminate
11. Vas de melamină
12. Platou oval
13. Oală mică

Coșul inferior

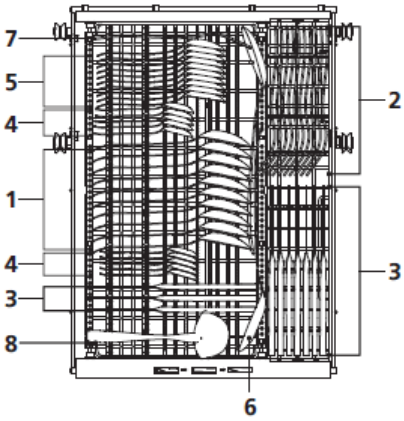


Informații pentru teste în conformitate cu norma EN 60436.

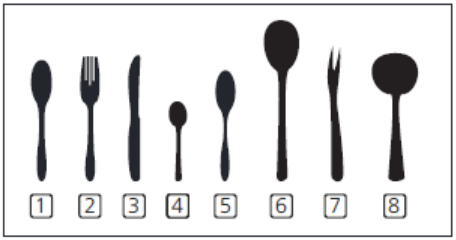
Capacitate - 10 seturi standard de vase
Setarea coșului superior - poziția inferioară
Programul - ECO
Setarea cantității de soluție pentru lustruire - max
Setarea regulatorului pentru duritatea apei - H3

Coşul pentru tacâmuri

Tacâmurile trebuie să fie plasate în coşul pentru tacâmuri, separat unele față de celelalte, într-o poziție corespunzătoare, pentru a nu se suprapune, deoarece efectul de pe urma spălării poate fi cel nedorit. Pentru a obține cea mai înaltă calitate de spălare tacâmurile trebuiesc amplasate în coș și trebuie să fiți atenți ca: nu se suprapun iar obiectele lungi în mijloc.



Număr	Tacâmuri
1	Linguri de supă
2	Furculițe
3	Cuțite
4	Linguriță pentru ceai
5	Linguriță desert
6	Linguri de servire
7	Furculiță pentru servire
8	Linguri pentru sosuri



1

Pornirea dispozitivului

1. Scoateți coșurile inferior și superior, aranjați vasele și apoi introduceți-le în mașina de spălat vase.
Se recomandă ca întâi să umpleți coșul inferior apoi cel superior.
2. Turnați/umpleți cu detergent.
3. Introduceți ștecherul în priza de alimentare. Datele privind alimentarea se află în fișa produsului. Asigurați-vă că alimentarea cu apă este pornită și că este setată la presiunea maximă.
4. Deschideți ușa și, apăsați butonul de alimentare.
5. Alegeți un program, ledul de răspuns se va aprinde. Apoi apăsați butonul Start / Pauză, mașina de spălat vase își va începe ciclul.

2

Schimbarea programului

Ciclul de spălare, care este pornit, poate fi schimbat numai atunci când durează o perioadă scurtă de timp. În caz contrar detergentul va fi dizolvat în apă, iar apa poate să fie scoasă. În acest caz trebuie să umpleți din nou dozătorul pentru detergent și să porniți programul de spălare de la început. Pentru a reseta mașina de spălat vase a se urma instructajul menționat mai jos:
1. Apăsați butonul Start / Pauză pentru a întrerupe spălarea.
2. Apăsați butonul Program mai mult de 3 secunde - programul se va anula.
3. Apăsați butonul Program pentru a selecta programul dorit.
4. Apăsați butonul Start / Pauză, mașina de spălat vase va porni.

3

Adaăugarea de vase în timpul programului:

Suplimentar vasele pot să fiu adăugate în orice moment înainte de deschiderea dozătorului pentru detergent. În acest caz a se urma intrucțiunile de mai jos:
1. Apăsați butonul Start / Pauză pentru a întrerupe spălarea.
2. Așteptați 5 secunde, apoi deschideți ușa.
3. Adăugați vasele uitate.
4. Închideți ușa.
5. Apăsați butonul Start / Pauză după 10 secunde, mașina de spălat vase va porni.

AVERTIZARE:
Este periculos să deschideți ușa în timpul spălării deoarece apa fierbinte poate cauza arsuri.

4

După finalizarea ciclului de spălare

Opriți dispozitivul din funcționare cu ajutorul tastei de alimentare, deconectați alimentarea cu apă și deschideți ușa mașinii de spălat vase. Așteptați câteva minute înainte de descărcarea mașinii de spălat vase, pentru a nu scoate vasele și tacâmurile atunci când acestea sunt încă fierbinți și pot crăpa. Vasele vor fi mai uscate atunci când se răcesc.

Opriți mașina de spălat vase.
Programul a luat sfârșit numai atunci când dioda programului de spălare este aprinsă dar nu licărește.
1. Opriți mașina de spălat vase apăsând butonul pornire/oprire.
2. Închideți robinetul de alimentare cu apă!

Deschideți cu atenție ușa.
Vasele fierbinți sunt sensibile la lovire. de aceea, înainte de scoaterea acestora din dispozitiv, trebuie să le lăsați să se răcească timp de aprox. 15 minute.
Deschideți ușa mașinii de spălat vase, lăsați-o întredeschisă și așteptați câteva minute înainte de scoaterea vaselor. În acest fel vasele vor fi mai reci și mai uscate.

Scoaterea vaselor din mașina de spălat vase.
Faptul că mașina de spălat vase este umedă în interior este un fenomen normal.
Descărcați coșul inferior apoi cel superior. Acest mod de scoatere a vaselor împiedică scurgerea apei din coșul inferior pe vasele care se găsesc în coșul inferior.

1

Curățarea suprafețelor interne

Ușa și garnitura ușii

Pentru îndepărtarea resturilor de mâncare a se curăța garnitura ușii cu o lavetă umedă, moale.
La amplasarea vaselor în mașina de spălat vase resturile de mâncare și sucuri pot să picureze pe lateralele ușii ale mașini. Suprafețele acestea sunt în afară de compartimentul mașini și apa din brațuri care nu ajung. Toate impuritățile trebuie să le ștergeți înainte de închiderea ușii.

Panou de comandă
Panoul de control a se șterge NUMAI cu o lavetă moale, umedă.

AVERTIZARE
Pentru a preveni pătrunderea apei în broasca ușii și elementelor electrice, a nu se folosi nici o soluție de curățare în spray.

Pe suprafețele exterioare niciodată a nu se folosi curățători abrazivi sau ascuțiți. Unele prosoape de hârtie pot de asemenea lăsa urme de zgârietură sau urme pe suprafață.

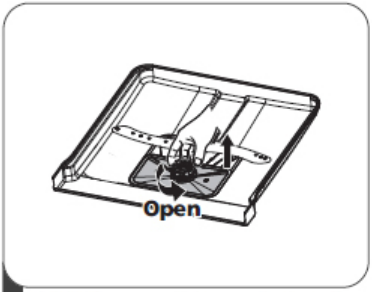
2

Curățarea suprafețelor interioare
Sistem filtre

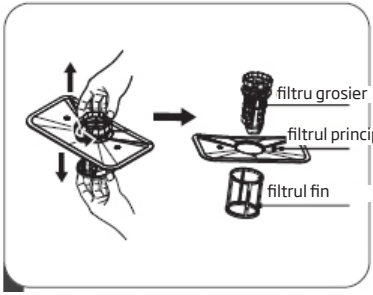
Sistemul de curățarea filtrelor în partea inferioară ale mașini de spălat vase reține majoritatea murdăriilor din ciclu de spălare. Aceste impurități pot provoca înfundarea filtrelor. A se verfica regular starea filtrelor și a se curăța în caz de nevoie sub jet. Curățarea filtrelor a se efectua după cum urmează.

ATENȚIE:

Imaginile are un caracter numai informativ. Unele modele pod avea alte sisteme de filtre și brațelor de irigare.



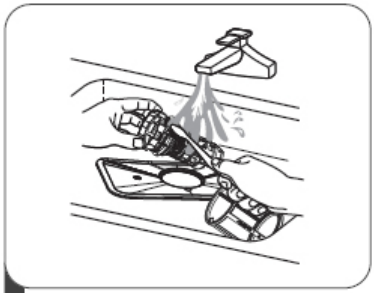
1



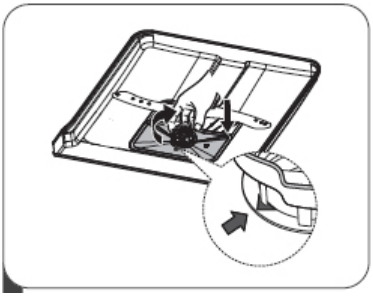
2

1. A se prinde filtru grosier și rotiți spre stânga pentru ale deșuruba. Ridicați filtrul spre sus și scoateți din mașina de spălat vase.

2. Filtru fin poate fi scos din fundul ansamblului de filtre. Filtru grosier poate fi deconectat de la filtru principal prin tragerea si tinerea marginilor.



3



4

3. Resturile mai mari se spală sub jet de apă. Sa curatati filtrul exact, cu ajutorul periuței curate si moi.

4. A se pune filtrele în ordine inversă, a se pune insertia filtrului și a se roti spre dreapta conform cu săgeata.

AVERTIZARE
A nu se strânge filtrele prea tare. A se pune cu atenție filtrele pe loc si sa le fixați. În caz contrar impuritățile pot să patrundă în sistemul mașinii de spălat și pot să provoace blocharea.

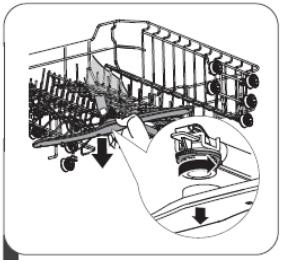
Nu porniți niciodată mașina de spălat vase fără filtru. Înlocuirea necorespunzătoare a filtrului poate reduce nivelul de performanță al aparatului și poate deteriora vesela și ustensilele.

3

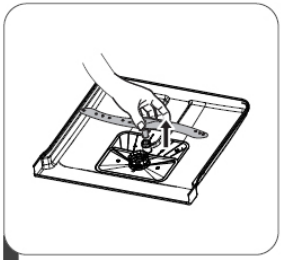
Brațe de irigare

Este necesară curățarea regulară a brațelor de irigare, deoarece apa dură cu chimichale poate blocha orificile și rulmenți orificilor de irigare.

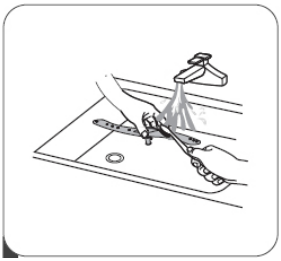
Curățarea brațelor de irigare:



1



2



3

1. Pentru a scoate brațul superior de irigare țineți piulița pe loc și a se roti brațul spre stânga.
2. Pentru a scoate bratul inferior de irigare trageți brațul superior in sus.
3. Spălați brațele de irigare cu o periuță moale în apă caldă cu săpun. Clătiți brațele și montați în aparat.

4

Curățarea mașinii de spălat vase

Protecția imotriva înghețului
Pe timp de iarnă a se proteja mașina de spălat vase impotriva înghețului. După fieacre spălare trebuie:
1. Deconectați sursa de alimentare de la mașina de spălat vase
2. Opriți alimentarea cu apă și deconectați teava de evacuare de la supapa de apă.
3. Eliberați apa din teava de evacuare și supapa de apă. (Apa a se strânge în oală
4. Conectați din nou teava de alimentare cu apă la robinetul cu apă.
5. Scoateți filtru și a se folosi burete pentru colectarea apei pe fundul mașini de spălat.

După fiecare spălare
După fiecare spălare, închideți circuitul cu apă la aparat și a se lăsa ușa ușor deschisă, pentru ca umiditatea și mirosul să nu fiu prinse înăuntru.

Schoateți ștecherul din priză
Înainte de curățare și întreținere, întodeauna schoteți ștecherul din priză.

A nu se folosi solvenți și soluți abrazive de curățare
Pentru curățarea părți exterioare și elementelor de cauciuc ale mașini de spălat a nu se folosi solvenți nici soluți abrazive de curățare. A se folosi numai lavete și apă caldă apă cu săpun. Pentru a evita pete din interior a se folosi laveta umedă cu apă și un pic de otet sau soluție de curățare destinată special pentru mașina de spălat vase.

Dacă mașina de spălat nu este utilizată timp de o perioadă de timp mai lungă
Se recomandă pornirea programului de spălare la masina de spălat goală, urmând ca să scoateți ștecherul din priză, închideți alimentarea cu apă și să lăsați ușa aparatului ușor deschisă. Este o asigurare a garnituri și prevenirea formării a mirosurilor în aparat.

Transportarea aparatului
Dacă aparatul trebuie să fie mutat, trebuie să ne străduim să-l țineți în poziție verticală. Este absolut necesar, pentru a poziționa aparatul pe peretele din spate.

CODUL ERORILOR ŞI MODUL DE PROCEDARE ÎN CAZ DE AVARIE

În cazul unei erori maşina de spălat va afişa codurile de eroare care identifică problema:

COD EROARE	DESCRIEREA DEFECTULUI	FUNCȚIONARE
Indicatorului programului înmuiere	Un timp mai lung de umplere cu apă	Supapa este închisă, orificiul de alimentare cu apă este blocat sau presiunea apei este prea mică.
Indicatorului programului 90' licăreşte înmuiere	temperatura necesară nu a fost atinsă.	Avaria elementului de încălzire.
Indicatorului programului ECO	Supraîncărcare.	Un element al maşinii de spălat vase nu este etanş.
Indicatorului programului ECO licăreşte înmuiere; intensive	Eşecul comunicării între PCB-ul principal cu PCB-ul afişajului.	Deschideți circuitul sau întrerupeți cablajul pentru comunicație.

AVERTIZARE:

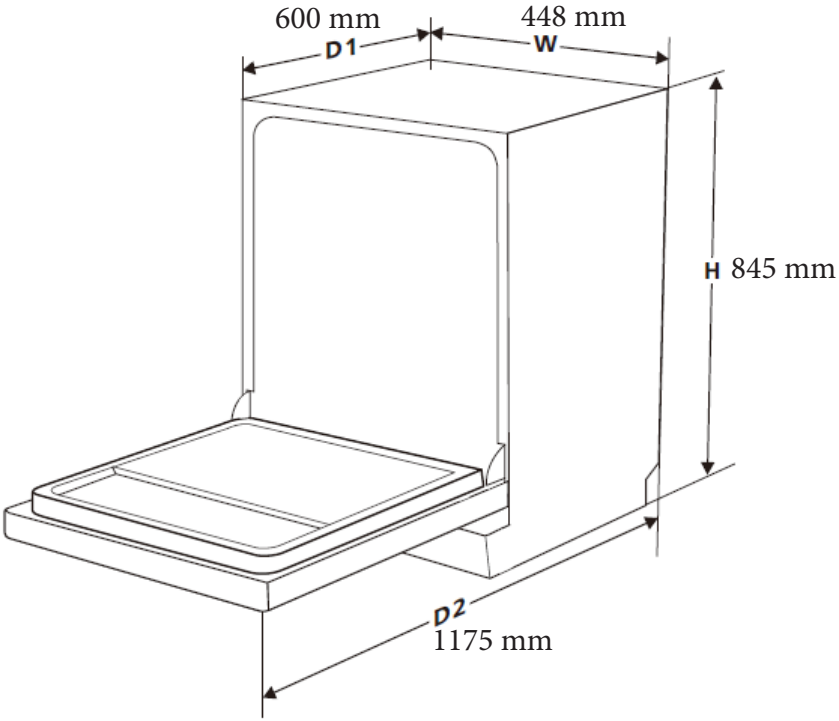
În cazul în care va apărea supraumplerea, înainte de a chema sevice-ul trebuie să închideți robinetul principal de apă.

În cazul supraumpleri sau scurgeri minime în tava inferioară se află apa, înainte de a porni maşina de spălat vase trebuie să turnați apă.

Problemă	Cauza probabilă	Soluționare
Mașina de spălat nu se pornește	Mașina de spălat nu se pornește	Ușa mașinii de spălat vase este deschisă; trebuie să închideți ușa.
	Aparatul nu este conectat la sursa de alimentare. Funcția selectată Întârziere start	Închideți ușa exact, și asigurați-vă că sunt bine inchise
	Blocrea de pornire (Child Lock) este pornită (nuami in modele)	Selectați blocada de pornire.
Mașina de spălat dă un semnal sonor la sfârșitul ciclului de spalare	Indică terminarea programuui de spălare și emite un semnal sonor	
Indicatorul de limpezire este aprins	Pe afisajul LED apare "Lsb"	Indică nevoia de completare a detergentului în recipient
Mașina de spălat funționează prea mult	Mașina de spălat este conectată la apă caldă	Verificați mașina de spălat vase, asigurați-vă dacă este conectată în mod corect la apa calda
	Durata programului diferă în funcție de murdăria vaselor	După detectarea murdăriei mai mari programul auto, normal în mod automat extind timpul cilului de spălare
	A fost aleasă opțiunea de dezinfecarfe	După selectarea opțiuni de dezinfecare durata ciclului va fi extinsă, pentru a obține temperatura de dezinfectare
Vasele sunt suficient de curate	Presiunea apei este temporar slabă	A se folosi mașina de spălat când presiunea este normala
	Temperatura apei colectate este prea slabă	Asigurați-vă că mașina de spălat este conectată la apă caldă. Străduiți-vă să nu porniți mașina de spălat vase dacă apa este folosită ăn altă parte în casă
	Vasele sunt asezate prea aproape. Detergentul nue este in mod corect utilizat	A se așeza vasele încă odată, conform cu instrucțiunile de utilizare A se utiliza detergentul adecvată la durabilitatea apei și selectați programul de spălare. A se utilza un nou detergent
	Programul selectat de spălare nu este adecvat pentru gradul de murdăria vaselor	Alegeți altul, mai lung
	Brațul de irigare este blocat	Asigurați-vă că brațul de irigare se rotește lejer

Problemă	Cauza probabilă	Soluționare
Mașina de spălat nu se pornește	Mașina de spălat nu se pornește	Închideți ușa exact, și asigurați-vă că sunt bine inchise
	Aparatul nu este conectat la sursa de alimentare. Funcția selectată Întârziere start	Verificați conexiunea la alimentare
		Pentru a schimba setările verificați capitolul Întârziere startului în manualul de utilizare
	Blocrea de pornire (Child Lock) este pornită (nuami in modele)	Scoateți blocada de pornire, verificați capitolul Blocada de pornire în manualul de utilizare
Vasele nu sunt suficeint uscate	Dozătorul cu detergent este gol	Umpleți dozătorul cu limpezitor sau măriți cantitatea acesti lichid.
	Așezarea incorectă a vaselor în mașina de spălat vase	A se așeza vasele incă odată, conform cu instrucțiunile de utilizare
	Programul selectat nu conține etapa de uscare	Alegeți programul de spălare cu uscare
Petele și depunerile de pe vasele	Durabilitatea prea mare	În cazul în care durabilitatea este prea mare trebuie să instalați apratul pentru dedurizarea apei
	Așezarea incorectă a vaselor în mașina de spălat vase	A se așeza vasele incă odată, conform cu instrucțiunile de utilizare
	Sa folosit lichidul vechi de limpezire	A se folosi un lichid nou pentru limpezire
	Dozătroul lichidului de limpezire este gol	A se umple lichidul în dozător
	Prea mult detergent	În cazul apeu dedurizate a se folosi mai puțin detergent
	Temperatura apei de alimentare la mașina de spălat depășește 70°C	Micsorați temperatura apei de alimentare
Detergentul rămas în dozător	Detergentul poate să fie prea vechi	A se utilza un nou detergent
	Brațul de irigare este blocat	Puneți vasele asigurându-vă că brațul de irigare nu este blocat
Dozătorul detergentului nu vrea să se închidă	Incorectă funcționarea capacului al dozătorului cu detergent	A se adăuga detergentu și soluția de limpezire conform cu manualul de utilizare
Apa rămâne în mașina de spălat vase	Programul anterior nu sa terminat sau a fost întrerupt	Alegerea programului corespunzător este expicat în manualul de utilizare

Problemă	Cauza probabilă	Soluționare
Mașina de spălat nu elimină în mod corect apa	Evacuarea este înfundată	Verificați sifonul.
	Furtunul de evacuarea apei este îndoit	Asigurați-vă că, furtunul de evacuare apei este corect conectat la rețea
Spuma în mașina de spălat vase	Aplicarea detergentului incorect	Asigurați-vă că detergentul utilizat este corect pentru mașina de spălat vase
Apa din mașina de spălat vase se scurge	Utilizarea detergentului incorect poate provoca depunerea sedimentului	Asigurați-vă că detergentul utilizat este corect pentru mașina de spălat vase
	Mașina de spălat vase nu este nivelată.	Aduceți mașina de spălat vase la același nivel
Urme negre sau gri pe veselă	Vasele din aluminiu se atingeau de farfurii	A se pune din nou vasele
Interiorul mașini de spălat vase colorată	Sendimentul din cafea și ceai	Utilizați lichidul certificat pentru eliminarea petelor locale
	Pată roșie	După amplasarea vaselor porniți programul de spălarea care va reduce apariția petelor
Zgomot	Semnalul sonor al capacului deschis al dozătorului de deter-gent/pompa	Este un fenomen normal.
	Un obiect greu a pătruns în sistemele mașini de spălat vase.. Când obiectul va cădea sunetul nu va mai fi auzit	Dacă după programul normal veți auzi zgomote să chemați service.
Mașina de spălat se umple cu apă	Supapa cu apă este închisă	Verificați dacă supapa cu apă este deschisă
	Blocada uși poate să fie greșit închisă	Asigurați-vă că ușa dispozitivului este închisă.
Apa rămăne în mașina de spălat vase	Rămășițele alimentare sau de sticlă au blocat pompa.	Eliminați rămășițele.


600 mm
D1
448 mm
W
H 845 mm
D2
1175 mm

Mai multe informații despre produs sunt disponibile în baza de date a produsului EU EPREL pe site-ul web https://eprel.ec.europa.eu. Informațiile pot fi obținute prin scanarea codului QR de pe eticheta energetică sau introducând modelul de produs de pe eticheta energetică în câmpul de căutare EPREL https://eprel.ec.europa.eu/

GARANȚIE, SERVICII POSTVÂNZARE

Garanția

Activitățile cuprinse de garanție în conformitate cu fisa de garanție. Producătorul nu este răspunzător de eventualele prejudicii cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Service

- Producătorul echipamentului sugerează, ca toate reparațiile și reglaje generale să fiu efectuate de către Service al producătorului sau Service autorizat al producătorului. Pentru siguranță, nu reparați singuri dispozitivul.
- Reparațiile efectuate de persoane care nu au calificările cerute pot aduce la un pericol grav pentru utilizatorul dispozitivului.
- Perioada minimă în care sunt disponibile piesele de schimb necesare pentru repararea dispozitivului este de 7 sau 10 ani, în funcție de tipul și scopul piesei de schimb. Această perioadă este în conformitate cu Regulamentul Comisiei (UE) 2019/2022.
- Lista pieselor de schimb și procedura de comandă sunt disponibile pe site-urile web ale producătorului, importatorului sau a reprezentantului autorizat.
- Perioada minimă de garanție pentru dispozitivul oferit de producător, importator sau reprezentant autorizat, este indicată în cardul de garanție.
- Dispozitivul își pierde garanția ca urmare a unor adaptări neautorizate, modificări, alterarea sigiliilor sau a altor echipamente de securitate, precum și alte interferențe neautorizate în echipament care nu sunt în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.

Solicitarea reparației și asistență în caz de defecțiune

Dacă dispozitivul necesită reparații, contactați centrul de service. Adresa serviciului și numărul de telefon de contact se află în cardul de garanție. Înainte de a contacta, trebuie să pregătiți numărul de serie al dispozitivului, care se află pe plăcuța de identificare. Pentru comoditate, scrieți-l mai jos:

Hansa

Haushaltsgeräte

Hansa
Haushaltsgeräte

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LT

ZWM416WH.1 / ZWM416WH
ZWM416WEH

ZWM416SEH.1 / ZWM416SEH

PRIETAISĄ JUNGTI PERSKAIČIUS INSTRUKCIJĄ

IO-DWS-2385
(07.2022/1)

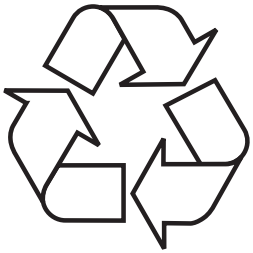
PANAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šis prietaisas ženklinamas perbraukto atliekų konteinerio ženklu pagal Europos direktyvą 2012/19/EB. Toks ženklas rodo, kad pasibaigus prietaiso naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti su kitomis buities atliekomis.

Vartotojas privalo tokį prietaisą atiduoti panaudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkėjams. Surinkėjai, taip pat vietos surinkimo taškai, parduotuvės ir įmonės sudaro tinklą, kur galima atiduoti tokią įrangą.

Tinkamai elgiantis su panaudota elektrine ir elektronine įranga padedama išvengti kenksmingų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai dėl įrangoje esančių pavojingų medžiagų, netinkamo įrangos laikymo ir perdirbimo.

IŠPAKAVIMAS



Prietaisas yra apsaugotas nuo pažeidimų pervežant. Išpakavus prietaisą, pakuotės elementus prašome pašalinti taip, kad nekenktų aplinkai.

Visos pakavimo medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, 100 % tinkamos pakartotinai perdirbti ir yra paženklintos reikiamu simboliu.

Dėmesio! Nuimamas pakavimo medžiagas (polietileno maišelius, putplasčio gabaliukus ir pan.) laikyti atokiau nuo vaikų.

TURINYS

PRAKTINĖ EKOLOGIJA 3
PAGRINDINĖ INFORMACIJA 5
SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI 6
PRIETAISO ĮRENGIMAS 13
PAŽINKITE SAVO PRIETAISĄ 16
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA 33

PRAKTINĖ EKOLOGIJA

Daugelį metų „Hansa“ įmonė nuosekliai įgyvendina ekologiją skatinančią politiką.
Rūpestis aplinka mums yra lygiai svarbus, kaip ir naujųjų technologijų naudojimas.

Tobulėjančios technologijos taip pat lėmė, kad mūsų gamyklos yra palankesnės aplinkai – gamyboje naudojama vis mažiau vandens, elektros energijos ir išmetama mažiau nuotekų bei atliekų.

Taip pat daug dėmesio skiriame gamyboje naudojamoms medžiagoms. Stengiamės rinktis tik tas, kurių sudėtyje nėra kenksmingų medžiagų ir, panaudojus įrangą, galima perdirbti bei panaudoti.

Gerbiamas kliente

Ačiū, kad pasirinkote „Hansa“ įmonę. Jau daug metų tiekiame aukštos kokybės buities įrangą, kuri namų ruoša paverčia tikru malonumu. Kiekvienas įrenginys, prieš išvežamas iš gamyklos, buvo atidžiai patikrintas saugos ir funkcionalumo požiūriu. Dedame visas pastangas, kad naujovišką „Hansa“ produktų technologiją visada lydėtų ypatingas dizainas.

Prieš jungdami prietaisą prašome atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją. Joje pateikiamų nurodymų laikymasis apsaugos nuo netinkamo naudojimo ir įranga veiks ilgai ir patikimai. Saugaus prietaiso naudojimo taisyklių išmanymas padės išvengti nelaimingų atsitikimų.

Instrukciją būtina išsaugoti ir laikyti, kad prireikus būtų galima ja pasinaudoti. Joje pateikiama visa būtina informacija, kad „Hansa“ įrangos naudojimas būtų paprastas ir malonus. Taip pat raginame susipažinti ir su kita mūsų siūloma įranga.

Linkime malonaus naudojimo.

Hansa
Haushaltsgeräte

PAGRINDINĖ INFORMACIJA

Prieš įjungdamas indaplovės kištuką į elektros lizdą ir pradėdamas ją naudoti būtinai atidžiai perskaityk visą naudojimo ir diegimo instrukciją. Joje pateikiami nurodymai padės išvengti kūno sužalojimų ir prietaiso gedimų rizikos. Indaplovės dokumentus būtina laikyti saugioje vietoje, kad būtų galima ateityje pasitikrinti, kaip saugiai naudoti prietaisą.

Ši naudojimo instrukcija parengta įvairiems prietaisams ir kai kurios joje aprašomos funkcijos gali tikti ir Jūsų turimam prietaisui.

GAMINTOJO DEKLARACIJA

Gamintojas deklaruoja, kad šis gaminys atitinka pagrindinius toliau išvardytų Europos direktyvų reikalavimus:

- žemos įtampos direktyvos 2014/35/ES,
- elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/ES,
- Ekologinio projektavimo direktyvos 2009/125/ES,
- RoHS direktyvos 2011/65/ES,

todėl gaminys ženklinamas CE ženklu ir jam išduota atitikties deklaracija, pateikiama rinkos priežiūros įstaigoms.

Prieš įrengiant	Patikrinti prietaisą dėl pažeidimų pervežant. Nediegti ir nenaudoti pažeisto prietaiso. Kilus abejonių, kreiptis į pardavėją.
Prieš pradedant naudoti pirmą kartą	Žiūrėti Diegimo pastabas (toliau).
	Įžeminimo sistemos įrengimą patikėti kvalifikuotam elektrikui.
	Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl neįžeminto prietaiso naudojimo.
	Prieš paleidžiant prietaisą patikrinti, ar vardinėje pateikiami duomenys atitinka vietos elektros tinklo parametrus.
	Diegti iš tinklo išjungtą indaplovėje.
	Visada naudoti originalų kištuką, pristatomą kartu su prietaisu.
	Nejungti prietaiso į tinklą per ilgintuvą. Ilgintuvai neužtikrina pakankamo saugumo (pvz., gali perkaisti).
	Įdiegto prietaiso kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.

Prieš pradedant naudoti pirmą kartą	Šį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų prietaiso valyti ir atlikti jo priežiūros.
	Vaikai iki 3 metų amžiaus turėtų laikytis atokiau, nebent nuolatos yra prižiūrimi.
Vaikų saugumas	Neleisti vaikams žaisti šiuo prietaisu.
	Indaplovėms skirti plovikliai gali ėsdinti akis, burną ir gerklę. Skaityti ploviklių gamintojų pateikiamas saugos pastabas.
	Nepalikti vaikų be priežiūros, kai prietaisas yra atidarytas. Jo viduje gali būti likę ploviklių.

Vaikų saugumas	Indaplovėje esantis vanduo yra netinkamas gerti. Traumų dėl ėsdinančių preparatų pavojus.
	Atidarant dureles, kai vykdoma programa, būtina elgtis atsargiai, nes vanduo yra karštas.
	Ilgus ir aštrius/smailius daiktus (pvz., šakutes, peilius) dėti tik į įrankių krepšelį galu į apačią ar guldyti į viršutinį krepšį, kad nesužeistų.
Kasdienis naudojimas	Prietaisą naudoti tik buityje indams plauti.
	Prietaise nenaudoti cheminių tirpiklių – gali sprogti.
	Nesėsti ir nestovėti ant atidarytų durelių, taip pat nedėti ant jų jokių daiktų. Prietaisas gali apvirsti.
	Neatidaryti durelių, kai prietaisas veikia. Gali išsiveržti karštas vanduo ar garai.
	Nepalikti atidarytų durelių, nes gali kelti pavojų.
	Namuose plaunant indus indaplovėje paprastai suvartojama mažiau energijos ir vandens nei plaunant rankomis.

Problemoms kilus	Prietaisą taisyti ir keisti patikėti tik kvalifikuotiems serviso darbuotojams.
	Kilus problemų ar prireikus pataisyti išjungti prietaisą iš tinklo:
	Prietaisą išjungti ištraukiant kištuką,
	Išjungti saugiklį.
	Netraukti už laido, tik už kištuko. Uždaryti vandens tiekimą.
Rekomenduojama	Energijai ir vandeniui taupyti prieš sudedant indus į indaplovę nuplauti maisto likučius. Jungti tik visiškai pakrautą indaplovę.
	Nedėti į įrenginį indų su maisto likučiais.
	Pradinio plovimo programą naudoti tik esant būtinybei.
	Dubenis, stiklines ir puodelius dėti tik apverstus.
	Į indaplovę nedėti indų, kurių negalima plauti indaplovėje, ir neperpildyti indaplovės.
	Energijos ir vandens galima sutaupyti, jeigu į indaplovę prikraunama tiek indų, kiek rekomenduoja gamintojas.
	Nerekomenduojama papildomai skalauti indų rankiniu būdu, nes padidėja vandens ir energijos sąnaudos.

Indai, kurių negalima plauti indaplovėje	Peleninės, žvakių likučiai, valomosios pastos, dažai, cheminės medžiagos, geležies lydiniai;
	Šakutės, šaukštai ir peiliai su medine, ragine, dramblio kaulo ar perlų masės rankena; klijuoti elementai, abrazyvinėmis medžiagomis, rūgštimis ar šarmais užteršti daiktai.
	Aukštai temperatūrai neatsparūs plastikiniai indai, variniai arba alaviniai indai;
	Aliumininiai ir sidabriniai daiktai (gali pakisti, išblukti spalva).
	Kai kurių rūšių trapus stiklas, porcelianas su puošyba, nes blunka net vieną kartą išplovus; kai kurie krištoliniai indai, nes laikui bėgant praranda skaidrumą, aukštai temperatūrai neatsparūs klijuoti įrankiai, švino krištolo taurės, pjaustymo lentelės, sintetinio pluošto gaminiai;
	Įsigeriantys daiktai, pvz., kempinės ar šluostės, netinkami plauti indaplovėje.
	Ateityje prieš perkant atkreipti dėmesį, ar indai tinkami plauti indaplovėje.

PAKARTOTINIS PERDIRBIMAS	Prietaiso pakuotė ir kai kurios dalys pagamintos iš medžiagų, kurios yra tinkamos pakartotinai perdirbti. Ant jų pateikiamas pakartotinio perdirbimo simbolis ir informaciją apie medžiagos tipą.
	Prieš pradedant naudoti prietaisą būtina nuimti pakuotę ir pašalinti ją pagal reikalavimus.
	Įspėjimas! Pakuotė gali būti pavojinga vaikams. Pakartotinai perdirbti netinkamas medžiagas gali atiduoti į vietos atliekų supirkimo punktą. Papildomą informaciją galima gauti iš vietos administracijos ir atliekų surinkimo vietose.

SENO PRIETAISO PERDAVIMAS Į LAUŽĄ	Prietaise naudojami plastikai yra tinkami pakartotinai perdirbti pagal jų ženklinimą. Pakartotinai perdirbdami, panaudodami medžiagas arba kitaip panaudodami nusidėvėjusius prietaisus rūpinatės mūsų aplinkos apsauga.
	Informaciją apie susidėvėjusių prietaisų surinkimo vietas teikia savivaldybės administracija.
	Ačiū už Jūsų įnašą į aplinkos apsaugą.
	Siekiant išvengti pavojų būtina neleisti naudoti prietaisą prieš vežant.
	Ištraukti kištuką ir nupjauti maitinimo laidą. Taip pat reikia sugadinti durelių užraktą.

PRIETAISO ĮRENGIMAS

PRIETAISO VIETA

- Parenkant prietaiso įrengimo vietą būtina atsižvelgti, kad būtų lengva sudėti ir išimti indus iš indaplovės.
- Nestatyti prietaiso patalpose, kuriose temperatūra gali nukristi žemiau 0 °C.
- Prieš įrengiant prietaisą išpakuoti, kaip nurodyta ant pakuočių.
- Pernešant neimti prietaiso už durelių ar valdymo skydo.
- Iš visų pusių palikti tarpus, kad būtų lengva valyti apie indaplovę.
- Įsitikinti, kad pastačius indaplovę vandens tiekimo ir nuleidimo žarnos nebus prispaustos. Taip pat būtina įsitikinti, kad prietaisas nestovi ant maitinimo laido.
- Padėtį sureguliuoti indaplovės kojelėmis. Tinkamai pastatytos indaplovės durelės atidaromos ir uždaromos be trukdžių.
- Jeigu indaplovės durelės neužsidaro tinkamai, patikrinti, ar prietaisas pastatytas ant tvirto pagrindo; jeigu ne, padėtį sureguliuoti kojelėmis.

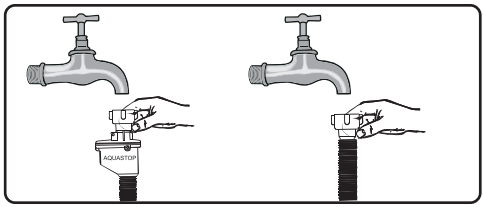
VANDENS ĮVADAS

Įsitikinti, kad vidaus vandens tinklas atitinka indaplovės reikalavimus. Be to, rekomenduojama vandens įvade į butą ar namą įrengti filtrą, kad būtų išvengta prietaiso gedimų dėl teršalų (smėlio, molio, rūdžių ir pan.), kurie retkarčiais gali patekti su vandeniu iš vandentiekio ar vidaus tinklo; taip pat tai padės išvengti pageltimų ir nuosėdų plaunant.

VANDENS TIEKIMO ŽARNA

Nenaudoti senų indaplovių vandens tiekimo žarnų. Naudoti naują vandens tiekimo žarną, pristatomą su prietaisu. Prieš prijungiant žarnos vidų perplauti vandeniu. Vandens tiekimo žarną jungti tiesiai prie vandens tiekimo. Vandens slėgis sistemoje turėtų būti bent 0,03 MPa ir neviršyti 1 MPa. Jeigu vandens slėgis viršija 1 MPa, prieš indaplovė būtina įrengti slėgio reduktorių.
Prijungus, iki galo atidaryti sklendę ir patikrinti sandarumą.
Saugumo metimais būtina po kiekvieno plovimo užsukti vandens tiekimo sklendę.

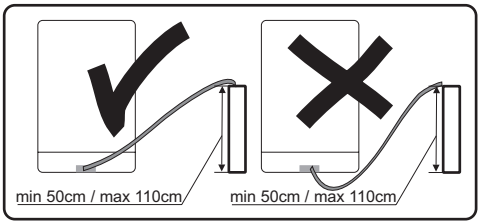
DĖMESIO: Kai kurių modelių indaplovėse įrengta vandens tiekimo sistema Aquastop. Jeigu naudojama sistema Aquastop, susidaro pavojinga įtampa. Neperkirsti vandens tiekimo sistemos Aquastop. Neleisti, kad susilankstytų ar susisuktų.



Dėmesio!
Saugumo sumetimais vandens sklendę užsukti po kiekvieno plovimo.

VANDENS IŠLEIDIMO ŽARNA

Vandens nuleidimo žarną galima jungti tiesiai prie vandens nuleidimo vamzdžio arba kriauklės nuleidimo atvamzdžio. Taip pat vandenį galima nuleisti tiesiai į kriauklę naudojant specialų laikiklį (jeigu pateikiamas), kuriuo išlenkta žarna užkabinama už kriauklės krašto. Jungtis įrengiama bent 50 cm i daugiausia 110 cm aukštyje nuo grindų.



Jeigu naudojamas ilgesnė nei 4 m nuleidimo žarna, indai gali likti nešvarūs. Gamintojas už tai neatsako.

ELEKTROS JUNGTIS

Kištuką su įžeminimu jungti į atitinkamos įtampos elektros tinklo įžemintą lizdą. Jeigu tinklas neįžemintas, įžeminimą turėtų įrengti kvalifikuotas elektrikas. Gamintojas neatsako už nuostolius, jeigu naudojamas neįžemintas prietaisas.

Vidaus elektros tinklas turi būti apsaugotas 10-16 A saugikliu.
Prietaisas maitinamas iš elektros tinklo, kurio kintamoji įtampa 220-240 V. Jeigu tinklo įtampa yra 110 V, prieš prietaisą būtina įrengti 3000 W galios 110/220 V transformatorių. Nejungti prietaiso, kai jis statomas.

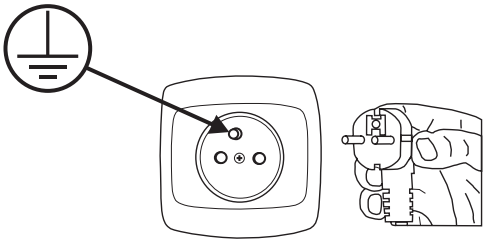
Visada naudoti su prietaisu pateikiamą kištuką su korpusu. Jeigu prietaisas naudojamas esant žemai įtampai, pablogėja plovimo kokybė ir prietaisas gali sugesti.

Maitinimo laidą gali keisti tik įgaliotasis servisas ar kvalifikuotas elektrikas. Šių taisyklių nesilaikymas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.

Saugumo sumetimais būtina visada baigus plauti ištraukti kištuką iš lizdo.

Srovės smūgiui išvengti kištuko iš lizdo netraukti drėgnomis rankomis.

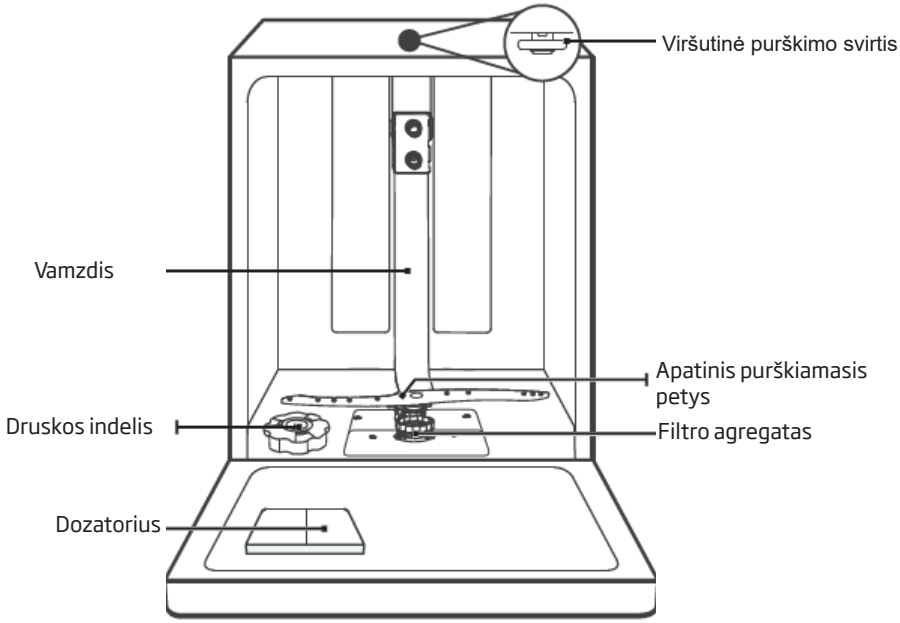
Išjungiant prietaisą iš maitinimo šaltinio visada traukti už kištuko. Negalima traukti už laido.



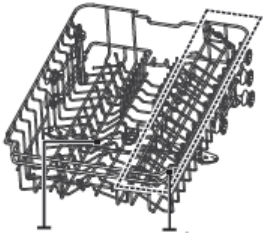
PAŽINKITE SAVO PRIETAISĄ

PRIETAISO APRAŠYMAS

Toliau išvardyti prietaiso elementai (1 pieš.):



Įrankių krepšys



Viršutinis purškiamasis petys

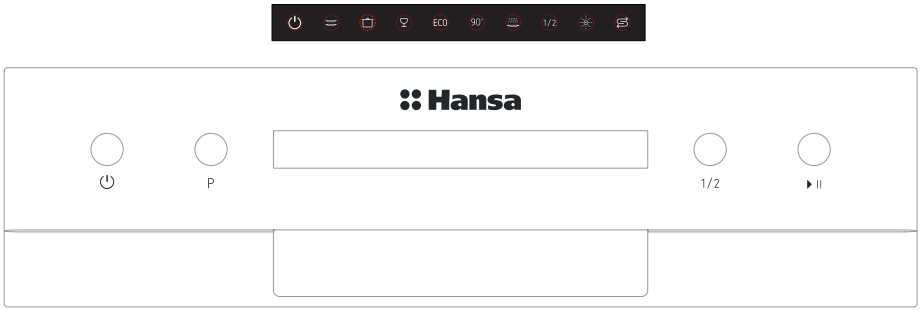
Puodelių lentynėlė

Apatinis krepšys

Viršutinis krepšys

DĖMESIO:
Paveikslėliai yra tik pavyzdžiai. Atskiri modeliai gali vienas nuo kito skirtis.

EKRANAS IR SKYDAS



1. Изтеглете горната и долната кошница, заредете съдовете и пъхнете кошниците в съдомиялната маши. Daugiau informacijos apie prekę suteiks mūsų vadybininkai telefonu arba rašykitė į Pagalba internetu
2. Сипете препарат за миене (вижте раздел Сол, препарат за миене и гланциращ препарат).
3. Включете щепсела в захранващия контакт. Захранване с променливо напрежение 220-240 V / 50Hz, спецификация на контакта - 10A 250VAC. Уверете се, че е включена захранващата вода ir избрано максимално налягане.
4. Затворете вратата, натиснете бутон Включи / Изключи. Ще се включи индикатора за включена съдомиялна.
5. Натиснете бутона за избор на програмата. Daugiau informacijos apie prekę suteiks mūsų vadybininkai telefonu arba rašykitė į Pagalba internetu След избора на програма върху дисплея ще светне контролната лампа на програмата. След това натиснете бутон Старт / Пауза ir съдомиялната ще започне цикъл на миене.

При отваряне на вратата по време на миене съдомиялната ще прекъсне цикъла на миене. Индикаторът на програмата ще спре да мига ir на всяка минута ще се включва звуков сигнал докато 10 straipsnių.
Уредът е оборудван с функция запаметяване ir след отпадане на захранването ще довърши избраната

DĖMESIO:
Paveikslėliai yra tik pavyzdžiai.

1

Prieš pirmą kartą paleidžiant indaplovę

- Prieš paleidžiant prietaisą patikrinti, ar vardinėje pateikiami duomenys atitinka vietos elektros tinklo parametrus.
- Išimti iš prietaiso vidaus visas pakavimo medžiagas.
- Paruošti vandens minkštiklį.
- Pripilti pilną vandens, paskiau įberti apie 1,5 kg druskos (skirtos indaplovėms) į druskos dozatorių.
- Įpilti į dozatorių blizgiklio.

2

Kalkių šalinimo iš vandens svarba

Kad indaplovė gerai veiktų, būtinas minkštas vanduo (kuriame yra mažai kalcio). Priešingu atveju ant indų ir prietaiso viduje lieka baltų kalkių nuosėdų. Tai neigiamai veikia plovimo, džiovinimo ir blizginimo kokybę. Kai vanduo teka per minkštinimo sistemą, vandens kietumą lemiantys jonai pašalinami ir vanduo suminkštėja tiek, kad būtų pasiekti geriausi plovimo rezultatai. Atsižvelgiant į vandens kietumą. vandens kietumą lemiantys jonai greitai kaupiasi minkštinimo sistemos viduje. Todėl minkštinimo sistema turi būti atnaujinama, kad ir kitus kartus plaunant veiktų tiek pat veiksmingai. Tam tikslui naudojama indaplovių druska.

3

Druskos bėrimas

Naudoti tik indaplovėms skirtą minkštinamąją druską.
Visų kitų rūšių druska, kuri nėra skirta indaplovėms, ypač valgomoji, sugadins vandens minkštiklį. Sugadinus naudojant netinkamą druską, gamintojas nesuteikia garantijos ir neatsako už atsiradusius nuostolius.
Druską berti prieš paleidžiant programą
Tai padės išvengti išsibarsčiusių druskos grūdelių ir koroziją galinčio sukelti sūraus vandens prietaiso dugne.

1. Išimti apatinį krepšį iš prietaiso ir atsukti indelio dangtelį.
2. Piltuvėlio (pridedamas) galą įdėti į angą ir įberti apie 1,5 kg druskos.
3. Druskos indą iki galo pripildyti vandens. Normalu, kad iš indelio ant druskos išteka nedidelis vandens kiekis.
4. Pripildžius indą užsukti dangtelį.
5. Pripylus druskos, užgęsta druskos indikatorius.
6. Iš karto, kai pripilama druskos, paleisti plovimo programą (rekomenduojama leisti trumpąją programą): Priešingu atveju sūrus vanduo gali pažeisti filtrus, siurblį ir kitas svarbias prietaiso dalis. Tokiems gedimams garantija negalioja.

DĖMESIO:
- Druskos indą pripildyti, kai užsidega druskos indikatorius (⥲) valdymo skyde. Atsižvelgiant į druskos tirpimo greitį, druskos indikatorius gali ir toliau degti, net pripildžius dozatorių.
- Jeigu valdymo skyde nėra indikatoriaus (kai kuriuose modeliuose), galima apskaičiuoti, kada reikia pripildyti dozatorių, pagal plovimo ciklų kiekį.

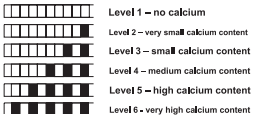
Išsibarsčius druskai, paleisti mirkymo ar trumpąją programą.

Naudoti tik indaplovėms skirtą druską!

4

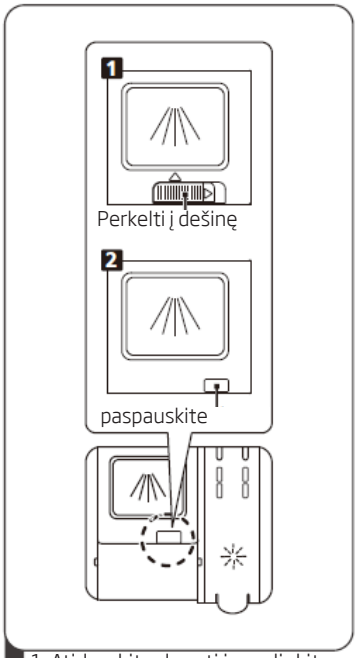
Bandomoji juostelė

Plovimo indaplovėje veiksmingumą lemia vandentiekio vandens kietumas. Todėl prietaise yra įrengta vandentiekio vandens kietumą mažinanti sistema. Plovimo veiksmingumas pagerėja, jeigu tinkamai nustatoma sistema. Vandens kietumui patikrinti būtina kreiptis į vandentiekio tinklus arba vandens kietumą nustatyti bandomąja juostele (jeigu yra).

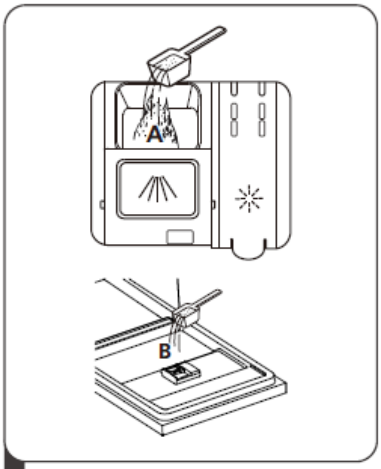
Atidaryti bandomosios juostelės pakuotę	Paleisti vandenį iš čiaupo 1 min.	Laikyti bandomąja juostelę po vandens srove 1 sek.	Ištraukus iš vandens nukratyti vandens likučius	Palaukti 1 min.	Vandens kietumą indaplovėje nustatyti pagal atliktą matavimą 1-as lygis – be kalcio 2-as lygis – labai nedidelis kalcio kiekis 3-ias lygis – nedidelis kalcio kiekis 4-as lygis – vidutinis kalcio lygis 5-as lygis – padidėjęs kalcio kiekis 6-as – didelis kalcio kiekis
					

Ploviklio dozatoriaus pildymas

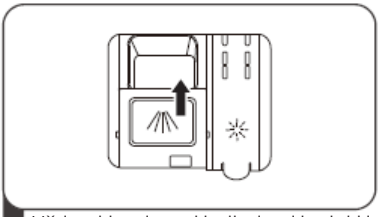
Atidaryti ploviklio dozatoriaus dangtelį, paspaudus ploviklio dozatorių atleisti blokavimą, kaip parodyta paveikslėlyje. Ploviklio dozatoriaus viduje yra kiekio žymenys. Naudojantis žymenimis (linijomis) galima pamatuoti reikiamą ploviklio kiekį. Dozatoriuje telpa iki 30 g ploviklio.
Atidaryti indaplovių ploviklio pakuotę ir įberti į didesnį skyrelį (A) 25 cm^3, jeigu indai stipriai nešvarūs, arba 15 cm^3, jeigu indai mažiau nešvarūs (B). Jeigu indai ilgesnį laiką stovėjo neplauti ar pridžiūvus maisto likučiams, pakrovus indaplovę įberti 5 cm^3 ploviklio į pradinio plovimo skyrelį ir paleisti indaplovę. Atsižvelgiant į indų nešvarumą ir vandens kietumą gali prireikti įberti daugiau ploviklio.



1 1. Atidarykite dangtį ir paslinkite užrakto fiksatorių.
2. Atidarykite dangtį paspausdami atleidimo skląsčius.



2 Pagrindinį skalbimą užpildykite dideliu skyriumi (A) plovikliu.
Norėdami gauti geresnį skalbimo rezultatą, ypač labai nešvarių indų atveju, ant durų užpilkite nedidelį kiekį ploviklio. Papildomas ploviklis bus naudojamas pradiniam plovimui.



3 Uždarykite dangtį judindami į priekį ir paspauskite.

Atkreipti dėmesį, kad dėl vandens užterštumo parinktys gali skirtis.
Būtina laikytis ploviklio gamintojo nurodymų, pateikiamų ant ploviklio pakuotės.

6

Daugiakomponenčiai plovikliai (pvz., „2in1“, „3in1“ ir pan.)

Yra 3 rūšių ploviklių:
1. fosfatiniai su chloru,
2. fosfatiniai be chloro,
3. be fosfatų ir chloro.

Geriausios yra paprasto tabletės be fosfatų. Kadangi fosfatai turi vandens minkštinimo savybių, rekomenduojama įberti druskos į skyrelį, net jeigu vandens kietumas yra vos 6 °dH. Vietose, kur vanduo yra kietas, jeigu naudojams ploviklius be fosfatų, ant indų ir stiklinių gali likti matomų baltų pėdsakų.

Šito galima išvengti padidinus ploviklio kiekį. Plovikliai be chloro prasčiau balina. Spalvotos dėmės gali būti kaip reikiant nepašalinamos. Būtina rinktis aukštesnės plovimo temperatūros programą.
Jeigu naudojami daugiakomponenčiai plovikliai, tinkami rezultatai gaunami tik tam tikromis sąlygomis. Tokių ploviklių sudėtyje yra tam tikras kiekis blizgiklio ir/ar druskos. Vis dėlto, jeigu naudojamos daugiakomponentės tabletės, rekomenduojama naudoti regeneracinę druską.

7

Į ką būtina atkreipti dėmesį, jeigu naudojami tokie produktai:

- Visada patikrinti naudojamo ploviklio sudėtį ir ar produktas yra daugiakomponentis.
- Patikrinti, ar naudojamas ploviklis yra tinkamas pagal vandentiekio vandens kietumą, pagal kurį suderinta indaplovė.
- Laikytis ant produkto pakuotės pateikiamų nurodymų.
- Jeigu ploviklis yra tabletėmis, niekada nedėti jų į įrankių krepšelio vidų. Visada tabletes dėti į ploviklio dozatoriaus skyrelį.
- Naudojant šias priemones gerų rezultatų pasiekiama tik kai kuriais naudojimo atvejais. Naudojant tokios rūšies ploviklius būtina susisiekti su jų gamintojais ir pasiteirauti apie atitinkamas naudojimo sąlygas.
- Jeigu tokių ploviklių naudojimo sąlygos ir indaplovės parinktys yra tinkamos, sutaupoma druskos ir/ar blizgiklio.
- Jeigu plovimo rezultatai nėra patenkinami, kai naudojami plovikliai „2 in 1“ ar „3 in 1“ (jeigu ant indų lieka kalkių nuosėdų ir vandens pėdsakų), kreiptis į ploviklio gamintoją. Indaplovės garantija netaikoma skundams dėl naudojamų daugiakomponenčių ploviklių.

Rekomenduojamas naudojimo būdas: Norint gauti geriausių rezultatų, kai naudojami daugiakomponenčiai plovikliai, būtina įberti druskos ir blizgiklio į indaplovę, nustatyti mažiausią vandens kietumą ir blizgiklio kiekį.

Įvairių gamintojų ploviklio tabletės gali skirtingai tirpti atsižvelgiant į temperatūrą ir laiką. Todėl rekomenduojama ploviklių tabletes naudoti trumposioms programoms. Trumposioms programoms rekomenduojama naudoti ploviklio miltelius.

Visada ploviklius laikyti sausoje ir vėsioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įpilti į dozatorių ploviklio prieš pat įjungiant prietaisą.

Įspėjimas: Jeigu naudojant daugiakomponentį ploviklį kyla anksčiau nepasitaikiusių problemų, prašome kreiptis tiesiai į ploviklio gamintoją.

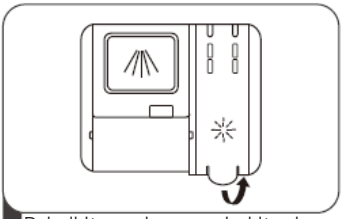
Baigus naudoti daugiakomponenčius ploviklius:

- Įberti į dozatorius druskos ir blizgiklio.
- Nustatyti didžiausią vandens kietumą (6) ir paleisti tuščią indaplovę.
- Priderinti vandens kietumą.
- Atitinkamai nustatyti blizgiklį.

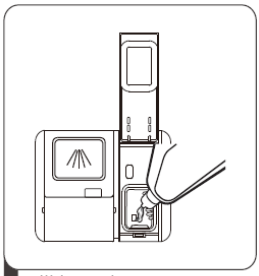
8

Blizgiklio dozatoriaus pildymas ir parinktys

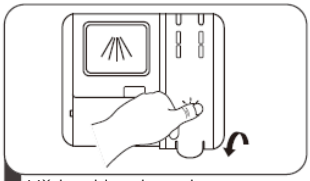
Blizgiklis naudojamas, kad ant indų neliktų baltų vandens lašų, kalkių nuosėdų, baltų nuobėgų ir norint pagerinti džiovinimo proceso kokybę. Priešingai nei visuotinai tikima, blizgiklis skirtas ne tik indams blizginti, bet ir pakankamai jiems išdžiovinti. Dėl šios priežasties būtina atkreipti dėmesį, ar dozatoriuje yra pakankamas kiekis indaplovėms naudoti skirto blizgiklio.
Jeigu blizgiklio kontrolinė lemputė valdymo skyde užsidega, būtina pripildyti blizgiklio dozatorių.



1 Pakelkite rankeną, nuimkite dozatoriaus dangtį.



2 Įpilkite valymo priemonės į dozatorių, būkite atsargūs, kad neužpildytumėte.



3 Uždarykite dangtį.

Skalavimo priemonės rezervuaro reguliavimas
Norint pasiekti geresnes džiovinimo savybes naudojant ribotą skalavimo priemonę, indaplovė sukurta taip, kad vartotojas galėtų reguliuoti suvartojimą. Atlikite toliau nurodytus veiksmus.
1. Atidarykite dureles, įjunkite prietaisą.
2. Per 60 sekundžių po 1 veiksmo paspauskite mygtuką „Program" daugiau nei 5 sekundes, tada paspauskite mygtuką „Delay", kad įvestumėte nustatytą modelį, skalavimo priemonės indikatorius mirksi 1Hz dažniu.
3. Paspauskite mygtuką „Program", kad pasirinktumėte tinkamą rinkinį pagal savo įpročius, rinkiniai keisis tokia seka: D1-> D2-> D3-> D4-> D5-> D1. Kuo didesnis skaičius, tuo daugiau skalavimo priemonių naudoja indaplovė.
4. Neveiksite per 5 sekundes arba paspauskite maitinimo mygtuką, kad užbaigtumėte sąranką ir išeitumėte iš nustatymo režimo.

Įspėjimas: Naudoti tik buitinėms indaplovėms skirtą blizgiklį. Dėl pildant išsiliejusio blizgiklio perteklius susidaro dideli kiekis putų ir pablogėja plovimo kokybė, todėl išsiliejusį blizgiklį reikia nuvalyti skudurėliu.

Vandens kietumo lentelė

Vandens kietumas	Vokiečių laipsniai dH	Prancūzų laipsniai dF	Britų laipsniai dE	Vandens kietumo rodiklis	Druskos sąnaudos (g/ciklą)
1	0~5	0~9	0~6	H1 mirkymas	0
2	6-11	10-20	7-14	H2 90'	9
3	12-17	21-30	15-21	H3 90'; mirkymas	12
4	18-22	31-40	22-28	H4 eco	20
5	23-34	41-60	29-42	H5 eco; mirkymas	30
6	35-55	61-98	43-69	H6 eco; 90'	60

Jeigu vandens kietumas viršija didžiausią, nurodytą lentelėje anksčiau, arba jeigu naudojamas vanduo iš šulinio, rekomenduojama naudoti vandens gerinimo filtrus ir įrangą.

DĖMESIO: Prietaiso gamykliniai nustatymai pritaikyti pagal 3-o lygio vandens kietumą.

Atidaryti dureles. Įjungti prietaisą;

Per 60 sekundžių, kai paleidžiama indaplovė, paspausti ir palaikyti Programos pasirinkimo mygtuką ilgiau nei 5 sekundes.

Reikiamai parinkčiai pagal vietos sąlygas parinkti spausti Programos pasirinkimo mygtuką. Galimos šios parinktys: H1->H2->H3->H4->H5->H6;

Parinktims baigti spausti maitinimo mygtuką.

Ploviklių sąnaudos

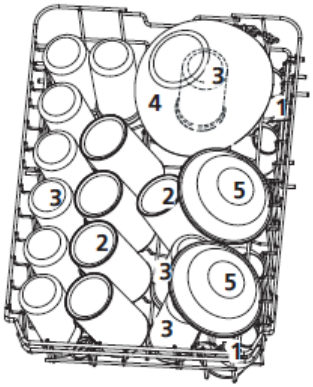
Naudoti buitinėms indaplovėms skirtą ploviklį. Rinkoje galima rasti buitinėms indaplovėms skirtų ploviklio miltelių, gelio ir tablečių. Ploviklį pilti į dozatorių prieš paleidžiant indaplovę. Ploviklius laikyti vėsioje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Neperpildyti ploviklio dozatoriaus; priešingu atveju ant stiklinių gali likti įbrėžimų ir ploviklis iki galo neištirps.
Jeigu Jums reikia daugiau informacijos apie naudojamą ploviklį, kreipkitės tiesiai į jo gamintoją.

1

Viršutinis krepšys

Viršutinis krepšys suprojektuotas trapiems indams plauti, pvz., stiklinėms, puodeliams, lėkštėms ir pan. Viršutiniame krepšyje kraunami indai turi būti mažiau užteršti negu apatiniame krepšyje kraunami indai.

Papildomai lentynėlėse galima horizontaliai dėti ilgas šakutes, peilius ir šaukštus, kad neblokuotų purškiamųjų pečių sukimosi.



EN 60436

2

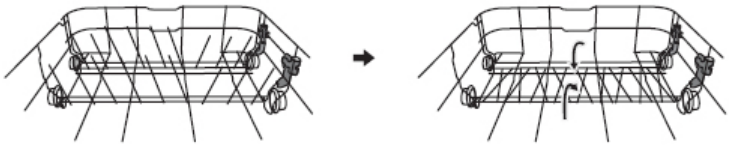
Puodelių lentynėlių lankstymas

Šios lentynėlės padeda padidinti viršutinio krepšio talpą. Lentynėlėse galima dėti stiklines ir puodelius. Kad krepšyje būtų daugiau vietos aukštesniems daiktams, puodelių lentynėlę pakelti aukštyn. Tada galima į lentynėlę atremti aukštesnes stiklines. Taip pat galima ją išimti, jeigu nėra reikalinga.

3

Krepšio stovų lankstymas

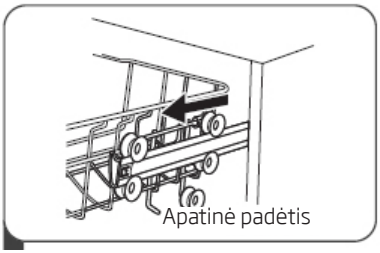
Dygliai skirti lėkštės prilaikyti. Galima juos sulankstyti, kad atsirastų daugiau vietos dideliems indams.



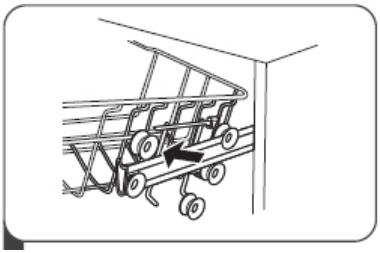
pakelti nuleisti

Krepšio naudojimo nurodymai:
Viršutinio krepšio reguliavimas
1 tipas:

Viršutinio krepšio aukštį galima lengvai reguliuoti, kad lengviau tiltų aukšti indai viršutiniame arba apatiniame krepšyje.
Viršutinio krepšio aukščiui sureguliuoti būti:

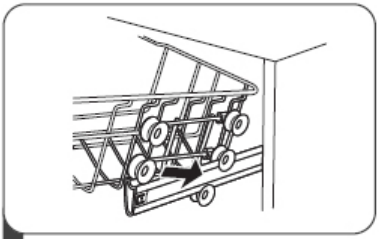


1

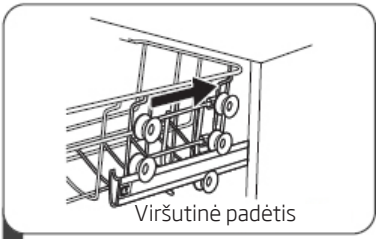


2

1. Ištraukti viršutinį krepšį.
2. Išimti viršutinį krepšį.



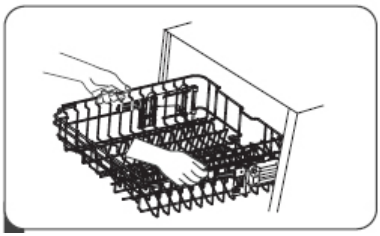
3



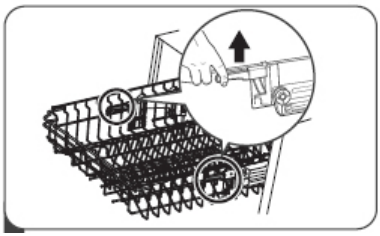
4

3. Pritvirtinti krepšį ant viršutinių arba apatinių ritinėlių.
4. Įstumti viršutinį krepšį.

2 tipas:



1



2

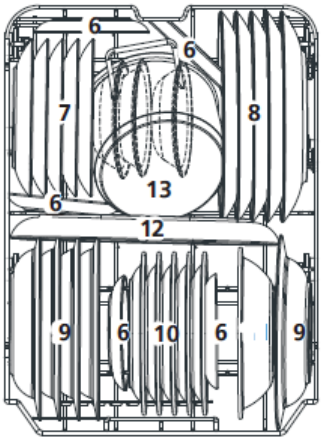
1. Krepšiui pakelti į viršutinę padėtį kelti, kol abu šonai atsiranda vienodame aukštyje. Įsitikinti, kad gerai pritvirtintas bėgeliuose.
2. Krepšį nuleisti žemyn stumti žemyn už rankenėlių ir paleisti.

5

Apatinis krepšys

Apatiniame krepšyje dėti lėkštes, dubenis, puodus ir pan. Įsitikinti, kad indai apatiniame krepšyje neblokuoja purškiamojo peties ir jis gali laisvai suktis. Apatiniame krepšyje dėti didelis indus ir tuos, kuriuos sunkiau plauti, pvz., puodus, keptuves, dangčius, pusdubenius ir pan. Indus dėti dugnu į viršų, kad induose nesikauptų vanduo.

Indus dėti taip, kad neblokuotų purškimo peties.

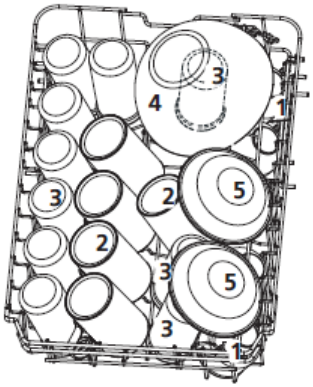


EN 60436

6

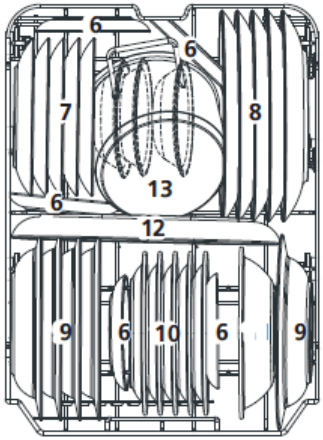
Standartinis krovimas ir bandymų rezultatai:
Talpa:
Viršutinis ir apatinis krepšiai: 10 stalo komplektai. Viršutinį krepšį nustatyti viršutinėje padėtyje. Puodelius dėti į lentynėles.
Ploviklis/Blizgiklis
4+13g, pagal standartus EN 60436 (tarptautiniai standartai) / blizgiklio dozavimo regu-liavimas: max
Programos bandymas
ECO, pagal standartą EN 60436 (tarptautiniai standartai)

Viršutinis krepšys



1. Taurės
2. Padėkliukai
3. Stiklas
4. Puodelis
5. Desertiniai dubenėliai
6. Stiklinis dubuo
7. Desertinės lėkštės
8. Vakarienės lėkštės
9. Sriubos lėkštės
10. Melamino desertinės lėkštės
11. Melamino dubuo
12. Ovali lėkštė
13. Mažas puodas

Apatinis krepšys

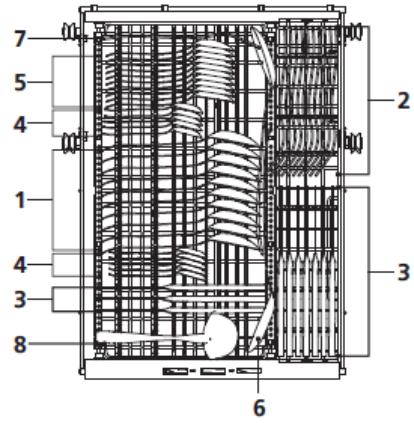


Tyrimų informacija atitinka standartą EN 60436

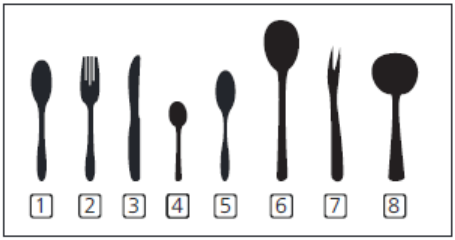
Talpa - 10 standartiniai indų komplektai
Viršutinio krepšio nustatymas – apatinė padėtis
Programa - ECO
Blizgiklio dozės nustatymas – max
Vandens kietumo reguliatoriaus nustatymas - H3

Įrankių krepšys

Įrankius dėti į įrankių krepšelį atitinkama padėtimi ir žiūrėti, kad nesusikabintų, nes gali suprastėti plovimo rezultatai.
Norint pasiekti geriausių plovimo rezultatų, įrankius dėti į krepšį ir žiūrėti, kad: nesusikabintų tarpusavyje, o ilgus daiktus dėti per vidurį.



Kiekis	Įrankiai
1	Sriubos šaukštai
2	Šakutės
3	Peiliai
4	Arbatiniai šaukšteliai
5	Desertiniai šaukšteliai
6	Serviravimo šaukštai
7	Serviravimo šakutės
8	Padažų šaukštai



1

Prietaiso įjungimas

1. Ištraukti apatinį ir viršutinį krepšius, sudėti indus ir įstumti krepšius į indaplovę. Rekomenduojama pirmiausia pakrauti apatinį krepšį, paskiau viršutinį.
2. Įpilti/įberti ploviklio.
3. Įkišti kištuką į maitinimo lizdą. Maitinimo duomenys pateikiami produkto techniniame lape. Įsitikinti, kad atidarytas vandens tiekimas ir nustatytas didžiausias slėgis.
4. Atidaryti dureles, paliesti maitinimo mygtuką.
5. Pasirinkite programą, atsakymo lemputė užsidegs. Tada paspauskite mygtuką Pradėti / Pauzė, indaplovė pradės savo ciklą.

2

Programos keitimas

Vykdomą plovimo ciklą galima pakeisti tik tada, kai vykdomas trumpą laiką. Priešingu atveju ploviklis būna jau ištirpęs vandenyje ir vanduo gali būti išpumpuotas. Tokiu atveju būtina vėl pripildyti dozatorių ploviklio ir paleisti plovimo programą nuo pradžių. Indaplovei paleisti iš naujo vadovautis šiais nurodymais:
1. Norėdami sustabdyti skalbimą, paspauskite mygtuką Pradėti / Pauzė.
2. Paspauskite mygtuką Programa ilgiau nei 3 sekundes - programa bus atšaukta.
3. Norėdami pasirinkti norimą programą, paspauskite mygtuką Program.
4. Paspauskite mygtuką Pradėti / Pauzė, indų plovimo mašina įsijungs.

3

Indų papildymas vykstant programai

Papildomų indų galima pridėti bet kuriuo metu, prieš atidarant ploviklio dozatorių. Tokiu atveju vadovautis šiais nurodymais:
1. Norėdami sustabdyti skalbimą, paspauskite mygtuką Pradėti / Pauzė.
2. Palaukite 5 sekundes, tada atidarykite dureles.
3. Įdėkite užmirštus indus.
4. Uždarykite duris.
5. Po 10 sekundžių paspauskite mygtuką Pradėti / Pauzė, indų plovimo mašina įsijungs.

ĮSPĖJIMAS:
Pavojinga atidaryti dureles, kai plaunama, nes karšti garai gali nuplikyti!

4

Baigus plovimo ciklą

Prietaisą išjungti maitinimo mygtuku, užsukti vandens tiekimą ir atidaryti indaplovės dureles. Prieš iškraunant indaplovę palaukti kelias minutes – neimti indų ir įrankių, kol dar karšti, nes gali suskilti. Taip pat indai bus sausesni.

Išjungti indaplovę

Programa baigta tik tada, kai plovimo programos kontrolinė lemputė dega, bet nemirga.

1. Išjungti indaplovę mygtuku Įj./Išj.
2. Užsukti vandens tiekimo vožtuvo čiaupą!

Atsargiai atidaryti dureles.

Karšti indai yra paveikūs smūgiams. Dėl šios priežasties prieš išimant iš prietaiso indus būtina palikti apie 15 minučių, kad atauštų.

Atidaryti indaplovės dureles, palikti praviras ir palaukti kelias minutes prieš išimant indus. Indai bus vėsesni ir sausesni.

Indų ėmimas iš indaplovės

Įprastas reiškinys, kad indaplovės vidus yra šlapias.

Iškrauti apatinį, paskiau viršutinį krepšį. Taip išimant indus vanduo iš viršutinio krepšio nevarva ant apatiniame krepšyje sudėtų indų.

1

Išorinių paviršių valymas

Durelės ir durelių tarpiklis

Norint pašalinti maisto nešvarumus, durelių tarpiklį valyti reguliariai minkštu, drėgnu skudurėliu.
Kai indai dedami į indaplovę, maisto ir gėrimų likučių gali patekti ant šoninių indaplovės durelių dalių. Šios dalys yra ne indaplovės kameroje ir vanduo purškiamųjų pečių jų nepasiekia. Visus nešvarumus būtina nuvalyti prieš uždarant dureles.

Valdymo skydas
Valdymo skydą valyti TIK minkštu, drėgnu skudurėliu.

ĮSPĖJIMAS
Kad vanduo nepatektų į durelių užraktą ir elektrinius elementus, nenaudoti purškiamo valiklio.

Išoriniams paviršiams nenaudoti šveičiamųjų preparatų ar aštrių šveitiklių. Kai kurie popieriniai rankšluosčiai gali braižyti paviršių ar palikti pėdsakų.

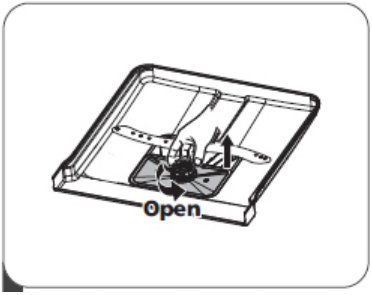
2

Vidinių paviršių valymas
Filtrų sistema

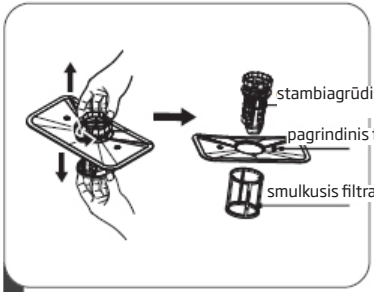
Filtrų sistema indaplovės kameros apačioje sustabdo stambesnius plovimo ciklo nešvarumus. Šie nešvarumai gali užkimšti filtrus. Būtina reguliariai tikrinti filtrų būklę ir prireikus valyti juos tekančiu vandeniu. Filtrus valyti taip.

DĖMESIO:

Paveikslėliai yra tik pavyzdžiai. Atskiruose modeliuose gali būti kitokios filtrų ir purškiamųjų pečių sistemos.



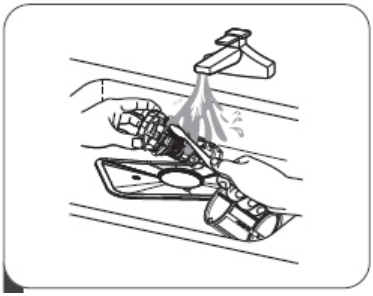
1



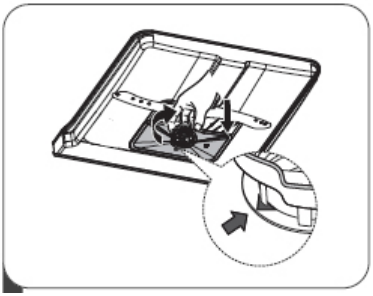
2

1. Sugriebti stambųjį filtrą ir pasukti kairėn, kad atsisuktų. Pakelti filtrą aukštyn ir išimti iš indaplovės.

2. Smulkųjį filtrą galima išimti iš filtro agregato dugno. Stambųjį filtrą galima atjungti nuo pagrindinio filtro švelniai paspaudus briaunas ir patraukus.



3



4

3. Stambesnius likučius išplauti tekančiu vandeniu. Filtrai geriau išvalomas minkštu, sausu šepetėliu.

4. Filtrus sudėti atvirkštine tvarka, įdėti filtro įdėklą ir pasukti dešinėn pagal laikrodį.

ĮSPĖJIMAS

Filtrų neveržti per stipriai. Atsargiai filtrus sudėti į vietą ir pritvirtinti. Priešingu atveju nešvarumų gali patekti į indaplovės sistemas ir užblokuoti.

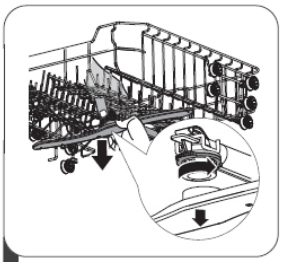
NIEKADA nejungti indaplovės be filtrų. Netinkamai pakeitus filtrus galima sumažėti prietaiso veiksmingumas ir sugadinti indus bei įrankius.

3

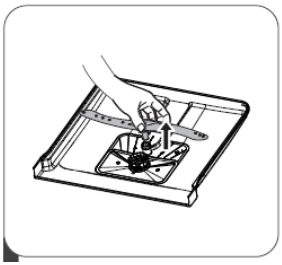
Purškiamieji pečiai

Būtina reguliariai valyti purškiamuosius pečius, nes kietas vanduo su chemikalais gali užkimšti purkštukus ir purškiamųjų pečių guolius.

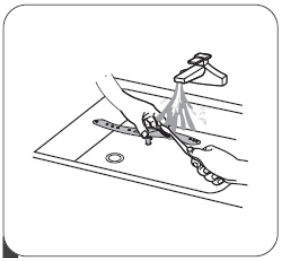
Purškiamųjų pečių valymas:



1



2



3

1. Viršutiniam purškiamajam pečiui nuimti veržlę palaikyti vietoje ir petį pasukti kairėn.
2. Apatiniam purškiamajam pečiui nuimti patraukti petį aukštyn.
3. Purškiamuosius pečius nuvalyti minkštu šepetėliu šiltame vandenyje su muilu. Nuskalauti pečius ir sumontuoti prietaise.

4

Indaplovės valymas

Apsauga nuo šalčio

Žiemą indaplovę būtina saugoti, kad neužšaltų. Po kiekvieno plovimo būtina:

1. Išjungti indaplovės maitinimą.
2. Atjungti vandens tiekimą ir tiekimo žarną nuo vandens sklendės.
3. Išleisti vandenį iš tiekimo žarnos ir vandens sklendės. (Vandenį surinkti į puodą)
4. Vėl prijungti tiekimo žarną prie vandens sklendės.
5. Išimti filtrą ir kempine surinkti vandenį indaplovės dugne.

Po kiekvieno plovimo

Po kiekvieno plovimo uždaryti vandens tiekimą į įrenginį ir palikti pravertas dureles, kad drėgmė ir kvapai nesilaikytų viduje.

Ištraukti kištuką

Prieš valant ir atliekant priežiūros darbus būtina ištraukti kištuką iš lizdo.

Nenaudoti tirpiklių ir šveičiamųjų valiklių.

Išorės dalims ir guminiams elementas valyti nenaudoti tirpiklių ir šveičiamųjų valiklių. Naudoti tik skudurėlį ir šiltą vandenį su muilu.

Dėmėms iš vidaus pašalinti naudoti skudurėlį, sudrėkintą vandenyje su trupučiu acto ar specialiai indaplovėms skirto valiklio.

Jeigu indaplovė nenaudojama ilgesnį laiką

Rekomenduojama paleisti plovimo programą, kai indaplovė tuščia, paskiau ištraukti kištuką iš lizdo, uždaryti vandens tiekimą ir palikti prietaiso dureles pravertas. Tai apsaugos tarpiklius ir neleis atsirasti kvapams prietaise.

Prietaiso nešimas

Jeigu prireikia pernešti prietaisą, stengtis laikyti jį vertikaliai. Jeigu tikrai būtina, prietaisą galima guldyti ant galinės sienelės.

KLAIDŲ KODAI IR PROCEDŪROS GEDIMO ATVEJU

Gedimo atveju indaplovė rodo klaidų kodus, kurie rodo problemą:

KLAIDOS KODAS	GEDIMO APRAŠYMAS	VEIKIMAS
greitas programos indikatorius mirga mirkymas	Ilgiau pildo vandenį.	Vožtuvas uždarytas, užblokuotas vandens įėjimas ar vandens slėgis yra per mažas.
greitas; 90' programos indikatorius mirga mirkymas	Nepasiekta reikiama temperatūra.	Kaitinamojo elemento gedimas.
ECO programos indikatorius mirga mirkymas	Perpildyta.	Nesandarus indaplovės elementas.
ECO; greitas; intensyvus programos indikatorius mirga mirkymas	Gedimas ryšiui tarp pagrindinės PCB ir ekrano PCB.	Atviros grandinės arba pertraukimo laidai ryšiui.

ĮSPĖJIMAS:

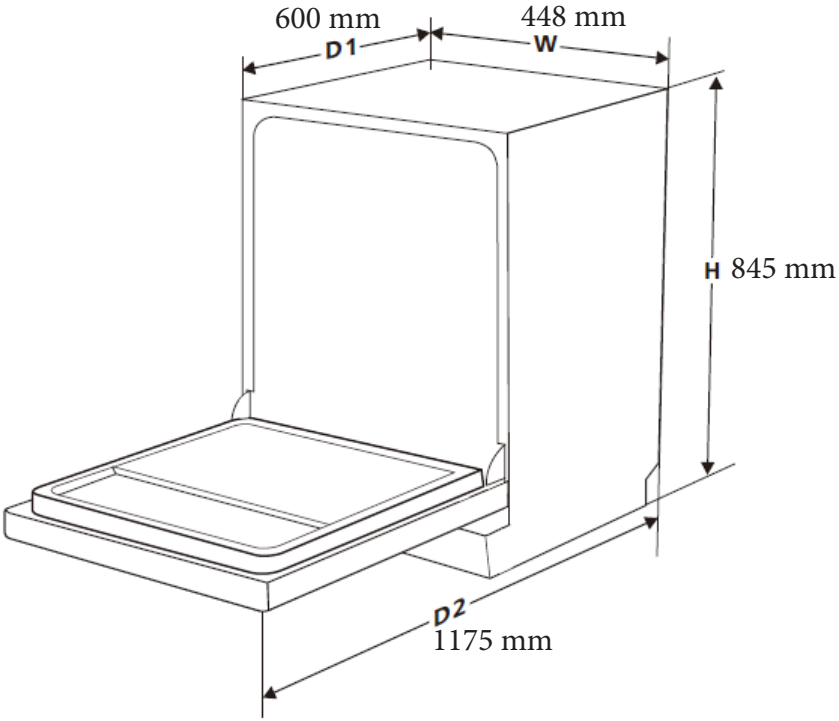
Perpildžius, prieš kviečiant serviso darbuotoją, būtina užsukti pagrindinę vandens sklendę.

Jeigu dėl perpildymo ar nedidelio nuotėkio apatiniame padėkle atsiranda vandens, išpilti vandenį prieš paleidžiant indaplovę.

Problema	Tikėtina priežastis	Sprendimas
Indaplovė neveikia	Indaplovė neveikia	Indaplovės durelės atidarytos, uždaryti dureles.
	Neprijungtas maitinimas. Pasirinkta pradžios atidėjimo funkcija	Gerai uždaryti dureles, įsitikinti, kad durelės užfiksuotos
	Paleidimo užraktas (Child Lock) įjungtas (kai kuriuose modeliuose)	Paleidimo blokavimą išjungti.
Baigus plovimo ciklą, indaplovė skleidžia garso signalą	Rodo plovimo programos pabaigą ir skleidžia garso signalą	
Dega blizgiklio indikatorius	LED ekrane rodoma „Lsb"	Rodo, kad būtina įpilti preparato į indą
Indaplovė veikia per ilgai	Indaplovė prijungta prie karšto vandens	Patikrinti indaplovę, įsitikinti, kad tinkamai prijungta prie karšto vandens
	Programos trukmė skiriasi pagal indų nešvarumą	Nustačius, kad indai yra stipriai nešvarūs, programos auto, normalioji automatiškai pailgina ciklo trukmę
	Pasirinkta dezinfekavimo funkcija	Pasirinkus dezinfekavimo funkciją pailgėja ciklo trukmė, kad būtų pasiekta dezinfekavimo temperatūra
Indai nėra pakankamai švarūs	Laikinai per mažas vandens slėgis	Indaplovę naudoti, kai slėgis yra normalus
	Imamo vandens temperatūra per žema	Įsitikinti, kad indaplovė prijungta prie karšto vandens. Stengtis nejungti indaplovės, jeigu karštas vanduo naudojamas kitoje namų vietoje
	Indai sudėti per arti vienas kito. Netinkamai naudojamas ploviklis	Dar kartą sudėti indus pagal naudojimo instrukciją. Naudoti ploviklio kiekį pagal vandens kietumą ir pasirinktą plovimo programą. Naudoti kitą ploviklį
	Pasirinkta programa yra netinkama pagal indų nešvarumą	Rinktis kitą, ilgesnę programą
	Purškiamasis petys užblokuotas	Įsitikinti, ar purškiamasis petys sukasi laisvai

Problema	Tikėtina priežastis	Sprendimas
Indaplovė neveikia	Indaplovė neveikia	Gerai uždaryti dureles, įsitikinti, kad durelės užfiksuotos
	Neprijungtas maitinimas. Pasirinkta pradžios atidėjimo funkcija	Patikrinti prijungimą prie maitinimo
		Parinktims pakeisti žiūrėti naudojimo instrukcijos skyrių „Pradžios atidėjimas“
	Paleidimo užraktas (Child Lock) įjungtas (kai kuriuose modeliuose)	Išjungti paleidimo blokavimą, patikrinti naudojimo instrukcijos „Paleidimo blokavimas“ skyrių.
Indai nėra pakankamai sausi	Ploviklio dozatorius tuščias	Pripildyti blizgiklio dozatorių arba padidinti jo kiekį.
	Netinkamai sudėti indai indaplovėje	Dar kartą sudėti indus pagal naudojimo instrukciją.
	Pasirinktoje programoje nebuvo džiovinimo	Rinktis programą su džiovinimu
Dėmės ir nuosėdos ant indų	Per kietas vanduo	Jeigu vanduo labai kietas, būtina įtaisyti vandens minkštinimo įrenginį
	Netinkamai sudėti indai indaplovėje	Dar kartą sudėti indus pagal naudojimo instrukciją.
	Naudojamas pasenęs blizgiklis	Naudoti naują blizgiklį
	Blizgiklio dozatorius tuščias	Pripildyti blizgiklio dozatoriuje
	Per daug ploviklio	Jeigu vanduo minkštas, naudoti mažiau ploviklio
	Į indaplovę tiekiamo vandens temperatūra viršija 70 °C	Sumažinti tiekiamo vandens temperatūrą
Ploviklis liko dozatoriuje	Ploviklis gali būti pasenęs	Naudoti naują ploviklį
	Purškiamasis petys užblokuotas	Sudėti indus ir įsitikinti, kad purškiamasis petys nėra blokuojamas
Ploviklio dozatorius neužsidaro	Netinkamai veikia ploviklio dozatoriaus dangtelis	Įpilti ploviklio ir blizgiklio, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje
Indaplovėje liko vandens	Ankstesnė programa nebaigta arba nutraukta	Kaip pasirinkti tinkamą programą, aiškinama naudojimo instrukcijoje
	Maisto likučiai ar stiklas užkimšo siurblį.	Pašalinti svetimkūnį.

Problema	Tikėtina priežastis	Sprendimas
Indaplovė tinkamai neišpumpuoja vandens	Užsikimšęs ištekėjimas	Patikrinti sifoną.
	Vandens išleidimo žarna užsilenkusi	Įsitikinti, kad vandens išleidimo žarna tinkamai prijungta prie išleidimo
Putos indaplovėje	Naudojamas netinkamas ploviklis	Įsitikinti, kad naudojamas indaplovei tinkamas ploviklis
Indaplovė prateka	Dėl netinkamo ploviklio susidarė nuosėdų	Įsitikinti, kad naudojamas indaplovei tinkamas ploviklis
	Indaplovė pastatyta nelygiai	Indaplovę pastatyti lygiai
Juodi arba pilki pėdsakai ant indų	Aliuminio indai trynėsi į lėkštes.	Iš naujo sudėti indus
Indaplovės vidus nudažytas	Kavos ir arbatos nuosėdos	Naudoti sertifikuotą preparatą dėmėms šalinti
	Rausva dėmė	Sudėjus indus įjungti skalavimo programą, kuri sumažina dėmių atsiradimą
Triukšmas	Ploviklio dozatoriaus dangtelio atidarymo/ vandens išleidimo siurblio garsas	Tai įprastas reiškinys.
	Kietas daiktas pateko į indaplovės sistemas. Nukritus daiktus, garsai turėtų liautis.	Jeigu baigus visą programą, triukšmas nesiliauja, kviesti servisą.
Indaplovė nepripildoma vandens	Vandens sklendė užsukta	Patikrinti, ar vandens sklendė atsukta
	Durelių užraktas gali būti blogai užsifiksavęs	Įsitikinti, kad prietaiso durelės uždarytos.


600 mm
D1
448 mm
W
H 845 mm
D2
1175 mm

Daugiau informacijos apie gaminį pateikiama Europos gaminių energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo EPREL tinklalapyje https://eprel.ec.europa.eu. Informaciją galima gauti nuskaičius QR kodą arba suvedus gaminio modelį, nurodytą energijos vartojimo efektyvumo etiketėje, EPREL paieškos sistemoje https://eprel.ec.europa.eu

GARANTIJA, PRIEŽIŪRA PO PARDAVIMO

Garantija

Garantinės paslaugos pagal garantijos lapą Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl gaminio netinkamo naudojimo.

Techninė priežiūra

- Įrangos gamintojas pataria visus remonto ir reguliavimo darbus atlikti gamintojo arba įgaliotajame techninės priežiūros centre. Saugos sumetimais negalima įrenginio remontuoti savo nuožiūra.
- Remonto darbai, atliekami reikiamos kvalifikacijos neturinčių asmenų, gali kelti rimtą pavojų įrenginio vartotojo saugumui.
- Trumpiausias laikotarpis, kurį galima įsigyti įrenginiui remontuoti būtinų atsarginių dalių, yra 7 arba 10 metų, atsižvelgiant į atsarginės dalies tipą ir paskirtį, ir atitinka Komisijos reglamentą (ES) Nr. 2019/2022.
- Atsarginių dalių sąrašas ir jų užsakymo tvarka pateikiama gamintojo, importuotojo arba įgaliotojo atstovo tinklalapiuose.
- Minimalus gamintojo, importuotojo ar įgaliotojo atstovo siūlomo įrenginio garantijos galiojimo laikotarpis nurodytas garantijos lape.
- Įrenginys netenka garantijos, jeigu savo nuožiūra pritaikomas, perdirbamas, pažeidžiamos jo plombos ar kitos apsaugos priemonės arba jo dalys ir kitaip savo nuožiūra naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją.

Kur kreiptis dėl remonto ir pagalbos gedimo atveju

Jeigu įrenginį reikia remontuoti, būtina kreiptis į techninės priežiūros centrą. Techninės priežiūros centro adresas ir kontaktinio telefono numeris nurodyti garantijos lape. Prieš kreipiantis būtina sužinoti įrenginio serijos numerį, kuris nurodytas vardinėje lentelėje. Kad būtų patogiau, įrašykite jį čia:

Hansa

Haushaltsgeräte

Hansa
Haushaltsgeräte

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
BG

ZWM416WH.1 / ZWM416WH
ZWM416WEH

ZWM416SEH.1 / ZWM416SEH

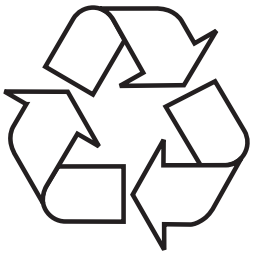
ВКЛЮЧЕТЕ УРЕДА СЛЕД КАТО СТЕ СЕ ЗАПОЗНАЛИ С ИНСТРУКЦИЯТА

IO-DWS-2383
(07.2022/1)

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ИЗНОСЕНИ УРЕДИ

Това устройство е маркирано в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС. Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на ползване, не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци.
Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури създават система, която позволява предаване на оборудването.
Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване.

РАЗОПАКОВАНЕ



Устройството е защитено от повреди по време на транспорт. След разопаковане на устройството, моля, не забравяйте да премахнете опаковъчните материали по екологично съобразен начин.
Всички материали, използвани за опаковане, са безопасни за околната среда, 100% рециклируеми и затова са отбелязани със съответния символ.

Внимание! По време на разопаковане опаковъчните материали (торби от полиетилен, стиропор и т.н.) трябва да се държат далеч от деца.

СЪДЪРЖАНИЕ

ЕКОЛОГИЯТА НА ПРАКТИКА 3
ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИИ ОТНОСНО 5
БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ УПОТРЕБА 6
ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА 13
ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ УРЕД 16
ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА 33

ЕКОЛОГИЯТА НА ПРАКТИКА

Фирма Hansa години наред последователно реализира проекологична политика. Грижата за околната среда за нас е също толкова важна, колкото и използването на модерни технологии.

Благодарение на развитието на технологиите нашите заводи станаха по-благоприятни за околната среда – при производството използваме все по-малко количество вода и електроенергия и се генерират все по-малки количества отпадни води и отпадъци.

Голямо внимание обръщаме също така и на използваните в производството материали. Стремим се да избираме само тези, които не съдържат вредни вещества и позволяват рециклиране и утилизация на оборудването след неговото изхабяване.

Уважаеми клиент

Благодарим, че избрахте фирма Hansa. Години наред ние доставяме висококачествени домакински уреди, благодарение на които домашните задължения се превръщат в истинско удоволствие. Преди да напусне фабриката, всеки уред е бил старателно проверен от гледна точка на безопасност и функционалност. Полагаме всички усилия модерната технология в продуктите на Hansa винаги да върви ръка за ръка с оригиналния дизайн.

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да започнете използването на уреда. Спазването на указанията, посочени в нея, ще предотврати неправилно използване на уреда и ще осигури дълга и безпроблемна експлоатация. Познаването на правилата за безопасно използване на уреда ще позволи също така и предотвратяване на злополуки.

Инструкцията трябва да се запази и да се съхранява така, че при необходимост да може да се направи справка. В нея се съдържат всички необходими информации, благодарение на които обслужването и експлоатацията на уредите Hansa е лесно и приятно. Каним Ви да се запознаете също така и с останалите уреди, които предлагаме.

Пожелаваме приятно използване,

Hansa
Haushaltsgeräte

ОСНОВНИ ИНФОРМАЦИИ

Преди да включите щепсела на съдомиялната машина в захранващия контакт и да започнете експлоатация на машината, обезателно трябва внимателно да прочетете цялата инструкция за инсталиране и употреба. Указанията, посочени в нея, ще Ви помогнат да избегнете опасността от нараняване и от повреда на уреда. Документацията за съдомиялната машина трябва да се съхранява на безопасно място с цел правилна употреба и евентуални консултации.

Настоящата инструкция за употреба е изготвена за различни видове уреди и някои от описаните в нея функции може да не се отнасят за закупения от Вас уред.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производителят декларира, че този продукт изпълнява изискванията на европейските директиви, изброени по долу:

- директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС,
- директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС,
- директива за екопроектиране 2009/125/ЕС,
- директива RoHS 2011/65/ЕС,

и затова този продукт е означен с CE, както и е издадена Декларация за съвместимост, предоставяна на органите, контролиращи пазара.

Преди инсталиране	Проверете уреда за повреди, възникнали по време на транспорт. Никога не инсталирайте и не използвайте повреден уред. В случай на съмнения, моля, свържете се с продавача.
Преди първото използване	Вижте Забележки относно инсталирането (по-долу).
	Възложете инсталирането на заземителната система на квалифициран електротехник.
	Производителят не отговаря за каквито и да било щети, възникнали при използване на незаземен уред.
	Преди да включите уреда, трябва да проверите, дали данните, посочени върху информационната табелка на уреда съответстват на местната захранваща мрежа.
	По време на инсталирането съдомиялната машина трябва да бъде изключена от захранването.
	Винаги използвайте оригиналния щепсел, доставен с уреда.
	Не включвайте уреда към захранването с помощта на удължител. Удължителите не осигуряват достатъчна безопасност (например могат да се прегряват).
	След инсталирането на уреда щепселът трябва да бъде лесно достъпен.

Преди първото използване	Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са наблюдавани или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастен.
	Деца под 3-годишна възраст трябва да стоят настрани от уреда, освен ако те са под постоянно наблюдение.
Безопасност на децата	Не разрешавайте на децата да се играят с уреда.
	Препаратите за съдомиялни машини могат да оказват разяждащо действие за очите, устата и гърлото. Прочетете забележките на производителите на препаратите за съдомиялни машини относно безопасността.
	Никога не оставяйте децата без надзор, когато уредът е отворен. Вътре може да има остатъци от детергенти.

Безопасност на децата	Водата в съдомиялната машина не е подходяща да пиене. Опасност от нараняване от разяждащи вещества.
	При отваряне на вратата по време на действие на програмата трябва да запазите особено внимание, поради високата температура на водата.
	Дълги, остри предмети (например ножове, вилици) винаги поставяйте в кошницата за прибори с острието надолу, или в хоризонтално положение в горната кошница, за да избегнете евентуални наранявания.
Ежедневно обслужване	Използвайте уреда само в домакинството за следните дейности: миене на съдове.
	Не използвайте химически разтворители в уреда; съществува опасност от експлозия.
	Не сядайте и не стъпвайте върху отворената врата, нито не поставяйте върху тях никакви предмети. Уредът може да се преобърне.
	Не отваряйте вратата, когато уредът работи. Можете да изпуснете гореща вода или пара.
	Не оставяйте вратата отворена, тъй като това може да създаде опасност.
	За измиването на комплект съдове за хранене в домакинска съдомиялната машина обикновено се използва по-малко енергия и вода във фазата на употреба, отколкото при ръчно миене.
	Зареждането на домакинската съдомиялна машина до капацитета, посочен от производителя, ще допринесе за спестяването на енергия и вода.

В случай на проблеми	Ремонти и модификации на уреда възлагайте само на квалифицирани сервизни специалисти.
	В случай на проблеми или ремонт трябва да изключите уреда от захранващата мрежа:
	Разединете захранването, като изтеглите щепсела,
	Изключете предпазителя.
	Не дърпайте кабела, а само щепсела. Затворете крана с водата.
Препоръки	С цел спестяване на енергия и вода преди да поставите съдовете в съдомиялната машина, изплакнете остатъците от храна. Включвайте съдомиялната машина, когато е напълно заредена.
	Не поставяйте в уреда съдове с остатъци от храна.
	Ползвайте начално миене само при необходимост.
	Купи и чаши поставяйте в уреда с дъното нагоре.
	Не поставяйте в уреда съдове, които не бива да се мият в миялна машина и не препълвайте машината.
	Не се препоръчва ръчно предварително изплакване на съдовете, тъй като това води до повишаване на разхода на вода и енергия.

Съдове, които не бива да се мият в съдомиялна машина	Пепелници, остатъци от свещи, пасти за почистване, бои, химически вещества, железни сплави;
	Вилици, лъжици и ножове с дървени дръжки или от рог, слонова кост или перлена маса; лепени елементи, предмети, замърсени с почистващо абразивно средство, с киселина или основа.
	Пластмасови съдове, неустойчиви на високи температура, медни или калайдисани съдове;
	Алуминиеви и сребърни предмети (може да се получат петна и да потъмнеят).
	Някои деликатни видове стъкло, порцелан с декоративни печати, тъй като избледняват дори след първото миене; някои кристални съдове, тъй като с времето губят прозрачността си, лепени прибори, неустойчиви на действието на високи температури, чаши от оловен кристал, дъски за рязане, предмети от синтетични влакна;
	Предмети, абсорбиращи течности като гъби или кухненски кърпи не са подходящи за миене в съдомиялната машина.
	Купувайки съдове в бъдеще, обръщайте внимание, дали са подходящи за миене в съдомиялна.

РЕЦИКЛИРА-НЕ	Опаковката и някои елементи на уреда са изработени от материали, подходящи за вторични суровини. Те са маркирани със символ за рециклиране и информация за вида на материала.
	Преди да започнете експлоатация на уреда, трябва да отстраните опаковката и да я изхвърлите съгласно местните разпоредби.
	Предупреждение! Опаковката може да бъде опасна за деца. Материалите, които са подходящи за повторна употреба, можете да предадете в местния пункт за вторични суровини. Допълнителни информации можете да получите от местните власти и на местата за утилизиране на отпадъци.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗХАБЕН УРЕД	Материалите, използвани в уреда, са подходящи за повторна употреба в съответствие с тяхното означение. Благодарение на повторната употреба, използването на материали или други форми на използване на изхабените уреди Вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.
	Информация за правилния събирателен пункт за употребявани уреди ще получите в съответната общинска администрация.
	Благодарим Ви, че допринасяте за защитата на околната среда.
	За да избегнете евентуални опасности, до момента на транспорта трябва да възпрепятствате използването на уреда.
	Трябва да разедините щепсела и да отрежете захранващия кабел. Освен това трябва да повредите заключалката на вратата.

ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА

ПОСТАВЯНЕ НА УРЕДА

- При избор на мястото на инсталиране трябва да вземете предвид място, където лесно можете да заредите и да извадите съдовете от съдомиялната.
- Не бива да поставяте уреда в помещение, където температурата може да спадне под 0°C.
- Преди инсталиране разопаковайте уреда, като спазвате предупрежденията нанесени върху опаковката.
- По време на пренасяне не вдигайте уреда за вратата или за управляващия панел.
- Оставете пространство от всички страни на уреда, за да имате достъп по време на почистване.
- Уверете се, че по време на поставяне на уреда маркучите за захранване и отвеждане на вода не са притиснати. Трябва да се уверите, че съдомиялната не стои върху захранващия кабел.
- Нивелирайте съдомиялната машина с помощта на регулируемите крачета на уреда. Правилното поставяне на съдомиялната машината гарантира безпроблемно отваряне и затваряне на вратата.
- Ако вратата на съдомиялната не се затваря правилно, проверете, дали уредът стои стабилно върху пода; ако не – регулирайте положението с помощта на крачетата.

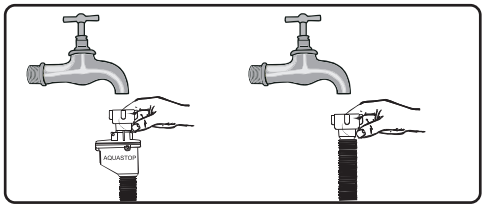
СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЗАХРАНВАЩАТА ВОДА

Уверете се, че вътрешната хидравлична инсталация е съвместима с инсталираната съдомиялна. Освен това се препоръчва монтиране на филтър в началото на водоснабдителната мрежа в жилището, за да се избегне повреждане на уреда в резултат на замърсяване (пясък, глина, ръжда и др.), които се внасят с водата от водопровода или вътрешната

МАРКУЧ ЗА ЗАХРАНВАНЕ С ВОДА

Не използвайте употребяван маркуч за захранване с вода от старата съдомиялна. Използвайте новия маркуч за захранване с вода, доставен заедно със съдомиялната машина. Преди да свържете маркуча, изплакнете вътрешната му страна с вода. Свържете маркуча за захранване директно към крана за вода. Налягането в инсталацията трябва да бъде минимум 0,03 MPa и максимално 1 MPa. Ако налягането на водата надвишава 1 MPa, пред съдомиялната машина трябва да инсталирате вентил за регулиране на налягането.
След свързване на маркуча отворете крана, за да проверите плътността на връзката.
С оглед на безопасност след всяко миене трябва винаги да затваряте крана на водата.

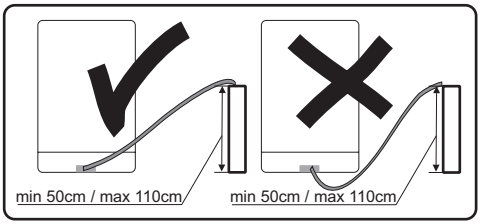
ВНИМАНИЕ: В някои модели съдомиялни машини се използва захранване с вода с устройство Aquastop. В случай на използване на Aquastop е налице опасно усилие. Не прекъсвайте довеждането на водата с Aquastop. Не допускайте до сгъване или усукване на маркуча.



Внимание!
С оглед на безопасност затваряйте крана с водата след всяко използване.

МАРКУЧ ЗА ОТВЕЖДАНЕ НА МРЪСНАТА ВОДА

Маркучът за отвеждане на мръсната вода може да бъде свързан директно към отвора на инсталацията за отвеждане на мръсна вода или към съответна връзка в сифона на кухненската мивка. Водата може да се отвежда също така директно в мивката с помощта на съответна закачалка (ако е налична), закачвайки огънатата тръба на ръба на мивката. Свързването трябва да бъде на височина минимум 50 cm и максимум 110 cm, измервайки от пода.



Ако използвания маркуч за отвеждане на мръсна вода е по-дълъг от 4 метра, съдовете могат да останат мръсни. Производителят не е отговорен за такава ситуация

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Щепселът със заземителна крема трябва да бъде включен в заземен контакт на захранващата мрежа със съответно напрежение. Ако няма заземителна инсталация, трябва да възложите нейното изграждане на квалифициран електротехник. Производителят не носи отговорност за възникналите щети в случай на включване на уреда без заземяване.

Вътрешната инсталация трябва да бъде оборудвана с предпазител 10 -16 A.
Уредът трябва да се захранва от електрическа мрежа с променливо напрежение 220-240 V. Ако мрежовото напрежение е 110 V, преди уреда трябва да бъде свързан трансформатор 110/220 V с мощност от 3000 W. Не свързвайте устройството, докато го монтирате.

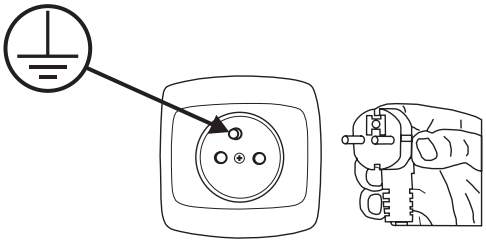
Винаги използвайте щепсела, доставен с уреда. Включването на съдомиялната машина при ниско напрежение ще доведе до влошаване на резултатите от миенето и може да доведе до повреждане на уреда.

Смяната на захранващия кабел може да се извърши само от оторизиран сервиз или квалифициран електротехник. Неспазването на тези правила може да доведе до произшествие.

С оглед на безопасност винаги след завършване на миенето трябва да изваждате щепсела от контакта.

За да се избегне токов удар, не бива да изтегляте щепсела от контакт с мокри ръце.

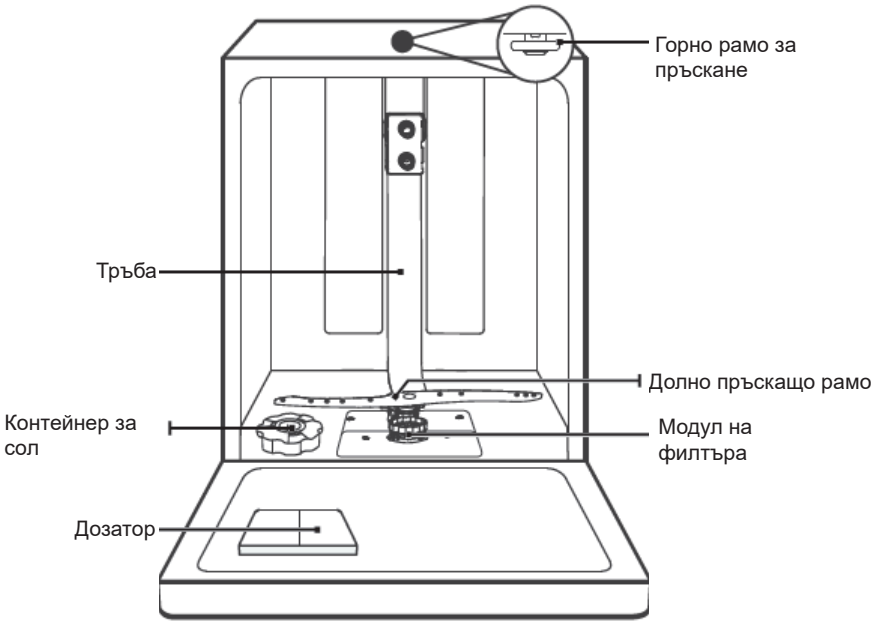
Изключвайки уреда от захранването винаги дърпайте за щепсела. Никога не дърпайте кабела.



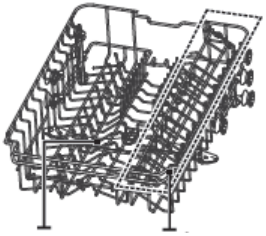
ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ УРЕД

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

По-долу са изброени елементите на уреда (Фиг. 1):



Кошница за прибори



Горно пръскащо рамо

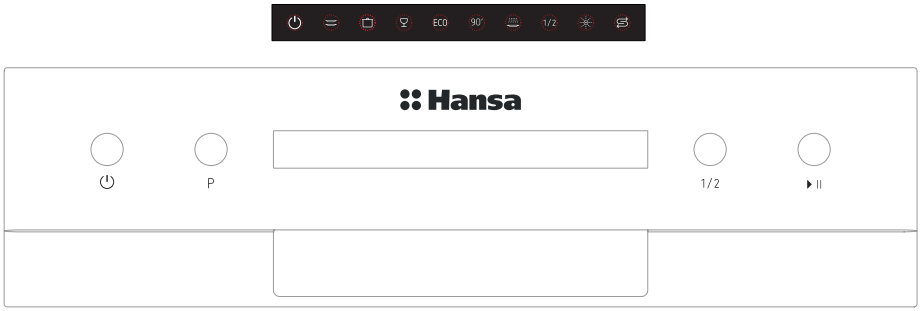
Ролка за чаши

Долна кошница

Горна кошница

ВНИМАНИЕ:
Фигурите са показани само с илюстративна цел. Отделните модели могат да се различават.

ДИСПЛЕЙ И ПАНЕЛ



1. Изтеглете горната и долната кошница, заредете съдовете и пъхнете кошниците в съдомиялната машина. Препоръчва се зареждане първо на долната и след това на горната кошница (вижте раздел Зареждане на съдомиялната машина със съдове).
2. Сипете препарат за миене (вижте раздел Сол, препарат за миене и гланциращ препарат).
3. Включете щепсела в захранващия контакт. Захранване с променливо напрежение 220-240 V/50Hz, спецификация на контакта - 10A 250VAC. Уверете се, че е включена захранващата вода и е избрано максимално налягане.
4. Затворете вратата, натиснете бутон Включи/Изключи. Ще се включи индикатора за включена съдомиялна.
5. Натиснете бутона за избор на програмата. Програмите за миене се сменяват със следната последователност: Универсален ->Интензивна->Стъкло->ECO->90 мин->Накисване; След избора на програма върху дисплея ще светне контролната лампа на програмата. След това натиснете бутон Старт / Пауза и съдомиялната ще започне цикъл на миене.

ВНИМАНИЕ:
При отваряне на вратата по време на миене съдомиялната ще прекъсне цикъла на миене. Индикаторът на програмата ще спре да мига и на всяка минута ще се включва звуков сигнал, докато вратата не бъде затворена. 10 секунди след затваряне на вратата съдомиялната ще продължи работа.
Уредът е оборудван с функция запаметяване и след отпадане на захранването ще довърши избраната програма на миене.

ВНИМАНИЕ:
Фигурите са показани само с илюстративна цел.

ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА РАБОТА

1

Преди първото използване на съдомиялната машина

- Преди да включите уреда, трябва да проверите, дали данните, посочени върху информационната табелка на уреда съответстват на местната захранваща мрежа.
- Отстранете всички опаковъчни материали от вътрешността на уреда.
- Пригответе препарата за омекотяване на водата.
- Напълнете резервоара с вода, след което добавете около 1,5 kg специална сол (предназначена за съдомиялни) в дозатора.
- Сипете гланц в дозатора.

2

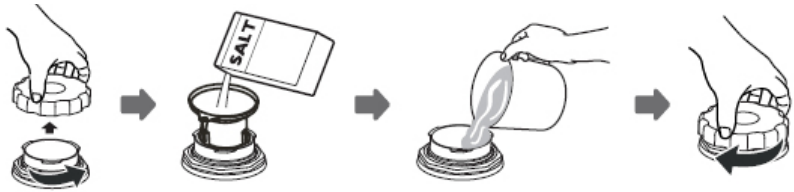
Значението на омекотяването на водата

За правилната работа на съдомиялната машина е необходима мека вода (с ниско съдържание на калций). В противен случай на съдовете и вътре в уреда ще останат бели петна от котлен камък. Това оказва отрицателно въздействие върху качеството на миене, сушене и придаване на блясък. Когато водата преминава през системата за омекотяване, отговорните за твърдостта на водата йони се отстраняват и водата става мека, за да се постигне най-добър резултат при миенето. В зависимост от степента на твърдост на захранващата вода, отговорните за твърдостта йони бързо се натрупват вътре в системата за омекотяване. Затова системата за омекотяване трябва да бъде почиствана, за да може да работи със същата ефективност по време на поредното миене. За да тази цел се използва сол за съдомиялни машини.

3

Напълване със сол

Използвайте само омекотяваща сол, предназначена за съдомиялни машини.
Всички други видове сол, които не са предназначени за използване в съдомиялни, особено готварската сол, ще повредят омекотителя за водата. В случай на повреди, причинени от използване на неподходяща сол, производителят не предоставя гаранция и не отговаря за възникналите щети.
Добавяйте солта преди включване на програмата за миене.
Това ще предотврати наличието на разсипани зърна сол или солена вода върху дъното на уреда, които могат да причинят корозия.



1. Извадете долната кошница от уреда и развийте капака на резервоара.
2. Поставете края на фунията (приложен в комплекта) в отвора за напълване и сипете около 1,5 kg сол.
3. Напълнете дозатора за сол догоре с вода. Нормално явление е, че от контейнера за сол се излива малко количество вода.
4. След напълване на резервоара завинтете капака.
5. След напълване на дозатора със сол индикаторът за нивото на солта ще изгасне.
6. Веднага след напълването на дозатора на солта трябва да включите програма за миене (препоръчваме включване на кратка програма). В противен случай солената вода може да повреди филтрите, помпата или други важни елементи на уреда. Това не е обхванато от гаранцията.

ВНИМАНИЕ:
Контейнерът за солта трябва да напълните, когато светне индикаторът за нивото на сол върху панела за управление (⇆). В зависимост от скоростта на разтваряне на солта, индикаторът на солта може все още да свети, дори и след напълване на дозатора.

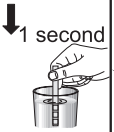
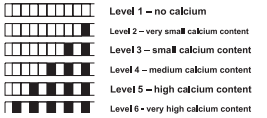
- Ако върху панела за управление няма индикатор (в някои от моделите), можете да прецените, кога трябва да се добави сол въз основа на броя изпълнение цикли на миене.
- В случай на разсипване на сол трябва да включите програма за накисване или кратка програма за миене.

Използвайте само сол, предназначена за съдомиялни машини!

4

Тест лента

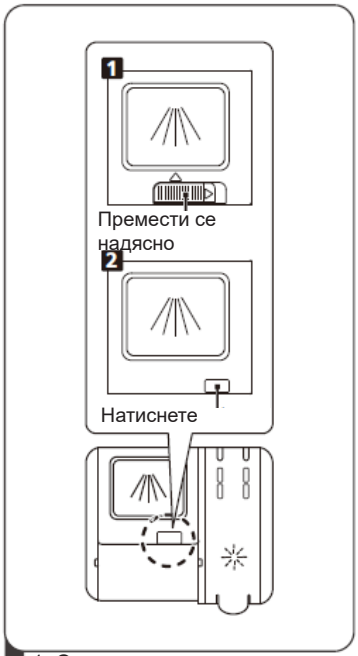
Ефективността на миенето в съдомиялната машина зависи от твърдостта на водата във водоснабдителната мрежа. Затова уредът е оборудван със система, която намалява твърдостта на водата от водоснабдителната мрежа. Ефективността на миене ще се увеличи след правилна настройка на системата. За да проверите нивото на твърдост на водата в околността, трябва да се свържете с местните водоснабдителни служби или да я определите с помощта на тест лентата (ако е налична).

Отворете опаковката с тест лентата	Пуснете водата от крана за 1 минута.	Дръжте тест лентата под течащата вода в продължение на 1 секунда.	След изваждане изтърсете останалата по лентата вода	Изчакайте 1 минута.	Регулирайте твърдостта на водата в съдомиялната в съответствие с направения тест Ниво 1 – липса на калций Ниво 2 – много ниско съдържание на калций Ниво 3 – ниско съдържание на калций Ниво 4 – средно съдържание на калций Ниво 5 – по-високо съдържание на калций Ниво 6 – високо съдържание на калций
					

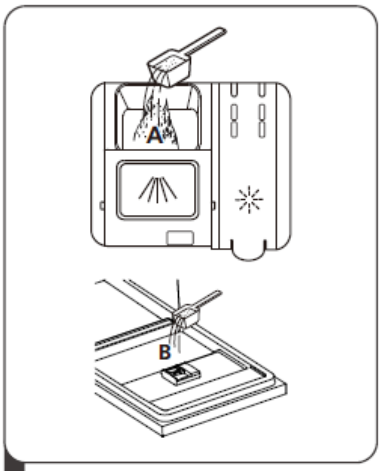
5

Напълване на дозатора с миещ препарат

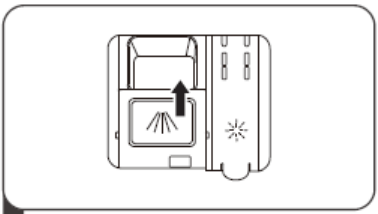
Отворете капака на дозатора за препарат като натиснете дозатора и освободите блокадата, както е показано върху фигурата. Вътре в дозатора за препарат се намират показатели на количеството. Използвайки тези показатели (линии) можете да отмерите необходимото количество препарат. В дозатора можете да сипете максимално 30g препарат.
Отворете опаковката с препарат за съдомиялни машини и сипете в по-голямата преграда (A) 25 cm^3 - за силно замърсени съдове или 15 cm^3 - за по-слабо замърсени съдове (B). Ако съдовете в продължение на дълго време са чакали неизмити или има засъхнали остатъци от храна, след зареждане на съдомиялната сипете 5 cm^3 препарат в преградата за предмиене и включете съдомиялната машина. В зависимост от степента на замърсяване на съдовете и твърдостта на водата може да има необходимост от добавяне на по-голямо количество препарат.



1 1. Отворете капака и преместете ключалката за освобождаване.
2. Отворете капака, като натиснете освобождаващите ключалки.



2 Напълнете голямото отделение (A) за основно измиване с препарат. За да получите по-добър резултат от измиването, особено в случай на много мръсни съдове, изсипете малко количество препарат върху вратата. Допълнителният препарат ще се използва за първоначално пране.



3 Затворете капака, като го преместите напред и натиснете.

Обърнете внимание, че в зависимост от замърсяването на водата настройката може да бъде различна.
Трябва да спазвате указанията на производителя, посочени върху опаковката на миещия препарат.

6

Многокомпонентни препарати (например: „2в1”, „3в1” и т.н.)

Съществуват 3 вида препарати:
1. със съдържание на фосфати и хлор,
2. със съдържание на фосфати без хлор,
3. не съдържащи фосфати и хлор.

Най-новите таблетки обикновено не съдържат фосфати. Тъй като фосфатите имат свойства омекотяващи водата, препоръчваме добавянето на сол в контейнера, дори ако твърдостта на водата е само 6°dH. Ако се използват препарати без съдържание на хлор в районите с твърда вода, върху съдовете и чашите могат да останат бели следи.

Това може да се предотврати, като се увеличи количеството препарат. Препаратите без съдържание на хлор имат по-слабо избелващо действие. Цветните петна може да не бъдат отстранени напълно. Трябва да изберете програма с по-висока температура на миене.
Общо взето с използването на многокомпонентни препарати желания резултат се постига само при определени условия. Такива препарати съдържат в определени количества гланц и/или сол. При използване на многокомпонентни таблетки се препоръчва използване на регенериращи сол.

7

На какво да обърнете внимание при използването на този тип продукти:

- Винаги проверявайте състава на използвания миещ препарат и това, дали е многокомпонентен продукт.
- Проверете, дали използваният препарат съответства на степента на твърдост на водата от водоснабдителната мрежа, към която е свързана съдомиялната.
- Спазвайте указанията, посочени върху опаковката на продукта.
- Ако препарата е във формата на таблетки, никога не поставяйте таблетките в кошницата за прибори. Винаги поставяйте таблетките в преградата за препарат в дозатора.
- Използването на тези препарати дава добър резултат само в някои случаи. При използването на този вид препарати трябва да се свържете с техния производител и да попитате за условията на приложение.
- Ако условията за използване на тези препарати и настройките на съдомиялната машина са съвместими, ефектът е спестяване на използваната сол и /или гланц.
- Ако резултатите при почистването с използване на препарати „2 в 1” или „3 в 1” не са удовлетворяващи (ако върху съдовете остават следи от варовик и вода), моля, свържете се с производителя на миялния препарат.
  Гаранцията на съдомиялната машина не обхваща рекламации, свързани с използване на многокомпонентни препарати.

Препоръчван начин на действие: За да постигнете най-добри резултати, използвайки многокомпонентни миялни препарати, трябва да добавите сол и гланц в съдомиялната и да зададете на най-ниската стойност на твърдост на водата и количеството на гланца.

Разтворимостта на препарата в таблетки от различните производители може да бъде различна, като се вземат предвид температурата и времето. Поради това не се препоръчва използване на препарати в таблетки при кратките програми. В кратките програми се препоръчва използване на препарати на прах.

Винаги съхранявайте препаратите на сухо и хладно място, далеч от достъпа на деца. Напълнете дозатора с препарат точно преди включване на уреда.

Предупреждение: Ако по време на използване на многокомпонентния препарат се появят проблеми, които преди не са се появявали, моля, свържете се директно с производителя на препарата.

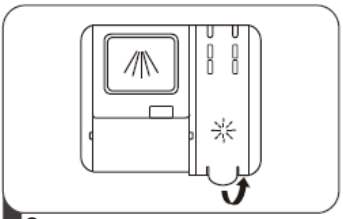
Спиране на използването на многокомпонентни препарати:

- Напълнете дозаторите със сол и с гланц.
- Задайте твърдост на водата на най-високо ниво (6) и включете празна съдомиялна машина.
- Адаптирайте твърдостта на водата.
- Регулирайте количеството гланц.

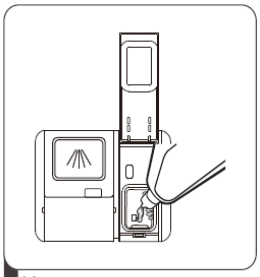
8

Напълване на дозатора за гланц и избор на настройки

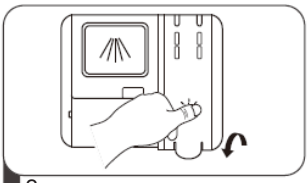
Гланцът се използва за предотвратяване на образуването на бели следи от капки вода, петна от варовик, следи, които могат да се образуват върху съдовете, както и с цел подобряване качеството на процеса на сушене. Противно на общоприетото мнение, гланцът не само придава блясък на съдовете, но също така допринася за достатъчното изсушаване на съдовете. Поради това трябва да обърнете внимание, дали в дозатора се намира достатъчно количество гланц, предназначен за използване в съдомиялните машини за домашно ползване.



1 Отстранете капака на дозатора, като повдигнете дръжката.



2 Изсипете почистващия препарат в дозатора, като внимавате да не препълните.



3 Затворете капака.

Регулиране на резервоара за препарат за изплакване

За постигане на по-добра ефективност на сушене с ограничен препарат за изплакване, съдомиялната машина е проектирана да регулира консумацията от потребителя. Следвайте стъпките по-долу.

1. Отворете вратата, включете уреда.
2. В рамките на 60 секунди след стъпка 1, натиснете бутона за програмиране повече от 5 секунди и след това натиснете бутона за забавяне, за да влезете в зададения модел, индикацията за препарат за изплакване мига като честота от 1 Hz.
3. Натиснете бутона за програмиране, за да изберете правилния набор според вашите навици на използване, наборите ще се променят в следната последователност: D1-> D2-> D3-> D4-> D5-> D1. Колкото по-голям е броят, толкова повече препарат за изплакване използва съдомиялната машина.
4. Без работа за 5 секунди или натиснете бутона за захранване, за да завършите настройката и да излезете от режима на настройка.

Предупреждение: Използвайте само гланцове, предназначени за домашни съдомиялни. Остатъците от гланца, разлят при напълване, ще доведат до образуването на големи количества пяна и по този начин ще се намали качеството на измиване, затова трябва да избършете разляния препарат с кърпа.

Таблица с твърдостта на водата

Твърдост на водата	Немски градуси dH	Френски градуси dF	Английски градуси dE	Индикатор за ниво на твърдост	Разход на сол (грама/цикъл)
1	0~5	0~9	0~6	H1 намачание	0
2	6-11	10-20	7-14	H2 90‘	9
3	12-17	21-30	15-21	H3 90‘ намачание	12
4	18-22	31-40	22-28	H4 Eco	20
5	23-34	41-60	29-42	H5 Eco; намачание	30
6	35-55	61-98	43-69	H6 Eco; 90‘	60

Ако твърдостта на водата е по-висока от максимално допустимите стойности, посочени в таблицата по-горе или в случай на използването на вода от кладенци, се препоръчва да се използват филтри и устройства за пречистване на водата.

ВНИМАНИЕ: Фабричните настройки на уреда са въведени за твърдост на водата от ниво 3.

Отворете вратата. Включете уреда;

В рамките на 60 секунди от включване на съдомиялната трябва да натиснете и да задържите бутона на Програмата за повече от 5 секунди.

Натиснете бутона за Програмата, за да изберете съответна настройка, адаптирана към местните условия. Възможни са следните настройки: H1->H2->H3->H4->H5->H6;

За да завършите настройката, натиснете бутона на захранването.

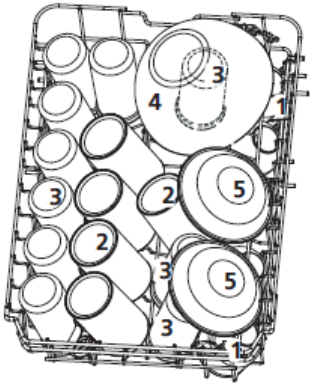
Разход на препарати

Използвайте препарат, предназначен за домашни съдомиялни. На пазара можете да намерите препарат на прах, гел и таблетки, които са предназначени за домашни съдомиялни машини. Преди да включите съдомиялната, трябва да поставите препарата в дозатора. Съхранявайте препаратите на сухо и хладно място, далеч от достъпа на деца.
Не препълвайте дозатора с препарат; в противен случай по чашите може да останат следи и препаратът може да не се разтвори напълно. При необходимост от подробна информация за използвания препарат трябва да се свържете с неговия производител.

ЗАРЕЖДАНЕ НА СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА СЪС СЪДОВЕ

1

Горна кошница
Горната кошница е проектирана за миене на деликатни съдове като чаши, чинии и др. Съдовете, които са поставени в горната кошница, трябва да са с по-ниска степен на замърсяване, отколкото съдовете в долната кошница.
Допълнително, върху рафтовете можете да поставяте хоризонтално дълги вилици, ножове и лъжици така, че да не блокират въртящото движение на миещите рамена.



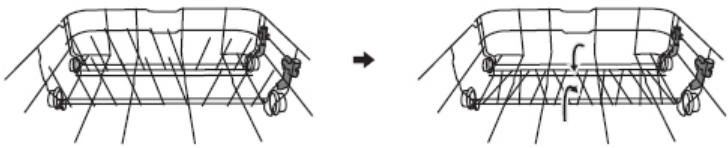
EN 60436

2

Сгъваеми рафтове за чаши
Благодарение на тези рафтове можете да увеличите капацитета на горната кошница. Върху рафтовете можете да поставите стъклени и порцеланови чаши. За да направите повече място в кошницата за по-високи предмети, повдигнете рафта за чаши нагоре. Тогава можете да подпрете на рафта по-високите чаши. Можете също така да извадите рафта, ако не Ви е нужен.

3

Сгъване на рафтовете на кошницата
Щифтовете са предназначени за поставяне на чинии. Можете да ги сгънете и да постигнете повече място за по-големи съдове

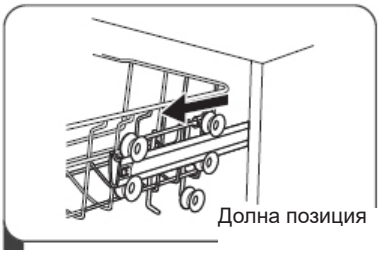


повдигнете

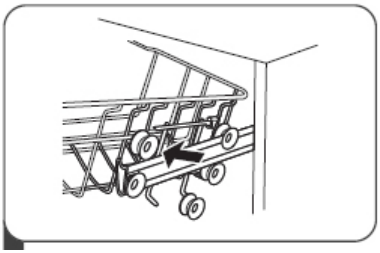
спуснете

Указания за употреба на кошницата:
Регулиране на горната кошница
Вид 1:

Височината на горната кошница може лесно да се регулира, за да могат лесно да се поставят високи съдове в горната или в долната кошница.
За да регулирате височината на горната кошница, трябва да:

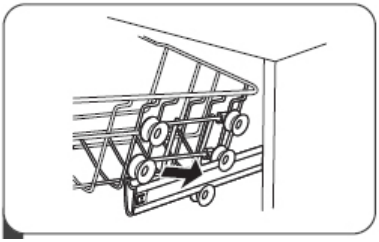


1



2

1. Изтеглете горната кошница.
2. Извадете горната кошница.

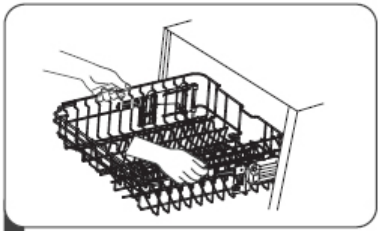


3

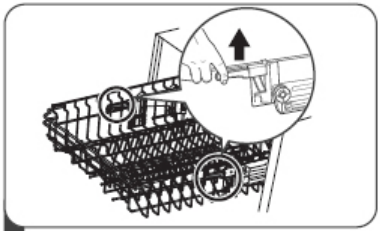
4

3. Монтирайте кошницата върху горните или върху долните ролки.
4. Пъхнете горната кошница.

Вид 2:



1



2

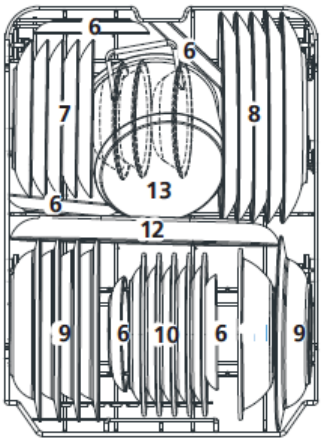
1. За да повдигнете кошницата в горно положение, трябва да я повдигнете, докато и от двете страни се намери на една и съща височина. Уверете се, че е добре прикрепена върху шините.
2. За да спуснете кошницата, трябва да пъхнете дръжката надолу и да пуснете.

5

Долна кошница

В долната кошница поставяйте чинии, купи, тенджери и др. Уверете се, че съдовете в долната кошница не блокират пръскащото рамо и то може свободно да се върти. В долната кошница трябва да поставяте големи съдове и такива, които са трудни за миене, например тенджери, тигани, капаци, купи и др. Съдовете трябва да бъдат поставени с дъното нагоре, за да не се събира вода в тях.

Трябва да поставите съдовете така, че да не блокират миещото рамо.

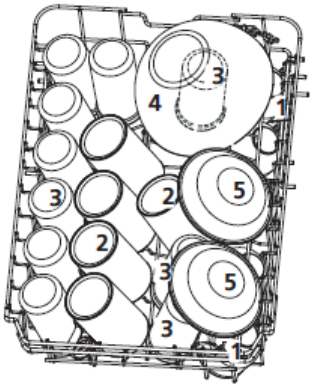


EN 60436

6

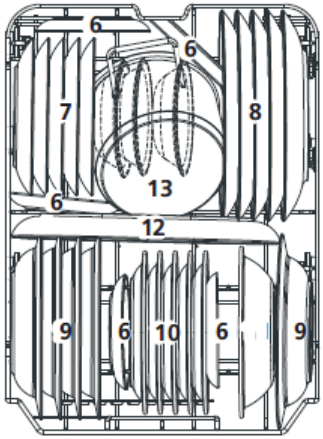
Стандартно зареждане и резултати от изпитването:
Капацитет:
Горна и долна кошница: Кухненски прибори за 10 лица. Горната кошница трябва да бъде поставена в горна позиция. Чашите трябва до поставите върху рафтовете.
Миещ препарат/Гланц
4+13g, в съответствие със стандарти EN 60436 (международни стандарти) / регулира-не на дозирането на гланца: max
Тест на програмата
ECO, в съответствие със стандарт EN 60436 (международни стандарти)

Горна кошница



1. Чаши
2. Чинийки
3. Стъклена чаша
4. Чаша
5. Десертни купички
6. Стъклена купа
7. Десертни чинии
8. Чинии за вечеря
9. Чинии за супа
10. Меламинови десертни чинии
11. Меламинова купа
12. Овално плато
13. Малка тенджера

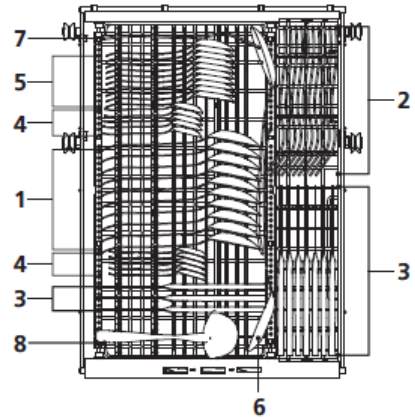
Долна кошница



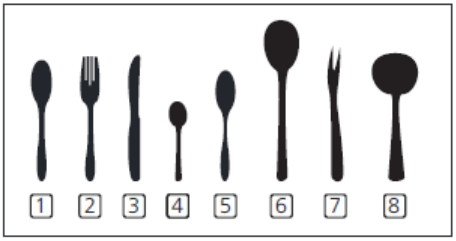
Информация за проучването съгласно стандарт EN 60436
Капацитет - 10 стандартни комплекта чинии
Нареждане на горната кошница – долна позиция
Програма - ECO
Задаване на дозата гланц - max
Настройка на регулатора за твърдост на водата - H3

Кошница за прибори

Приборите трябва да поставите разделени един от друг, в съответно положение и да проверите, дали не се зацепват, тъй като това води до нежелателни ефекти при миенето.
За постигане на най-високо качество на миенето трябва да поставите приборите в кошницата и да се уверите, че: не се заклещват един с друг, а дългите предмети трябва да бъдат в средата.



Брой	Прибори
1	Супени лъжици
2	Вилици
3	Ножове
4	Чаени лъжички
5	Десертни лъжички
6	Лъжици за сервиране
7	Вилици за сервиране
8	Лъжици за сосове



ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА И ИЗБОР НА ПРОГРАМА

1

Включване на уреда

1. Изтеглете горната и долната кошница, заредете съдовете и пъхнете кошниците в съдомиялната машина.
Препоръчва се зареждане първо на долната и след това на горната кошница.
2. Сипете препарат.
3. Включете щепсела в захранващия контакт. Данните относно захранването са посочени в картата на продукта. Уверете се, че водозахранването е включено и е избрано максимално налягане.
4. Отворете вратата, докоснете бутона на захранването.
5. Изберете програма, светлината за реакция ще светне. След това натиснете бутона Старт / Пауза, съдомиялната машина ще започне цикъла си.

2

Смяна на програмата

Цикълът на миене, който е започнал, може да бъде променен само, когато е действал през кратко време. В противен случай препаратът вече е разтворен във водата, а водата може да е вече изпомпана. В този случай трябва отново да напълните дозатора с препарат и да включите програмата за миене отначало. За да ресетнете съдомиялната, трябва да следвате инструкциите по-долу:
1. Натиснете бутона Старт / Пауза, за да спрете прането на пауза.
2. Натиснете бутона Програма за повече от 3 секунди - програмата ще се отмени.
3. Натиснете бутона Програма, за да изберете желаната програма.
4. Натиснете бутона Старт / Пауза, съдомиялната машина ще се стартира.

3

Добавяне на съдове по време на включена програма

Преди отваряне на дозатора за препарат във всеки момент можете да добавите допълнителен съд. В този случай трябва да следвате следните инструкции:
1. Натиснете бутона Старт / Пауза, за да спрете прането на пауза.
2. Изчакайте 5 секунди, след което отворете вратата.
3. Добавете забравените ястия.
4. Затворете вратата.
5. Натиснете бутона Старт / Пауза след 10 секунди, съдомиялната машина ще се стартира.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Отварянето на вратата по време на миене на съдовете е опасно, тъй като горещата пара може да причини изгаряне!

4

След завършване на цикъла на миене
Изключете уреда с бутона на захранването, спрете захранващата вода и отворете вратата на съдомиялната. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете така, че да не изваждате горещи съдове и прибори, защото все още горещи те са по-податливи на спукване. Освен това съдовете ще бъдат по-сухи.

Изключване на съдомиялната
Програмата е завършила само, когато контролната лампа на програмата за миене свети, но не мига.
1. Изключете съдомиялната с натискане на бутон Вкл./Изкл.
2. Затворете крана на захранващата вода!

Внимателно отворете вратата.
Горещите съдове са чувствителни на удар. С оглед на това преди да извадите съдовете, трябва да ги оставите да се охладят за около 15 минути.
Отворете вратата на съдомиялната, оставете я открехната и изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете. По този начин съдовете ще се охладят и ще бъдат по-сухи.

Изваждане на съдовете от съдомиялната
Това, че съдомиялната машина е мокра отвътре, е нормално явление.
Извадете съдовете първо от долната и след това от горната кошница. Този начин за изваждане на съдовете предотвратява капенето на вода от горната кошница върху съдовете в долната кошница.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1

Почистване на външните повърхности

Врата и уплътнение на вратата

За да отстраните замърсяванията от храна, трябва редовно да почиствате уплътнението с мека, влажна кърпа.
По време на поставяне на съдове в съдомиялната остатъците от храна и напитки могат да капят върху страничните части на вратата на съдомиялната. Тези повърхности са извън камерата на съдомиялната и водата от пръскащите рамене не достига до тях. Всички замърсявания трябва да бъдат избърсани преди затваряне на вратата.

Панел за управление
Панелът за управление трябва да се избърсва САМО с мека, влажна кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
За да предотвратите проникването на вода в ключалката на вратата и електрическите елементи, не бива да използвате никакъв почистващ препарат в аерозол.

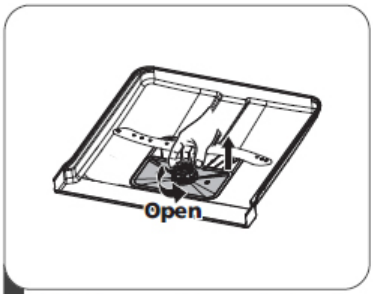
Върху външните повърхности никога не използвайте абразивни препарати или остри почистващи гъби. Някои хартиени кърпи също така могат да оставят надрасквания или следи върху повърхностите.

2

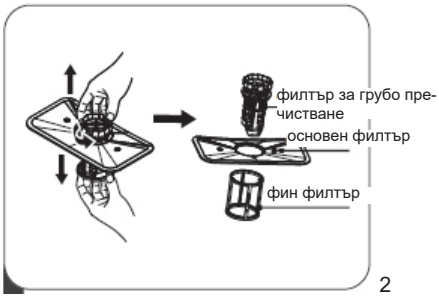
Почистване на външните повърхности
Система от филтри

Системата от филтри в долната част на камерата на съдомиялната задържа повечето замърсявания по време на цикъла на миене. Тези замърсявания могат да доведат до запушване на филтрите. Редовно трябва да проверявате състоянието на филтрите и при необходимост да ги почистите под течаща вода. Почистването на филтрите да се извършва по следния начин.

ВНИМАНИЕ:
Фигурите са показани само с илюстративна цел. Отделните модели могат да притежават различни системи филтри и пръскащи рамене.



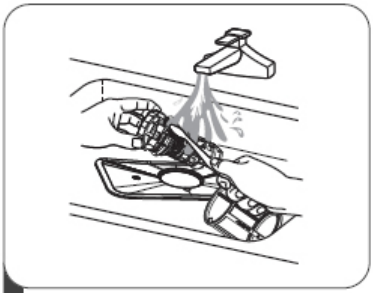
1



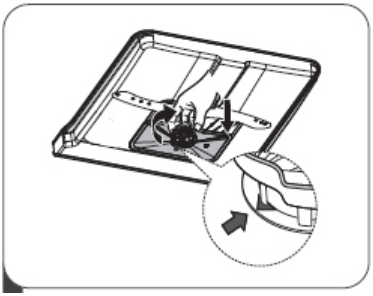
2

1. Хванете филтъра за грубо пречистване и го завъртете наляво, за да го демонтирате. Повдигнете филтъра нагоре и го извадете от съдомиялната.

2. Можете да извадите финия филтър от дъното на системата филтри. Филтърът за грубо пречистване можете да отделите от главния филтър с леко притискане на ръба и издърпване.



3



4

3. По-големите остатъци се изплакват под течаща вода. Филтърът се почиства старателно с помощта на мека, чиста четка.

4. Монтирайте филтрите по обратен ред, поставете вложката на филтъра и завъртете надясно съгласно стрелката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не затягайте филтрите твърде силно. Внимателно поставете филтрите на тяхното място и фиксирайте. В противен случай замърсяванията могат да проникнат в системата на съдомиялната и да причинят блокиране.

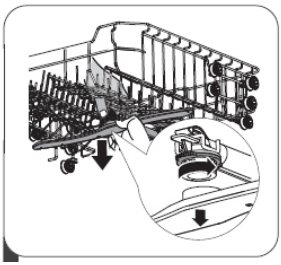
НИКОГА не бива да включвате съдомиялната без филтри. Неправилната подмяна на филтъра може да намали ефективността на работа на уреда и да причини увреждане на съдовете и приборите.

3

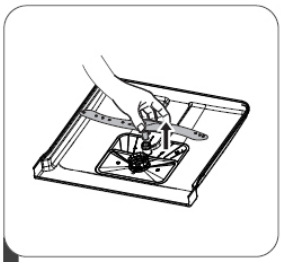
Миещи ръкави

Необходимо е редовно почистване на пръскащите ръкави, тъй като твърдата вода с химикали може да блокира дюзите и лагерите на пръскащите дюзи.

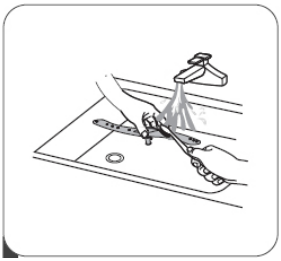
Почистване на пръскащите ръкави:



1



2



3

1. За да свалите горното пръскащо рамо, трябва да задържите гайката на място и да завъртите рамото наляво.
2. За да свалите долното пръскащо рамо, трябва да издърпате рамото нагоре.
3. Измийте пръскащите ръкави с мека четка и топла вода със сапун. Изплакнете раменете и монтирайте в уреда.

Почистване на съдомиялната машина

Защита срещу замръзване

През зимата трябва да защитите съдомиялната от замръзване. След всяко миене трябва да:

1. Разединете захранването на съдомиялната.
2. Изключите притока на вода и да разединете входящата тръба от вентила на водата.
3. Изпуснете водата от входящата тръба и от вентила на водата. (Водата съберете в тенджера)
4. Отново свържете входящата тръба на водозахранването към вентила на водата.
5. Извадете филтъра и с помощта на гъба съберете водата от дъното на съдомиялната.

След всяко миене

След всяко миене трябва да затворите водозахранването на уреда и да оставите вратата леко отворена, за да се предотврати затварянето на влагата и миризмите във вътрешността на съдомиялната.

Изваждане на щепсела

Преди почистването и дейностите по поддръжка винаги трябва да извадите щепсела от контакта.

Не използвайте разтворители и абразивни почистващи средства

За почистване на външните части и на гумените елементи на съдомиялната не бива да използвате разтворители и абразивни почистващи средства. Използвайте само кърпа и топла вода със сапун.

За да отстраните петната от вътрешната страна, използвайте влажна кърпа и малко количество оцет или почистващ препарат, специално предназначен за съдомиялни.

Ако съдомиялната не се използва през продължително време

Препоръчва се включване на програма за миене при празна съдомиялна, след което трябва да извадите щепсела от контакта, да затворите притока на вода и да оставите вратата на уреда леко открехната. Това ще предпази уплътненията и ще предотврати образуването на неприятни миризми в уреда.

Пренасяне на уреда

Ако уредът трябва да бъде пренесен, трябва да бъде запазено вертикалното му положение. Ако това е абсолютно необходимо, уредът може да бъде поставен в хоризонтално положение върху задната страна.

КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ И ДЕЙНОСТИ В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ

В случай на грешки съдомиялната показва кодове за грешки, идентифициращи проблема:

КОД ЗА ГРЕШКА	ОПИСАНИЕ НА ПОВРЕДАТА	ДЕЙСТВИЯ
Индикаторът на програма намачание бързо мига	По-продължително зареждане с вода.	Клапанът е затворен, входът на водата е блокиран или налягането на водата е твърде ниско.
Индикаторът на програма намачание; 90' бързо мига	Не е достигната зададената температура.	Повреда на нагревателния елемент.
Индикаторът на програма ECO бързо мига	Препълване.	Неуплътнен елемент на съдомиялната.
Индикаторът на програма ECO; намачание; бързо мига	Неуспех на комуникацията между основната печатна платка с дисплейната платка.	Отворете веригата или прекъснете окабеляването за комуникацията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

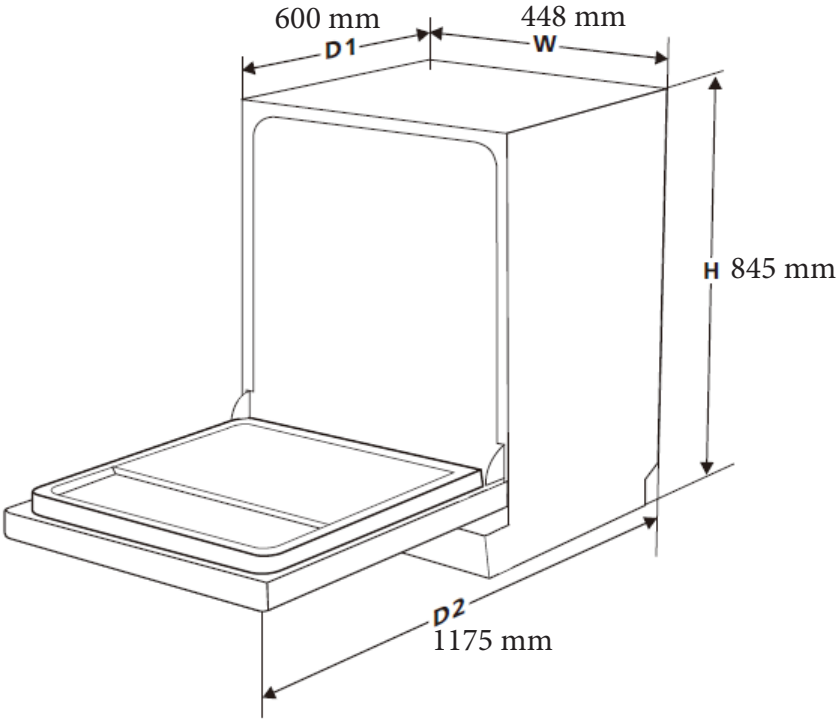
Ако се появи препълване, преди да извикате сервиз, трябва да затворите главния вентил на водата.

Ако поради препълване или малко изтичане в долната тава има вода, преди да включите съдомиялната, трябва да отстраните водата.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Съдомиялната не се включва	Съдомиялната не се включва	Вратата на съдомиялната машина е отворена, трябва да затворите вратата.
	Уредът не е свързан към захранването. Избрана е функция Закъснял старт	Затворете добре вратата и се уверете, че е заключена
	Включена е родителската блокада (Child Lock) (в избрани модели)	Изключете родителската блокада на старта.
Съдомиялната машина генерира звук на края на цикъла на миене	Сигнализира завършване на програмата за миене и генерира звуков сигнал	
Индикаторът на гланца свети	Върху LED дисплея се показва “Lsb”	Показва необходимостта от допълване на препарат в контейнера.
Съдомиялната е работила твърде дълго	Съдомиялната е свързана към топлата вода	Проверете, дали съдомиялната е свързана правилно към топлата вода
	Продължителността на програмата е различна в зависимост от степента на замърсяване на съдовете	След идентифициране на силно замърсяване програмите автоматична и нормална удължават автоматично продължителността на цикъла
	Избрана е опция дезинфекция	След избирането на опция дезинфекция времето на цикъла ще бъде удължено, за да бъде достигната температурата на дезинфекция
Съдовете не са достатъчно чисти	Налягането на водата временно е ниско	Използвайте съдомиялната, когато налягането на водата е нормално
	Температурата на захранващата вода е ниска	Уверете се, че съдомиялната е свързана към топлата вода. Постарайте се да не включвате съдомиялната, ако топлата вода се използва от друго място в жилището.
	Съдовете са разположени твърде близо един до друг. Препаратът за миене не се използва правилно	Подредете съдовете още веднъж съгласно инструкцията за употреба. Използвайте препарат, подходящ за съответната твърдост на водата и на избраната програма за миене. Използвайте нов препарат
	Избраната програма за миене не е подходяща за замърсяванията на съдовете	Изберете друга, по-продължителна програма
	Пръскащото рамо е блокирано	Уверете се, че пръскащото рамо се върти свободно

Проблем	Вероятна причина	Решение
Съдомиялната не се включва	Съдомиялната не се включва	Затворете добре вратата и се уверете, че е заключена
	Уредът не е свързан към захранването. Избрана е функция Закъснял старт	Проверете свързването към захранването
		За да промените настройките, моля, проверете раздел Закъснял старта в инструкцията за употреба
	Включена е родителската блокада (Child Lock) (в избрани модели)	Изключете родителската блокада, проверете раздел Блокада на старта в инструкцията.
Съдовете не са достатъчно сухи	Дозаторът за препарат е празен	Напълнете дозатора за гланц или увеличете количеството на този препарат.
	Неправилно подреждане на съдовете в съдомиялната	Подредете съдовете още веднъж, съгласно инструкцията за обслужване.
	Избраната програма не съдържа етап сушене	Изберете програма за миене със сушене
Петна и котлен камък върху съдовете	Много твърда вода	В случай на много твърда вода трябва да инсталирате устройства за омекотяване на водата
	Неправилно подреждане на съдовете в съдомиялната	Подредете съдовете още веднъж, съгласно инструкцията за обслужване.
	Използван е стар гланц	Използвайте нов гланц в дозатора
	Дозаторът за гланц е празен	Допълнете гланца в дозатора
	Твърде голямо количество препарат	При мека вода използвайте по-малко количество препарат
	Температурата на захранващата вода надвишава 70ºC	Намалете температурата на захранващата вода
В дозатора е останал препарат	Препаратът може да бъде твърде стар	Използвайте нов препарат
	Пръскащото рамо е блокирано	Подредете чиниите като се уверите, че пръскащото рамо не е блокирано
Дозаторът на препарат не може да се затвори	Неправилно действие на капака на дозатора за препарат	Добавете препарат и гланц съгласно инструкцията за обслужване
Вода, останала в съдомиялната	Предишната програма не е завършила или е била прекъсната	Изборът на съответната програма е изяснен в инструкцията за обслужване
	Остатъци от храна или стъкло са блокирали помпата.	Отстранете чуждото тяло.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Съдомиялната машина не изпомпва правилно водата	Отвеждащата тръба е запушена	Проверете сифона.
	Маркучът, отвеждащ мръсната вода е сгънат	Уверете се, че маркучът, отвеждащ мръсната вода, е правилно свързан към отвеждащата тръба
Пяна в съдомиялната	Използван е неподходящ препарат за миене	Уверете се, че използваният препарат е подходящ за съдомиялни машини
Съдомиялната протича	Използването на неподходящ препарат за миене е довело до образуване на утайка	Уверете се, че използваният препарат е подходящ за съдомиялни машини
	Съдомиялната машина не е нивелирана	Нивелирайте съдомиялната машина
Черни или сиви следи върху съдовете	Алуминиеви съдове са допирали чиниите.	Подредете съдовете отново
Оцветена вътрешна част на уреда	Петна от кафе и чай	Използвайте сертифициран препарат за локално отстраняване на петна
	Червеникаво петно	След поставяне на съдовете включете програма изплакване, която ще намали появата на петна
Шум	Звукът на отваряне на капака на дозатора за препарат/помпата за мръсна вода	Това е нормално явление.
	Твърд предмет е паднал в системата на съдомиялната. Когато предметът падне на дъното, звукът би трябвало за спре	Ако след пълната програма шумът не спре, трябва да извикате технически сервиз.
Съдомиялната не се напълва с вода	Вентилът на водата е затворен	Проверете, дали е отворен кранът на водата.
	Блокадата на вратата може да не е правилно заключена	Уверете се, дали вратата на уреда е затворена.


600 mm
D1
448 mm
W
H 845 mm
D2
1175 mm

Повече информация за продукта е налична в Продуктовата База Данни на EPREL в уебсайта https://eprel.ec.europa.eu. Информация можете да получите чрез сканиране на QR кода от етикета или като въведете модела на продукта от етикета в браузъра EPREL https://eprel.ec.europa.eu/

ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

Гаранция

Гаранционна поддръжка според гаранционната карта. Производителят не отговаря за повреди и каквито и да било щети, настъпили в резултат от неправилното използване на уреда.

Сервиз

- Производителят на оборудването препоръчва всички ремонти и дейности по настройка да се извършват от Фабричния Сервиз или от Оторизиран Сервиз на Производителя. С оглед на безопасност не бива да ремонтирате уреда самостоятелно.
- Ремонти, изпълнени от неквалифицирани лица, могат да представляват сериозна опасност за потребителя на уреда.
- Минималният срок, през който са достъпни резервните части, необходими за ремонт на уредите е 7 или 10 години, в зависимост от вида и предназначението на резервната част и е в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/2022 на Комисията.
- Списъкът с резервните части и процедурата за тяхната поръчка са достъпни в уебсайта на производителя, вносителя или упълномощения представител.
- Минималният срок на валидност на гаранцията на уреда, предоставена от производителя, вносителя или упълномощения представител е посочен в гаранционната карта.
- Уредът губи своята гаранция в случай на извършени самостоятелни адаптации, модификации, нарушения на пломбите или на други обезопасителни средства на съоръжението или на негови части и на други своеволно въведени промени в съоръжението, които са в несъответствие с инструкцията за обслужване.

Заявка за ремонт и помощ в случай на повреда

Ако уредът изисква ремонт, трябва да се свържете със сервиз. Адресните данни на сервиза, както и телефонният номер за контакт са посочени в гаранционната карта. Преди да се свържете със сервиза, трябва да приготвите серийния номер на уреда, посочен върху информационната табелка. За Ваше удобство можете да го запишете по-долу:

Hansa

Haushaltsgeräte